

ZIPPER
W-238

la voix sépharade

PUBLICATION DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

POSTE MAIL

Société canadienne des postes / Canada Post Corporation

Port payé

Postage paid

Nbre

Bik

FM - 295

E.T.L. (centre ville) Mtl.

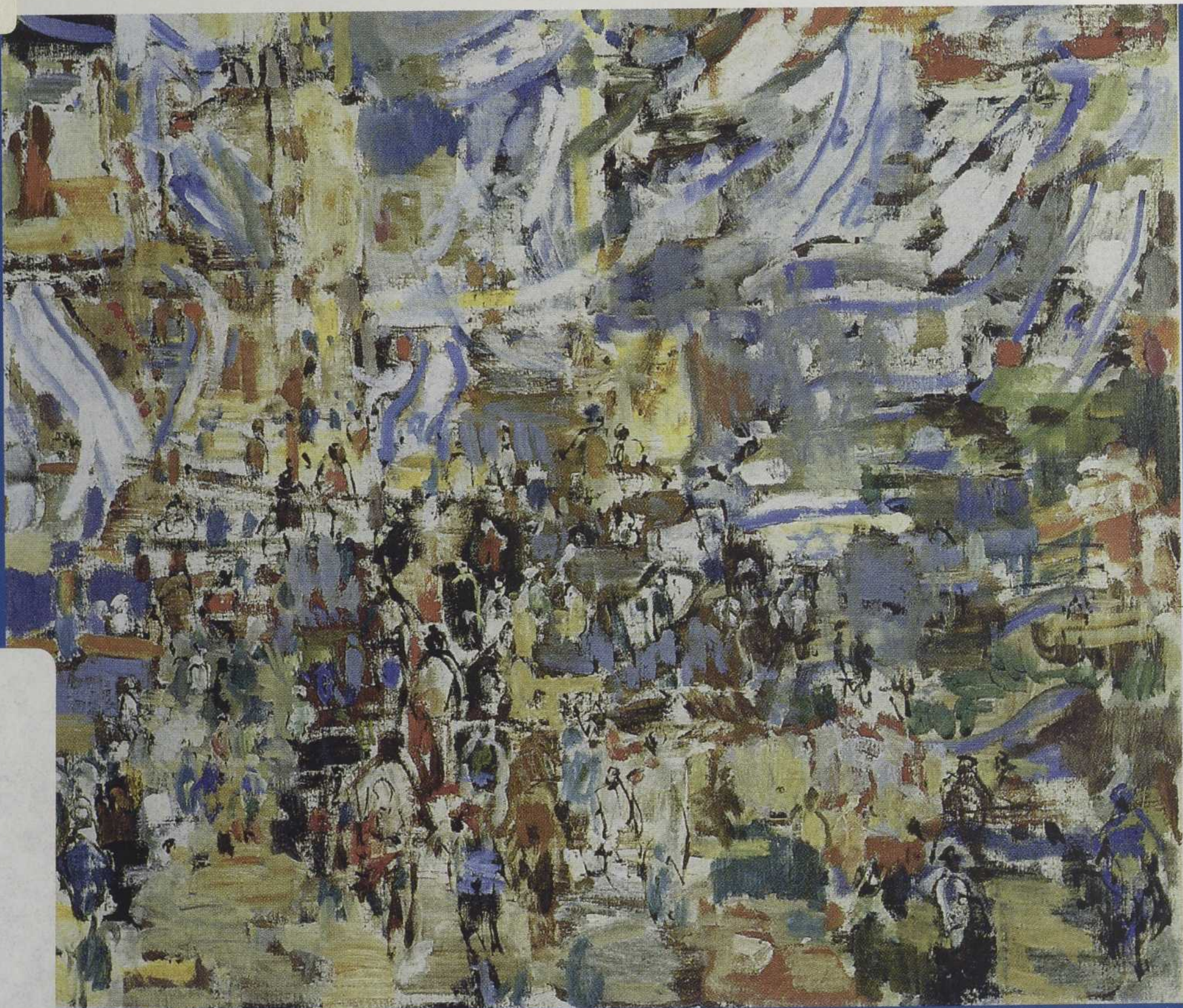
MAI - JUIN 1998

IYAR - SIVAN 5758

27^{ème} année - Volume 4

BNQ

Israël ... les défis d'une pro



inzaine
pharade

Montréal 20 juin au 5 juillet 1998



BIBLIOTHEQUE NATIONAL (DEPOT LEGAL)
2275 rue Holt
Montréal
H2G 3H1

LASER DÔME

L'AVENTURE AU-DELÀ DU RÉEL

344-DÔME
(3663)

THE OUTER LIMITS ADVENTURE

Le LASER DÔME est un concept unique de sport laser à connotation non-violente.
LASER DÔME offers a laser sport concept with an exclusive non-violent approach.

FORFAIT FAMILIAL

FAMILY PACKAGE

Le Laser Dôme, c'est une affaire de famille !

Un monde idéal pour la détente et le loisir familial où chacun se retrouve au même niveau de force à des prix avantageux.

Laser Dome is a family affair !

A magical world for family leisure where every one finds their match at the right price!

FORFAIT ANNIVERSAIRE

BIRTHDAY PACKAGE

Notre très populaire forfait anniversaire tout inclus: **LE MEGADOME**
Comprenant: Le jeu, la salle spatiale VIP, le repas, le service, et l'animation.

This package is just the ticket you need for your next birthday party: **THE MEGADOME**

Including: The game, our outer space party room, the food, animation and service.

Pour 15.50\$ par pers. (taxes incl.) Forfait de 2 hres • For only \$15.50 per pers. (incl taxes) 2 Hour package

ENTREPRISES

CORPORATE

Jeu d'équipe, de stratégie, de SYNERGIE

Le Laser Dome est un endroit privilégié pour l'organisation d'une sortie d'entreprise. Renseignez-vous

Teamwork game, strategy, SYNERGY

Laser Dome is a privileged center for corporate outing activity. Ask for details.

LASER DÔME

1 FREE ADDMISSION GRATUITE

ONE PERSON FREE WHEN RESERVING OUR
"MEGADOME" BIRTHDAY PACKAGE

UNE PERSONNE GRATUITE SUR RESERVATION DE
NOTRE FORFAIT D'ANNIVERSAIRE " LE MEGADOME "

CARRÉ DECARIE SQUARE • 6900 BOUL DECARIE

* Not to be combined with any other promotion.
* non jumlable avec autre promotion.

Renseignez-vous sur notre nouveau program de formation professionnelle.
Ask about our all new Professional Training Program.

**BARMITZVAH - BATMITZVAH - SWEET SIXTEEN :
TOUTE LA NUIT ! ALL-NIGHTERS !**

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE / OPEN 7 DAYS A WEEK

**RESERVATIONS: 344-DÔME (344-3663)
Carré Décarie Square - Metro Namur**

la voix sépharade

PUBLICATION DE LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC
IYAR - SIVAN 5758
MAI - JUIN 1998
27^{ème} année - Volume 4



EDITORIAL4

RÉFLEXIONS

Procès Papon5

Moment d'histoire

Qui sont les bourreaux6

ISRAEL

Seuls les coeurs8

Nouvelles d'Israël10

HUMOUR

Gad Elmaleh15

La gigue communautaire16

JEUNES20

LA COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

Gala des bénévoles24

Formation de cadres25

VIE COMMUNAUTAIRE27

ORIGINES ET ITINÉRAIRES

Ohana42

PERSONNALITÉS

A nouvelle chaîne, nouveau style44

Entrevue avec le Rabbi Gunther Plaut48

Dr Abenhaïm49

PATRIMOINE

La Corona de Alepo51

ACTION SOCIALE54

CULTURE57

BLOC-NOTES64

CARNET65

LA VOIX SÉPHARADE est une publication de la
COMMUNAUTÉ SÉPHARADE DU QUÉBEC

4735, chemin de la Côte-Sainte-Catherine

Montréal (Québec) Canada, H3W 1M1

Tél. : (514) 733-4998 et 733-8696

Télécopieur : (514) 733-3158

Courrier électronique : lvs @ csq.qc.ca

Internet : http : //www.csq.qc.ca

Président de la Communauté

Moïse Amselem

Directeur général

James Dahan

Commission de l'information

Judah Castiel

Coordonnatrice de la publication

Claude Benarroch

Responsable de la publicité

Olga Lecousy

Ont collaboré à ce numéro

Liliane Abitbol, Mady Anidjar, Nadhji Arjona, Sylvia
Assouline, Evelynne Azerad, Gisèle Azoulay, Dina
Azuelos, Claude Benarroch, Élie Benchétrit, Josy
Benoualid, David Bensoussan, Judah Castiel, Sylvain
Dahan, Alberto DelBurgo, Delphine Garzon, Solly Levy,
Jacob Mrejen, Henri Ohana, Michel Perez, Yaël Perez,
Elizabeth Perez, Michèle Saada, Léa Soussana.

Révision des articles

Joseph Perez & David Anidjar

Photographies

Marc Acoca, Eric Choukroun

Expédition postale

Joncas Postes Expert

**Organismes constituants de la
Communauté sépharade du Québec**

École Maimonide

Président : Dr. Alain Azuelos

Centre Communautaire Juif

Président : Michel Abitbol

Communauté sépharade de Laval

Président : Élie Azoulay

Communauté sépharade de Ville St-Laurent

Président : Salomon Bellisha

Communauté sépharade Hekhal Shalom

Président : Armand Ohana

Communauté Banlieue Ouest de Montréal

Président : M^{re} Gilbert Brisset

Association des Juifs iraniens

Président : Zaki Ghavitian

Centre Hillel francophone

Président : Isaac Castiel

Congrégation Or Hahayim

Président : Émile Malka

Collège Hillel

Président : Claude Tapiéro

La Fédération Sépharade du Canada

est un organisme associé à la Communauté Sépharade du
Québec

Président : Judah Castiel

La Communauté Sépharade du Québec est une
constituante de la **Fédération CJA**,

Président : Stanley Plotnick

La voix sépharade, tirée à 5300 exemplaires, est publiée
5 fois par an. Les exemplaires sont acheminés par voie
postale à Montréal, Toronto et dans le reste du Canada,

aux États-Unis et à l'étranger.

Abonnements (1 an - 5 numéros) :

Québec 25 \$

Canada et à l'étranger 36 \$

ISSN : 0704-5352

Dépôt légal aux bibliothèques nationales du Québec
et du Canada.

Courrier de 3e classe-Permis FM 395

La nécessité d'un vrai débat

En cette fin de siècle où le monde s'est transformé selon l'expression consacrée en un « village planétaire », la masse d'informations qui nous submergent ainsi que la vitesse à laquelle elles sont véhiculées ont fait de nous des sujets passifs ayant perdu la capacité de discerner, d'analyser et de juger l'événement. C'est ainsi que nous sommes en passe, par un effet pervers du progrès de développer sans le vouloir une atrophie des mémoires. Jeter un regard attentif sur des événements particuliers qui ont occupé la une des journaux de France et plus près de nous ici au Canada, c'est également se pencher sur des problématiques qui nous touchent directement. Je pense au procès Papon qui a permis d'ouvrir un débat sur une période fort controversée de l'Histoire de France et sur la responsabilité des fonctionnaires zélés du Régime de Vichy dans la déportation des Juifs. Je pense également à la courageuse mais nécessaire allocution télévisée du Président de la République Jacques Chirac le 23 mars dernier et qui a remis les pendules à l'heure en mettant en garde et face à leurs responsabilités les électeurs du Front National de Jean Marie le Pen, qui reste « un parti raciste et xénophobe ».

Nous ne pouvions rester insensibles au fait que cinquante ans après la seconde guerre mondiale, les générations succédant aux générations, le traumatisme de la shoa, la honte de la barbarie des hommes s'atténuent peu à peu, tandis que réapparaissent peu à peu, mais toujours plus ouvertement, les fléaux du racisme et de la xénophobie.

Le développement des sites internet à caractère raciste à l'étranger et même ici au Canada, ne devrait pas nous laisser indifférents.

Les percées des Partis ouvertement pro-nazis auprès des électors de plusieurs pays d'Europe devraient nous inquiéter.

Nous devons également participer massivement, chacun selon ses convictions, au grand débat politique qui se déroule chez nous et ne pas laisser les extrémistes de tout bord prendre les devants de la scène. Nous avons la chance de vivre dans un grand pays démocratique et notre voix doit se faire entendre à tous les niveaux.

Faire partie d'une communauté, c'est aussi participer à son essor en s'engageant de façon concrète dans tout ce qui touche à son avenir. Je pense à l'éducation juive de nos enfants à travers le maintien de nos écoles et qui devrait être l'affaire de tous et non seulement d'une poignée de bénévoles, malheureusement toujours les mêmes, qui méritent notre respect et notre admiration.

Comment rester insensible aux besoins, toujours plus nombreux, des plus démunis de notre communauté et pour qui je dois l'avouer nous ne faisons jamais assez ?

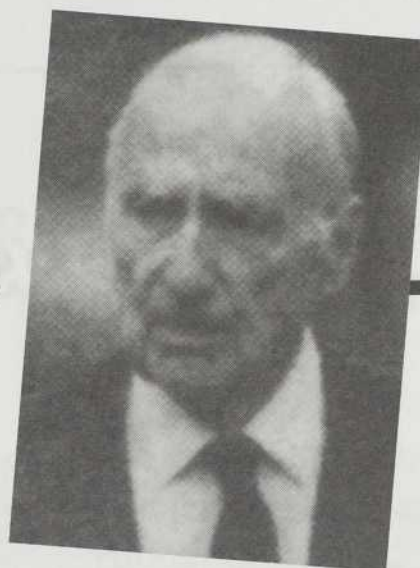
On ne peut évoquer l'avenir de notre communauté à l'aube du 21e siècle sans un véritable débat d'idées. La communauté d'il y a trente ans malgré ses réalisations et ses acquis, ne peut échapper au cours de l'histoire, elle sera ce que nous voudrons qu'elle soit. Déjà des hommes et des femmes d'horizons les plus divers sont à l'ouvrage pour définir une nouvelle vision. Des décisions réfléchies devront être prises quant à l'éventuelle relocalisation de notre siège social au Campus juif.

La Quinzaine Sépharade doit être, et c'est sa vocation, un lieu de rencontres où notre communauté se retrouve pour fêter mais aussi pour débattre. Une participation massive de notre population est souhaitable. Le thème de cette quinzaine « Israël les défis d'une promesse » cadre cette année avec ce merveilleux événement que constitue le 50e anniversaire de l'Etat d'Israël, un miracle de l'histoire. Un pays où le débat ou plutôt les débats sont perpétuels. C'est peut-être cela qui ajoute de la force à la dynamique du Peuple juif.

Nos meilleurs vœux de Chalom à l'Etat d'Israël et de succès à la Quinzaine Sépharade.

Moïse Amselem
Président

Procès Papon



Après 18 heures de délibérations, l'un des plus longs procès de l'Histoire, a pris fin avec la condamnation de l'accusé Maurice Papon, ancien secrétaire général de la préfecture de Bordeaux, à 10 ans de prison.

La distance qui nous sépare de la France ne doit cependant pas nous faire oublier que ce procès nous interpelle également en tant que Juifs, c'est-à-dire de gardiens de notre mémoire collective.

La justice française, à travers ce procès, levait un voile sur une période peu glorieuse de l'histoire de France, celle de l'occupation et de la collaboration.

Ce procès aura permis également d'éclairer un aspect peu connu de la persécution des Juifs : « Le crime de bureau ». Calfeutrés dans leurs bureaux, des fonctionnaires méticuleux, signaient ou faisaient signer des formulaires permettant d'arrêter puis de déporter des Juifs.

Nous présentons à nos lecteurs deux textes tirés de l'Arche et écrits à un an d'intervalle, en espérant que cette lecture nous rendra tous plus sensibles aux dangers qui nous guettent en permanence, l'indifférence devant les malheurs d'autrui et la passivité face aux crimes qui se commettent ailleurs.

Moment d'Histoire

Henri Hajdenberg, président du CRIF

Le procès Papon dépasse celui d'un homme. Il s'inscrit dans le jugement de l'histoire de gouvernants et fonctionnaires français complices du nazisme dans la déportation et l'extermination des Juifs de notre pays.

Dans la France de l'après-guerre, il n'y a pas eu de poursuites spécifiques engagées à l'encontre des zélés exécutants des « statuts des Juifs » qui appliquèrent pour certains le banissement jusqu'à sa phase ultime : les grandes rafles, conduisant à Auschwitz via Drancy. Le général de Gaulle, incarnation de la résistance au nazisme, n'a jamais cru devoir distinguer publiquement l'oppression, la souffrance, la tragédie subies par le peuple juif. Ainsi a régné une sorte de consensus sur une France réconciliée avec elle-même, sur une République sans tache, patrie des droits de l'homme et de la

Résistance, occultant sa part de responsabilité, sa lourde faute dans la discrimination, la chasse aux Juifs, étape dans le processus de la solution finale. Un voile amnésique, entretenu avec ambiguïté par tous les gouvernants avec Jacques Chirac, a couvert les pages noires d'une histoire peu glorieuse.

Le réveil n'a pas été facile. A-t-il commencé avec la grâce accordée à Paul Touvier par Georges Pompidou ou avec les débats initiés par les films Le chagrin et la pitié, interdit d'antenne, ou Lacombe Lucien, aux personnages ambigus ?

Il faut rendre hommage au combat inlassable pour la Mémoire des déportés, C'est un constat : le passé a ressurgi brutalement avec les nouvelles générations. Les adultes nés après-guerre veulent enfin connaître la vérité.

Le déclenchement successif de poursuites, d'instructions, envers Leguay, Bousquet, Papon, Touvier ont joué un rôle déterminant, avec leur résonance médiatique. La France, endormie sur sa couche résistante, s'est réveillée, rattrapée par son passé.

Nous sommes à la croisée des chemins, à un moment charnière : un de nos contemporains, parmi les acteurs du plus cruel massacre de l'humanité, va être jugé du vivant des enfants des victimes, au cours d'un procès qui fera date dans l'histoire.

La responsabilité individuelle au sein de la responsabilité collective sera au cœur du débat. Maurice Papon a été un des agents d'un système oppressif zélé et efficace. Il s'en défendra avec acharnement. Au-delà de l'accusé, et de ses propres responsabilités, l'enjeu est considérable. Pendant plusieurs semaines, quelques millions de personnes examineront avec minutie le comportement des élites institutionnelles françaises face à la barbarie nazie. Ce sera la première et dernière fois.

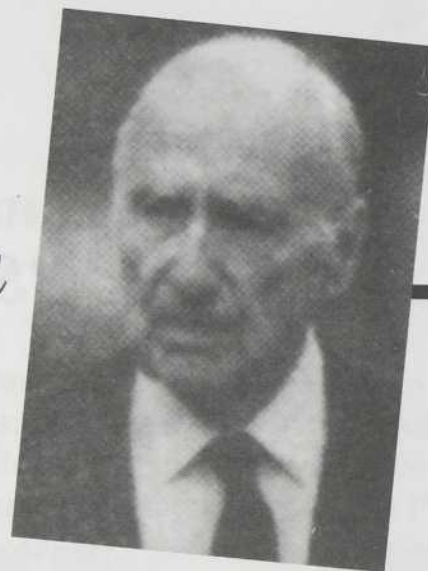
Aussi, de ce procès nous n'attendons pas qu'un jugement sur « l'affaire Papon ». Nous espérons un moment d'Histoire, une oeuvre pédagogique de la part de ceux qui en rendront compte.

L'étude du passé a un sens : nourrir la réflexion sur le présent et l'avenir. Chaque homme est impliqué et responsable face à l'antisémitisme, au racisme, au totalitarisme et à la barbarie. Il doit choisir : accepter, collaborer ou combattre.

Nombre d'anonymes, parfois les plus humbles, ont su choisir, souvent au péril de leur vie : ils ont sauvé des milliers de vies juives. Nous ne l'oublierons jamais.

Source : L'Arche, octobre 1997

Procès Papon



La leçon du procès Papon est moins historique que philosophique, et elle nous concerne tous.

Qui sont les bourreaux ?

Richard Liscia

Il y a deux façons d'évaluer le procès Papon et son résultat, la pessimiste et l'optimiste.

La première consiste à énumérer tous les aspects négatifs : la durée de l'instruction, la longueur du procès lui-même, l'abondance des témoignages à décharge, l'habileté de la défense, qui a su utiliser les contradictions d'une époque sombre de l'histoire pendant laquelle le bien et le mal cohabitaient au sein des mêmes groupes et des mêmes âmes, la difficulté pour l'accusation et pour les parties civiles de faire porter par un seul homme le poids de cette époque, l'âge de l'accusé, les amitiés politiques dont il a bénéficié.

La seconde consiste à considérer ces aspects négatifs du procès comme une contribution impartiale à la recherche de la vérité. Il fallait du temps pour aller dénicher une vérité historique bien difficile à définir dans un verdict de culpabilité ou de non culpabilité ; du temps pour examiner les réflexes d'un homme face à une épreuve qui testait son courage et sa compassion, mais qui a démontré de quelle indifférence et de quelle froideur il était capable ; du temps pour étudier l'environnement totalitaire où il se trouvait ; du temps pour comprendre que la vie d'un homme - ou d'un enfant - ne valait pas cher, surtout lorsqu'il s'agissait d'un Juif, c'est-à-dire d'un membre d'une communauté qui n'a pas été la priorité ni des Français, ni des Alliés, ni des gaullistes, dont quelques-uns sont venus dire à la barre l'estime que Maurice Papon continue à leur inspirer.

Mais est-ce Papon seul qui nous intéresse ? On comprend que les parties civiles aient eu besoin de désigner le bourreau. On comprend leur frustration face à des éloges d'anciens résistants, à des retournements de situation, à la

combativité de l'accusé, à son adresse, à ce tourbillon de mots et de faits qui n'ont cessé de s'entrechoquer comme pour mieux plonger dans la confusion ceux qui avaient à le juger. Il était de toute façon bien tard pour faire payer à ce vieillard renvoyé à un passé vieux de 55 ans ce qu'il avait fait à des Juifs parce qu'ils étaient juifs. Mais il n'était pas trop tard pour montrer que les Juifs d'alors, c'est-à-dire des êtres humains, n'ont compté pour presque personne : ni pour ceux qui les envoyaient à la mort, ni pour ceux qui n'ont pas tenté de les retenir parmi les vivants. Ni même, hélas, pour ceux dont le dessein de rendre la France à sa grandeur ne pouvait s'encombrer de l'humanisme le plus élémentaire. Sur ce point, des gaullistes purs et durs d'hier et d'aujourd'hui n'ont même pas changé d'avis. Bien entendu, nous ne saurions approuver leur raisonnement. Car dans cette France battue, violente, prostrée de l'époque, il y a eu des Français pour se dresser, contre les atrocités, pour risquer leur vie afin de protéger des Juifs, pour refuser de vivre dans l'ignominie. La grande leçon du procès est moins historique que philosophique. Elle indique qu'il faut une force d'âme exceptionnelle pour garder ses principes dans une bourrasque qui balaie tout sur son passage. Mais que c'est possible. Et que chacun d'entre nous doit se rappeler qu'il peut à son tour être confronté à ce test ultime de sa vertu. En tout cas, aujourd'hui, nous savons ; et même nous, les descendants des victimes, ne devons jamais oublier qu'il en faut peu pour nous transformer en bourreaux ■

Source : L'Arche, Avril 1998.

Octopus VOYAGES

JEAN-TALON



Alain Look,
Président

**Alain Look et son personnel
souhaitent des joyeuses Fêtes de Pessah
à toute la communauté!**

**«Pour vos voyages d'affaires
et de plaisir...»**

600, rue Jean-Talon Est
(Tour Bell Canada)
Montréal (Québec) H2R 3A8

Tél. : (514) 948-4828 • Fax : (514) 948-4729

ARMAND BOUHADANA

Photographe et artiste peintre

*Album de mariage, Bar et Bat Mitzah, Graduation,
Publicité, commercial,
Portrait d'art sur canevas.*

*Choix de peintures à l'huile, Judaïque, moderne,
scènes et paysages, lithographies et encadrements.*

1er prix Ventura Art Festival, Florida

*Expositions : Los Angeles - New York
et à la Quinzaine Sépharade de Montréal.*

*Prix spécial aux nouveaux mariés
lithographie gratuite sur chaque commande*

TÉL.: 596-8302

**Les tours de
magie de nos**

serveurs au

Bar et aux

tables, vont

surprendre,

fasciner et faire

rire vos invités

toute la soirée.

LES SERVICES BAR JODAN

GRATUITEMENT

- Décorations de ballons et centres de table;
- Champagne à l'heure du cocktail;
- Limousine ou Rolls-Royce pour les nouveaux mariés;
- Service dispensé par des Geishas;
- Un porteur d'eau costumé en Gherab de Marrakech passera aux tables;
- Boissons exotiques;
- Cadeaux au Bar-Mitzvah et ses amis;

AU SERVICE
DE LA COMMUNAUTÉ
DEPUIS 25 ANS

5415, A Paré

Ville Mt-Royal

Québec, H4P 1P7

Tél. : (514) 737-4019 • 344-7282

Magiquement votre DANIEL ACOCA

DOUBLE IMPACT
SONORISATION

Depuis 10 ans déjà

la discothèque mobile

DOUBLE IMPACT

se donne comme mission

de rendre tous vos événements

INOUBLIABLES



Disco mobile

Samy ou Simon : (514) 484-1346



Au sommet de la paix à Charm-el-Cheikh, 13 mars 1996

Seuls les coeurs pourront conquérir la paix

Henri Ohana (Paris)

Connaissiez-vous l'histoire de ces deux personnes, commentant l'actualité, dont l'une soudain dit à l'autre : « Voyez-vous, tout ce qui arrive en ce moment est de la faute des juifs et des coiffeurs » Et l'autre de lui rétorquer « pourquoi des coiffeurs ? »...

Je suis lassé, désespérément lassé, de lire à chaque acte condamnable, horrible, un commentaire expliquant l'horreur par la situation au Proche Orient, par le « blocage du processus de paix ». L'Irak menace-t-il le monde de son stock d'armes biologiques : « le blocage du processus de paix israélo-palestinien y est pour quelque chose ». Les islamistes massacrent-ils soixante dix touristes en Egypte ?... un quotidien, très sérieux, dans son éditorial, en trouve la cause dans le blocage du processus de paix. Doit-on répertorier les exemples ? Ils seraient trop nombreux.

Encore heureux que des fins analystes ne viennent pas démontrer que les massacres de Bosnie, du Rwanda, de l'Algérie, et autres folies humaines ne soient le fait de ce blocage... Encore heureux que le déchaînement des éléments naturels, inondations, tremblements de terre et autres cataclysmes ne lui soient pas également imputés. Sait-on jamais ? Jean de la Fontaine avait déjà dénoncé ces « animaux malades de la peste ». Bien avant lui, bien des auteurs, bien des penseurs ont fait leur, la politique du bouc émissaire.

Rien n'est plus révoltant que cette recherche de responsabilité ailleurs que dans sa véritable source.

Pour en revenir à ce fameux processus de paix et à son « fossoyeur » Benjamin Netanyahu, j'aimerais exprimer l'opinion d'un simple individu. Je m'empresse de préciser que je partage complètement l'avis des Israéliens, récemment rappelé par l'Ambassadeur Avi Pazner selon lequel tant qu'un juif n'a pas fait son « alyia » il est très mal placé pour formuler des critiques à l'égard du Gouvernement ou de l'État d'Israël. Il faut vivre les réalités sur place, être en phase avec les problèmes quotidiens, subir cette permanente pression des événements pour porter un jugement qui ait la moindre chance d'être écouté ou partagé. Mais, en revanche, le recul permet une analyse, une réflexion, qui soient dépourvues de toute critique.

Combien de personnes connaissent exactement le contenu précis des accords d'Oslo ? On a tendance à les confondre un peu rapidement avec des accords définitifs, avec un véritable traité de paix, que l'on viole délibérément. Tel n'est absolument pas le cas ; les accords d'Oslo, ont jeté des bases, énoncé des volontés, mais les non-dit sont plus grands que les énonciations. « Je vous ai compris. Moi non plus ». Chacun des signataires s'en est retourné chez soi, avec son arrière pensée, sa petite idée ; or celles des uns étaient très loin de celles des



autres. On a différé les problèmes de fond, en pariant sur une dynamique de la paix pour que des problèmes cruciaux soient réglés d'eux-mêmes, comme par enchantement. Il ne faut pas nier l'importance capitale de ce premier pas,

la valeur non seulement symbolique de ce premier rapprochement ; c'était extraordinaire, mais une fois les feux et les lumières des caméras du monde entier éteints, une fois le spectacle mondial terminé, il a fallu s'atteler aux vrais problèmes...

Processus de paix. Quelle belle expression ! Où mène-t-il ? Pour les Arabes, aucun doute : cela veut dire purement et simplement, inéluctablement, création d'un Etat Palestinien, avec Jérusalem comme capitale. Une fois créé cet Etat, nous maintiendrons des liens de bon voisinage avec l'Etat d'Israël. Grands travaux, grands projets,...nous verrons, nous verrons...

Pour Israël, processus de paix veut dire, sécurité, mais alors sécurité absolue, assurance tout risque, certaine ; jamais plus de guerre, de menaces, d'attentats. La fin d'une « tension » quotidienne, permanente, volonté de jouir en toute liberté d'une tranquillité sans faille.

Et chacun de se demander si le déroulement de la vie quotidienne correspond bien à sa propre vision. Et chacun de constater que ce n'est pas exactement ce qu'il croyait ; les événements sortent les hommes de leur rêverie, et la dure réalité avec ses cruautés, ses injustices, ses malentendus, occupe le terrain, éloignant les illusions.

Puis-je seulement me permettre de rappeler à nos amis et voisins arabes que Monsieur Netanyahu n'avait aucune audience, aucune popularité. A quoi est due son élection ? Aux attentats terriblement meurtriers à Jérusalem, à Tel Aviv alors qu'un pays en liesse savourait la perspective d'une paix. Ce processus de paix, qui l'a stoppé, qui l'a tué ? C'est précisément parce que ce processus n'a pas semblé conduire à la paix que Bibi a été élu, par un retournement spectaculaire de l'opinion publique israélienne.

Faisons un peu d'anticipation ; je veux prendre un seul exemple - puisque l'un des sujets les plus sensibles - je pense à Jérusalem... Le processus de paix n'a pas été bloqué ; tout se déroule comme prévu ; il n'y a pas eu d'attentats ; le terrorisme a été éliminé. Les territoires ont été évacués. Que se passe-t-il ? Un Etat palestinien a été créé à quelques kilomètres du cœur d'Israël. Quelle est sa capitale ? Jérusalem ! Il y aurait donc deux États ayant Jérusalem comme capitale ? L'Etat palestinien, capitale Jérusalem Est (peut-être Al-Quods ?) et l'Etat d'Israël, ayant comme capitale Jérusalem Ouest. Une même ville Jérusalem serait donc la capitale de deux États ? Est-ce bien cela que les négociateurs d'Oslo ont voulu ? Une telle question a sûrement été évoquée. Quelle est la réponse ? Je ne me per-

mettrai jamais d'émettre une opinion mais je voudrais savoir si la question a été posée, pesée, et quelle est la réponse ; quelles sont les perspectives des uns et des autres ?

A quand a-t-on renvoyé la réponse aux questions importantes ? Le temps passe vite ; la dynamique de paix rattrapera-t-elle et effacera-t-elle des années de méfiance et de haine ? Personnellement, je le souhaite ; mais est-ce réaliste ?

J'ai vécu en milieu arabe, j'y ai de solides amitiés, sincères, profondes. Je peux donc affirmer que contrairement à l'opinion selon laquelle des liens économiques ou des projets communs suffiront à bâtir une paix véritable, j'estime qu'une priorité absolue doit être accordée aux sentiments, au respect, à l'honneur, toutes notions qui peuvent sembler anachroniques, mais qui pour moi sont le fondement, le ciment d'une véritable paix entre juifs et arabes. Ce ne sont pas les intérêts, quelle que soit leur importance, qui généreront la bonne entente, mais l'amour. Nous avons un patrimoine commun, des valeurs bibliques communes, des réactions épidermiques communes ; c'est sur ces aspects qu'il faut miser. Le sentiment est à la base de tout. J'en prends pour exemple, le voyage du Président Sadate à Jérusalem. C'est le choc affectif que ce voyage a provoqué qui a ébranlé le monde ; c'est l'émotion inouïe de ce voyage qui a constitué un tournant. Le Président Sadate n'est pas venu avec des dossiers économiques dans la poche. Il n'était pas porteur d'un message d'intérêt, mais d'un message d'amour.

La nature humaine ne peut rester insensible à une démonstration d'amour, notamment chez des orientaux ; par contre la perspective de réalisations économiques peut sombrer dans l'indifférence générale. Le voyage du Roi Hussein rendant visite à chacune des victimes d'un attentat fou, a eu plus d'impact que la création d'un aéroport commun à Eilat et Akaba. Les citations de Rabin reprenant l'Écclésiaste « un temps pour la guerre, un temps pour la paix », « un temps pour mourir, un temps pour vivre »... ont été des moments très forts. Oublions les intérêts pour un instant. Dans un contexte de méfiance et de haine, ils ont un effet contraire, un effet boomerang ; on y voit au contraire un désir, confirmé, de suprématie. Occupons-nous des frustrations...

Ce sera long, mais à mon humble avis, c'est la seule voie vers un règlement du conflit. Les pays arabes ont des intérêts, des régimes différents, mais leur unité se ressoude autour de thèmes d'essence sentimentale. Prenons conscience de cette réalité de l'âme, du cœur ; le fond affectif oriental consentira bien des concessions, qu'aucune guerre, qu'aucun argument économique ou faisant appel à la raison, ne serait à même d'accepter. La politique doit tenir compte du facteur émotionnel.

Mon rêve ? C'est que Israël et Chalom soient des termes interchangeables ; le Chalom à l'intérieur, à l'extérieur, dans les familles, dans les communautés ; que nous puissions chanter l'Hymne du Chalom, hisser le drapeau du Chalom, que le message d'Israël soit un message de Chalom. ■

Nouvelles d'Israël

ARAFAT/CONCESSION

Yasser Arafat fait une concession au gouvernement israélien et précise « pour la première fois » quels articles de la Charte nationale palestinienne ont été annulés par le Conseil national palestinien en 1996.



ARCHÉOLOGIE/SECTE

Un archéologue israélien affirme avoir découvert les restes d'un village de la « secte » des Esséniens surplombant la mer Morte et remontant au 1er siècle de l'ère chrétienne.



ARMÉE/FEMMES

L'armée israélienne décide d'autoriser l'envoi de femmes derrière les lignes ennemies pour des missions militaires. Cette décision s'applique en particulier aux femmes médecins de l'armée de l'air, qui pourront désormais être employées pour des missions hélicoptères, afin de soigner les soldats blessés dans des combats au Liban.



F-15/USA

Israël prend livraison des deux premiers chasseurs-bombardiers F-15 sur un lot de 25 appareils commandés aux Etats-Unis pour 2,2 milliards de dollars et livrables avant fin 1999.



JUSTICE/AVEUX

La justice israélienne déboute une amie de l'assassin du Premier ministre israélien Itzhak Rabin, qui accusait la police de l'avoir malmenée pour lui extorquer des aveux.



OFEK-4/ÉCHEC

Israël échoue dans une tentative de mise en orbite de son nouveau satellite Ofek-4. Le 5 avril 1995, Israël était entré dans le club restreint des puissances spatiales en lançant avec succès son satellite-espion Ofek-3 de 225 kg, avec un lanceur de sa conception, la fusée Shavit.



PALESTINIENS/STOCKS

L'Autorité palestinienne stocke des armes et construit des bunkers dans la perspective d'une confrontation armée avec Israël.



RABIN/PROFANATION

Une stèle à la mémoire du Premier ministre israélien assassiné Itzhak Rabin est profanée à Jérusalem par des activistes d'extrême-droite. Des inscriptions : « Rabin traître » et « Rabin assassin » ont été peintes sur la stèle, située près de l'Hôtel de ville.



RELIGIEUX / SUBSIDES

Le directeur général du ministère israélien des Finances, Shmouel Slavine, démissionne en raison de « profondes divergences » avec son ministre Yaacov Neeman, à qui il reproche notamment d'avoir octroyé d'importants subsides aux Juifs religieux en matière de logement dans le cadre du budget 1998.



SHIN BET/DÉTENUS

Le gouvernement israélien donne son aval à une proposition de loi réglementant le fonctionnement du service de sécurité intérieure, le Shin Bet : les interrogateurs ne devraient plus être autorisés à « exercer des pressions physiques à l'encontre de détenus ».



EXPORTATIONS FLORALES

Israël est devenu l'un des grands exportateurs de fleurs du monde, ses horticulteurs combinant la production classique avec les méthodes de culture de haute technologie, épaulées par la recherche et le développement en génétique. Au cours des cinq dernières années, le nombre des fleurs cultivées a augmenté de 70 % et 95 % des ventes se sont faites à l'étranger. Les premiers chiffres de l'année 1997 indiquent une augmentation de 10 % du nombre des fleurs et de 7 % des revenus.

Plus de la moitié de la production des fleurs d'Israël s'effectue aujourd'hui dans des serres qui ont également permis aux horticulteurs israéliens d'expédier des fleurs à l'étranger tout au long de l'année. 70 % des fleurs israéliennes se vendent à la Bourse des fleurs des Pays-Bas.

La R&D effectuée en Israël en génétique des plantes a permis à la fois le clonage des bulbes de bonne qualité et le développement de nouvelles espèces, par exemple d'anémones de couleur, de glaïeuls plus petits et d'asparagus d'ornement. En

même temps, des espèces rares d'Amérique latine, d'Afrique et d'Australie ont été adaptées aux conditions d'Israël. Cependant, dans leur majorité, ce sont les fleurs traditionnelles qui dominent dans les exportations israéliennes, notamment la rose et l'oeillet.



UNE INVENTION ISRAÉLIENNE POURRAIT METTRE UN TERME À LA PROLIFÉRATION DU PLUTONIUM.

Danielle Azoulay

Forcer l'Irak de Saddam Hussein et autres pays encore fidèles au terrorisme à acheter des réacteurs au thorium (dits RTR) ?

Voilà ce à quoi devrait idéalement aboutir cette récente invention du savant atomiste de l'Université de Tel-Aviv, le professeur Alvin Radkowsky.

Bien moins cher et présent en plus grande quantité que l'uranium, le thorium permettra aussi « la très importante diminution des déchets nucléaires, non seulement en quantité et en toxicité, mais aussi en radioactivité et en émission de chaleur. »

Source : The Jerusalem Post, Edition française int'l, 11 au 17 juin 97
Auteur du texte original Judy Siegel.



VOYAGES D'ÉTÉ EN ISRAËL

Plus de 80 jeunes de notre communauté visiteront Israël cet été et participeront aux festivités du 50e anniversaire.

Ces jeunes proviennent du Centre Communautaire Juif: Jeunes Adultes et Adolescents, du Centre Hillel: Cégépiens et universitaires et de l'École Maïmonide: Secondaires III et IV.

Ces voyages sont parrainés par la FÉDÉRATION SÉPHARADE DU CANADA.





DIRECTION 2000

Qu'allons-nous dire à nos enfants ?

Dina Azuelos

Mille personnes de la communauté juive de Montréal sont venues débattre de la question les 28 et 29 mars dernier au Palais des congrès, lors du vaste forum, Direction 2000, organisé par Laya Feldman, sous l'égide de la Fédération CJA..

« La vérité, répond le Dr Shapiro, recteur de l'université McGill et conférencier d'honneur à la plénière d'ouverture coprésidée par Aline Malka. Au Québec, les temps changent : incertitude politique, diminution des services sociaux, changements du vécu religieux, redéfinition de nos liens avec Israël, bouleversements pour les Juifs anglophones de Montréal, vieillissement de la population juive (24% a plus de 65 ans), croissance de la population sépharade, exode des jeunes, disparition des grandes familles... Jadis si florissante, la communauté juive de Montréal n'est plus ce qu'elle était. L'heure est au questionnement : Les Juifs anglophones sont-ils enfin prêts à amorcer le « virage linguistique ? » Sommes-nous prêts à développer le leadership ? A participer davantage à la communauté externe ? »

La table ronde reflétait bien la diversité de la communauté juive montréalaise. Pour le Rabbin Newman, originaire d'Afrique du Sud, Montréal présente des avantages indéniables - excellente éducation juive, institutions remarquables - mais le climat n'est pas toujours au beau fixe, aussi bien à l'intérieur de la communauté qu'à l'extérieur, où il est parfois « hostile ». Aux jeunes, déchirés entre rester ou partir, Nancy Rosenfeld, directrice des affaires juives canadiennes, propose : « ces changements nous offrent deux choix : ou nous lamenter ou nous réjouir de notre avenir. Nos enfants doivent s'engager dans la vie communautaire et la prendre en mains. » Yolande Cohen, professeure d'histoire à l'UQAM, insiste sur l'importance de l'éducation et prône l'intégration des enfants dans une ville ouverte et tolérante. Pour sa part, Perla Serfaty-Garzon, directrice de la recherche à Montréal International, pose autrement la question : comment peut-on être membre de la société globale et Juif à la fois ?

La démocratie juive : un porc caché

En Israël, la non-division entre la religion et l'Etat entraîne des dissensions au sein de la société. A ce propos, le Dr Danny Levine cite Jabotinski avec beaucoup d'humour, « la démocratie juive, c'est comme un porc caché ! » Sur l'unité du peuple juif et l'avenir du judaïsme, Joseph Benarros déclare : « Il n'y a jamais eu d'unité. La richesse des Juifs, c'est la diversité. Ce qui nous caractérise, c'est la solidarité. » Pour le rabbin Poupko, la communauté juive monolithique n'existe pas. Nous devons en faire notre deuil. Le peuple juif est plus divisé que jamais. Seule l'étude de la Torah, unit les Juifs.

Dans l'atelier sur la spécificité du judaïsme sépharade à Montréal, animé par le Rabbin Ohana, Michel Chokron résume les forces et les faiblesses de la communauté sépharade par une identité sépharade bien ancrée et la volonté profonde de la transmettre, la création d'une multitude de services et institutions : 20 synagogues, des écoles et une institution rabbinique qui a créé un schisme dans la communauté, l'affaiblissant du même coup. L'absence de leader spirituel entraîne une partie vulnérable de la population vers d'autres groupes religieux, d'origine non sépharade, qui ébranlent nos jeunes et remettent en question notre fondement identitaire.

Même si, à l'extérieur, la Communauté Sépharade du Québec suscite l'admiration des autres communautés juives du monde, rapporte Maryse Ohayon, présidente sortante de la Communauté Sépharade du Québec, le manque de participation des femmes constitue une faiblesse. « Les femmes devraient avoir la force de prendre des risques. »

En ce qui concerne l'éducation juive, l'ex-président de Hebrew Academy témoigne que, dans son école, tous les matins, il y a deux minianes : un ashkénaze et un sépharade, preuve du respect des rites de chacun. La vive réaction du modérateur, dénonçant la concurrence entre les écoles ashkénazes et sépharades, nous a quelque peu surpris.

Avec l'apport des sépharades, explique Linda Amram dans l'atelier animé par Joseph Gabay, la communauté juive rajeunit,

le dialogue s'ouvre avec les Québécois, faisant ainsi tomber les préjugés. Avec nos frères ashkénazes, même si le début de nos relations a été teinté d'incompréhension et de frustration, nous nous sommes adaptés à la grande communauté, efficace et disciplinée. Ses recommandations : augmentation de la représentation sépharade et consultation accrue. Pour Maxyne Finkelstein, l'école doit être jugée en fonction des valeurs inculquées et non du pourcentage sépharades - ashkénazes. Dans son bilan de la campagne 1997 de l'Appel Juif Unifié, Sylvain Abitbol souligne l'inégalité du niveau de contribution entre les ashkénazes et les sépharades. Or, pour chaque dollar versé à la Fédération, les sépharades donnent 5 à 8 \$ aux synagogues ou à la famille. Ses recommandations : adaptation du message de la Fédération aux sépharades, pour faire un lien entre la tsédaka religieuse et sociale ; continuer à améliorer les rapports avec les ashkénazes et développer le leadership sépharade.

Aujourd'hui que nous sommes réunis pour « célébrer nos valeurs et notre diversité », où sont nos amis ashkénazes ? ironise gentiment Haïm Hazan.

Surprise générale : près de la moitié de la salle lève la main ! Rire général.

La séance de clôture est empreinte d'espoir. Des 2000 diplômés aidés à trouver un emploi, 80% conservent leur emploi à Montréal. YAD, la division des jeunes, est très prolifique : 300 membres, naissance de la jeune chambre de commerce juive et...douze mariages !

« Le passé est le passé. Nous devons construire l'avenir. La communauté est engagée à rester et à grandir. Nous maintiendrons un réseau de services juifs. Nous continuerons le dialogue et encourageons la participation. Grâce à Direction 2000, nous avons entendu votre vision. Nous la concrétiserons », assure le président de la Fédération CJA, Stanley K. Plotnick.

Vive le Québec juif

Que serait une réunion de Juifs sans l'humour ? Andy Nulman, directeur du Festival Juste pour rire, trace un tableau satirique de l'avenir de la communauté juive au Québec.

Au fond, l'important ce n'est pas la survie, c'est la domination. Dominer et conquérir. Avec les sépharades, on a déjà conquis les médias. Qui est l'animatrice la plus connue ? Sonia

Benezra. Le chef de la programmation à la Société Radio Canada ? Charles Ohayon ! On va aussi convertir en proposant deux jours de congé à Pâques et à Roch Hachana, sans circoncision rétroactive. On va conquérir, en se déguisant - à l'instar de la première femme juive venue s'installer au Québec déguisée en homme -... en sépharades ! On ira faire la alliah à Trois-Rivières, créant ainsi le nouveau Québec. Il sera alors temps de changer la déclaration de De Gaulle : Vive le Québec juif ! ■

MONTREAL
c'est toi ma ville!



Saviez-vous que vous pouvez
devenir propriétaire d'une maison
à Montréal pour moins de
100 000\$?

Un rêve plus que jamais facile à
Montréaliser avec le congé de
taxes foncières que donne la Ville
de Montréal aux acheteurs de
maisons neuves. Pensez-y! Une
économie pouvant aller jusqu'à
10 000\$!

Habiter montréal, c'est toi ma ville!

Renseignez-vous au 872-0581

<http://www.ville.montreal.qc.ca>

**Renseignez-vous au
872-0581**

*Fleurs et décor
par
Noïse Eder*

748-5688

769-4589

ART-V-DECO

- Service de décoration personnalisé
- Grand choix de tissus exclusifs
- Draperies-Dentelles-Literie-Plein jour
- Stores-Hunter-Douglas-Levelor etc..
- Accessoires de salles-de-bains
- Meubles-lits-chaises-meubles d'appoint
- Service de rembourrage
- Transformation et réparation de rideaux et autres
- Service et prix garantis.

Viviane Wani

3100, Boul. de la Concorde
Laval (Québec) H7E 2B8
Tél. : (514) 664-0930
Fax : (514) 482-4112

Clinique de denturologie



S.Y. Ifrah, d.d.

20 ans d'expérience

Prothèses dentaires personnalisées

Vétérans et prestataires du B.S. acceptés
Prix spéciaux pour personnes âgées

Service d'une heure



1550, de Maisonneuve Ouest
NIVEAU DU METRO GUY

937-3509

SÉCURITÉ & ALARME

NASA

► GILBERT DERY

6217 St. André
Montréal, Québec H2S 2K6
270-NASA (6272) • FAX: 270-6834



JACQUES OBADIA, CA
PROSPER SABBAGH, CA
GILL OBADIA, CA

3080, boul. Le Carrefour
Bureau 200
Laval (Québec)
H7T 2R5

Téléphone : 682-7272
Télécopieur : 682-1508

H A R E L D R O U I N

& ASSOCIÉS
SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
COMPTABLES AGRÉÉS

Connaissez-vous la plus *importante*
firme de comptables agréés
au service *exclusif* de la PME?

Une équipe de plus de 100 personnes

Sciences en Folie

Fêtes d'anniversaires et Événements



English Parties Available

DIVERTISSEMENT SPECTACULAIRE ET INTERACTIF!

- Magie Chimique • Spectacles de Laser
- Potions Bouillonnantes • «Slime»
- Feux d'Artifice • Barbe à Papa
- Synthétiseur de Voix
- ...et beaucoup d'autres activités!
- Simple, propre et facile à organiser!
- Pour Filles & Garçons Agés de 4-12
- **SATISFACTION GARANTIE!**



Nous nous déplaçons!

(514) 344-6691 • (418) 523-5500

Infiniment vrai ...

Gad Elmaleh dans
« Décalages »
29 mars 1998,
Théâtre Molière

Léa Soussana

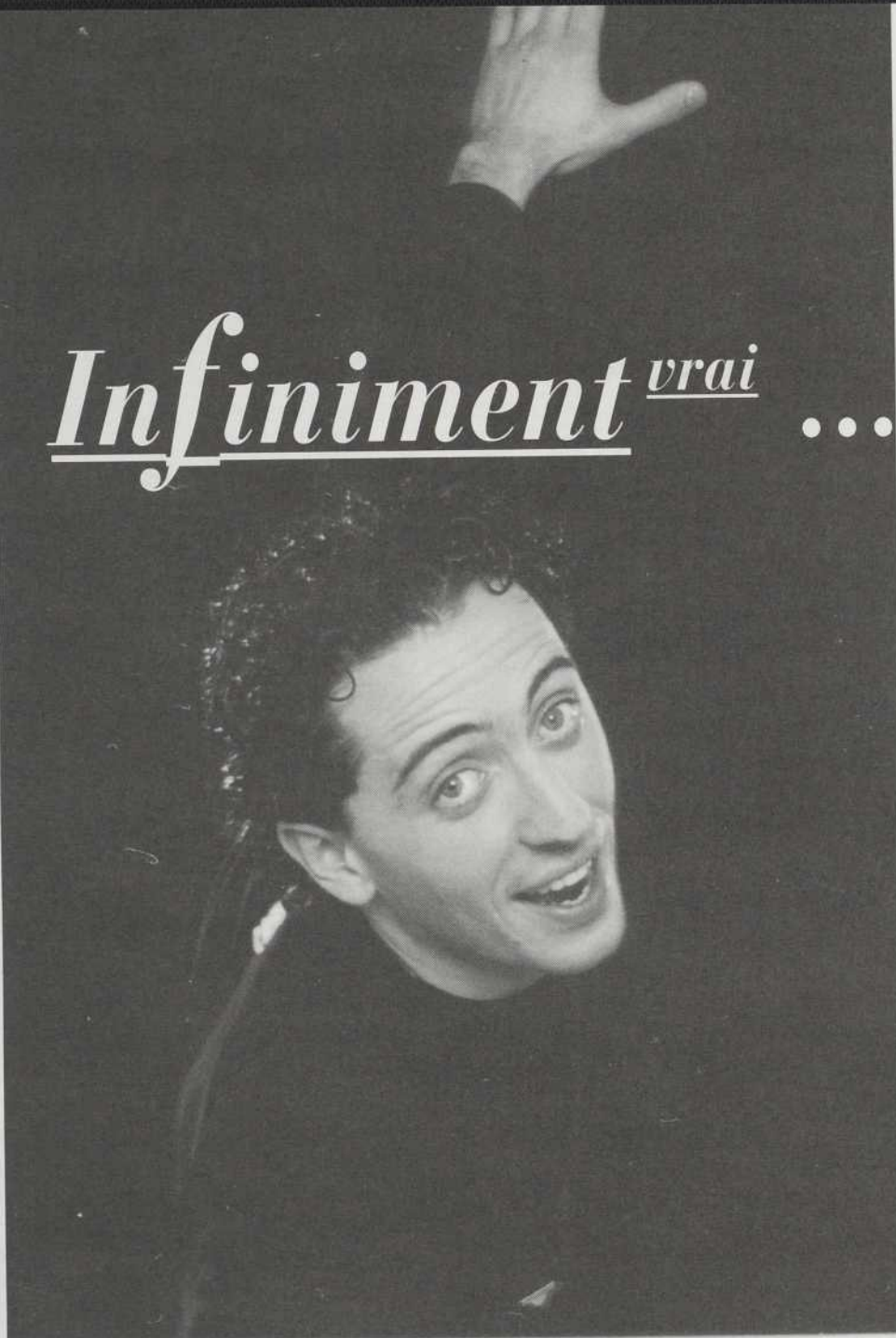
Il évoque le soleil, la mer, les souvenirs retrouvés d'une génération colorée qui parlait de l'avenir, de l'Amérique et d'ailleurs. Avec charme et bonheur, il raconte une histoire, la sienne et il en joue tous les personnages. Brillant et sympathique à sa façon, il conjugue vivacité et malice, car il a le don de faire rire et pleurer, et même d'aller chercher en nous les sentiments les plus profonds. Il s'appelle Gad Elmaleh.

Voilà quelques années déjà que Gad quitte Montréal pour aller s'installer à Paris pour faire carrière au théâtre. Après une formation complète au Cours Florent, prestigieuse école de théâtre, Gad décide de se raconter et d'offrir au public, son histoire sous la forme d'un one-man show, *Décalages*.

En une heure trente, il parle de sa vie, de son parcours : son départ de Casablanca vers Montréal avec 278 kg d'excédent dans les valises, le choc culturel dès son arrivée à Montréal-Mirabel (où tout est jaune) et sa rencontre avec le théâtre dans la ville lumière. Une aventure en trois étapes qui révèle un fabuleux jeune homme et les talents d'un magicien des mots et des images. De la nouvelle attitude branchée d'un copain d'enfance qu'il retrouve au Québec à une Madame Tazi qui veut acheter le monde, en passant par cette volonté ferme et irrésolue de « faire le théâtre », Gad n'a rien oublié. Au contraire, il garde tout en mémoire et imite avec tendresse, cet ange-gardien, grand-père protecteur qui veille sur lui comme un porte-bonheur, Baba Yihia.

Présenté plus de trois cent trente fois, *Décalages*, le spectacle de Gad a connu un triomphe au Théâtre Trévise et au Palais des Glaces à Paris. De là, l'envol de sa carrière.

Remarqué par les plus grands metteurs en scène et cinéastes, c'est ainsi que Gad débute au cinéma. On le voit alors dans *Salut Cousin* de Merzak Allouache, *XXL* d'Ariel Zeitoun ainsi que *Train de Vie* de Radu Mihailescu, *Vive la République* d'Éric Rochant et *L'homme est une femme comme les autres* de Jean-Jacques Zilbermann.



Gad Elmaleh

Travailleur acharné, l'emploi du temps de Gad qui vient de tourner avec Gérard Depardieu, est celui d'un artiste réclamé de toutes parts. Dès 7h30 du matin, Gad co-anime avec Arthur, sur Europe 2, une émission d'humour et de divertissements. Puis il file sur les plateaux de tournage avant de partir le soir venu, à nouveau en représentation au théâtre.

C'est d'ailleurs en 1994 déjà, qu'il joue au théâtre dans *Les*

Libertins de Roger Planchon.

Déterminé et ambitieux, rencontrer Gad Elmaleh, c'est avoir le plaisir de discuter avec un jeune homme posé, conscient des réalités et confiant en l'avenir. Il aime les choses simples : une balade dans Paris, la joie de retrouver sa famille et le bonheur de commencer à être un artiste reconnu.

De passage à Montréal le 29 mars dernier, c'est au Théâtre Molière de la Place des Arts que Gad a présenté son spectacle. Rendez-vous du destin sans doute, puisque c'est à Montréal que *Décalages* a été présenté pour la première fois, il était logique que Gad termine sa tournée en sol québécois devant une salle comble et ravie de le retrouver.

Pour l'avenir, les États-Unis sont en projet : cet été, Gad part en formation à New-York. En plus d'admirer Nicolas Cage, il rêve d'un tournage avec Woody Allen et de remonter très bientôt sur les planches.

Sympathique, agréable et enjoué, en spectacle comme dans la vie, lorsque de ses grands yeux bleus il vous regarde, il vous offre la générosité qu'il a dans le cœur.

Habile et virtuose, il parle plusieurs langues, sait prendre différents accents, s'adapte à tous les lieux, maîtrise avec aisance l'espace qui l'entoure et pose un regard fascinant sur le monde. Fin observateur, il capte et enregistre tout.

Alors que le public reste subjugué et fasciné par la présence de cet interprète de génie, quand vient le moment de quitter la scène, il emporte avec lui l'éclat de rire de toute une salle ■

La gigue communautaire

Solly Lévy

Dans not' bell'communauté
On peut dire qu'on est bien guidés
On a tout plein de présidents
Qui sont toujours très contents
Ils connaissent jamais l'échec
C'est vraiment des super-mecs
Ils commettent jamais d'erreurs
Tout va bien c'est le bonheur

Refrain:

Et nous voici et nous voilà
Les Sépharades les Sépharades
Et nous voici et nous voilà
Les Sépharades on est les rois

Les membres des comités
Nos élus toujours zélés
Ils nous font nos commissions
Et même nos sous-commissions
C'est surtout pas des marioles
Ils font rien pour la gloriole
Tout pour la communauté
Quelle leçon d'humilité

Refrain:

La modestie nous étouff'ra
Les Sépharades les Sépharades
La modestie nous étouff'ra
Les Sépharades on est les rois

Au cours de leurs réunions
On ne parle que d'union
Personne tape sur son voisin
Ils sont tous des vrais p'tits saints
L'harmonie communautaire
Est devenue légendaire
CSQ et Rabbinate
L'Amour avec un grand A

Refrain:

Et n'shi k'pari et n'shi k'para
Les Sépharades les Sépharades
Et n'shi k'pari et n'shi k'para
Les Sépharades on est les rois

Quant à nos congrégations
Ell' provoqu' l'admiration
Modèl' de démocratie
Ailleurs aussi bien qu'ici
Il n'y a jamais de clan
De cliqu' ni de bataclan
Liberté égalité
Et surtout fraternité

Refrain:

Nakho par-ci n'ebbi par-là
Les Sépharades les Sépharades
Nakho bassi n'ebbi bassa
Les Sépharades on est les rois

Quand c'est l'temps des élections
Le taux d'participation
Est vraiment extraordinaire
On voit qu'on est solidaires
Sur vingt-cinq mil' citoyens
Combien votent tenez-vous bien
Le record de tous les temps
Zéro virgul'zéro-deux pour cent

Refrain:

Ahya oulidi ahya Mamma
Les Sépharades les Sépharades
Ahya oulidi ahya Mamm
Les Sépharades on est les rois

Arnold van Westerhout : joueur de violon baroque, c. 19ème siècle (gravure)

APPEL JUIF UNIFIÉ

Campagne sépharade

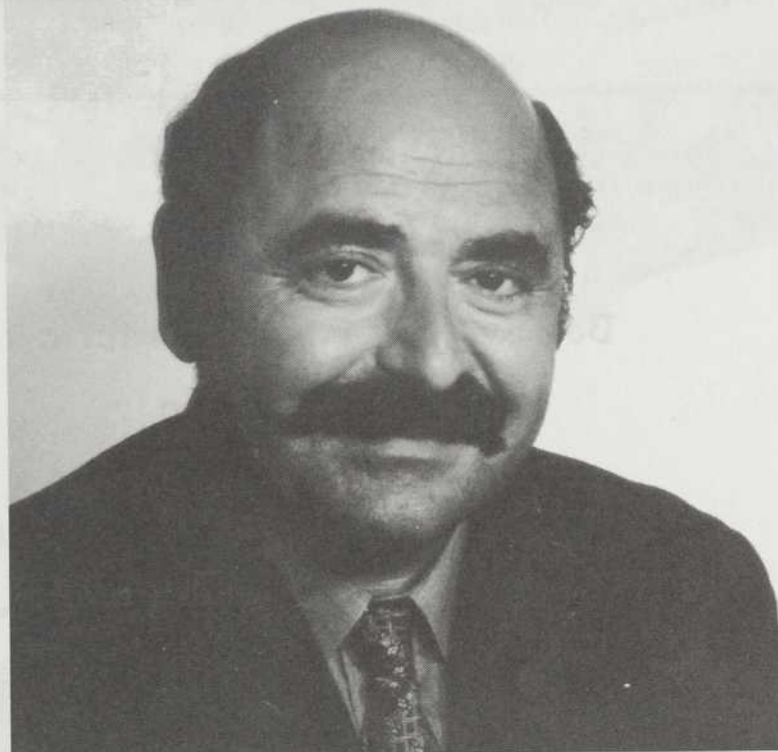
Jean Alloul est le nouveau président de la Campagne sépharade de l'Appel juif unifié de Montréal pour l'année 1998. Il remplace dans cette noble fonction Sylvain Abitbol qui a présidé la Campagne 1996 et la Campagne 1997.

Jean Alloul n'est pas nouveau sur la scène communautaire puisqu'il s'était beaucoup impliqué dans la Campagne de financement du Campus de Ville St-Laurent de l'École Maïmonide. Il siège également à son conseil d'administration, ainsi qu'à son exécutif. De plus, Jean supervise présentement la construction de l'extension du campus Parkhaven de l'École Maïmonide. En 1992, Jean avait également pris la charge de la construction de la synagogue Or Hahayim à Côte St-Luc.

Pour l'histoire, Jean Alloul est né à Marrakech en 1951 et sa famille, après un détour de 3 ans à Nice, en France, s'est établie à Montréal en 1963 où Jean a fait ses études dans le réseau anglais. Marié à Rachel Garzon, il est le père de 3 enfants, Sophie, Audrey et Daniel, tous très actifs dans la communauté.

Jean est un homme d'affaires, cela va sans dire, très à l'aise dans les deux composantes de notre communauté. Il fait partie de la nouvelle génération des leaders sépharades et son ambition, au-delà de l'accomplissement de sa mission en tant que président de la Campagne sépharade, est de contribuer à une plus grande présence sépharade dans les institutions de la communauté juive de Montréal ■

Jean Alloul



Rita Guindi, née Azouri, est la nouvelle présidente de la Campagne des femmes sépharades de l'Appel juif unifié 1998. Elle est née à Beyrouth, de parents originaires d'Irak. Elle a fait ses études élémentaires à l'Alliance Israélite Universelle et reçu son diplôme de l'école des lettres de Beyrouth.

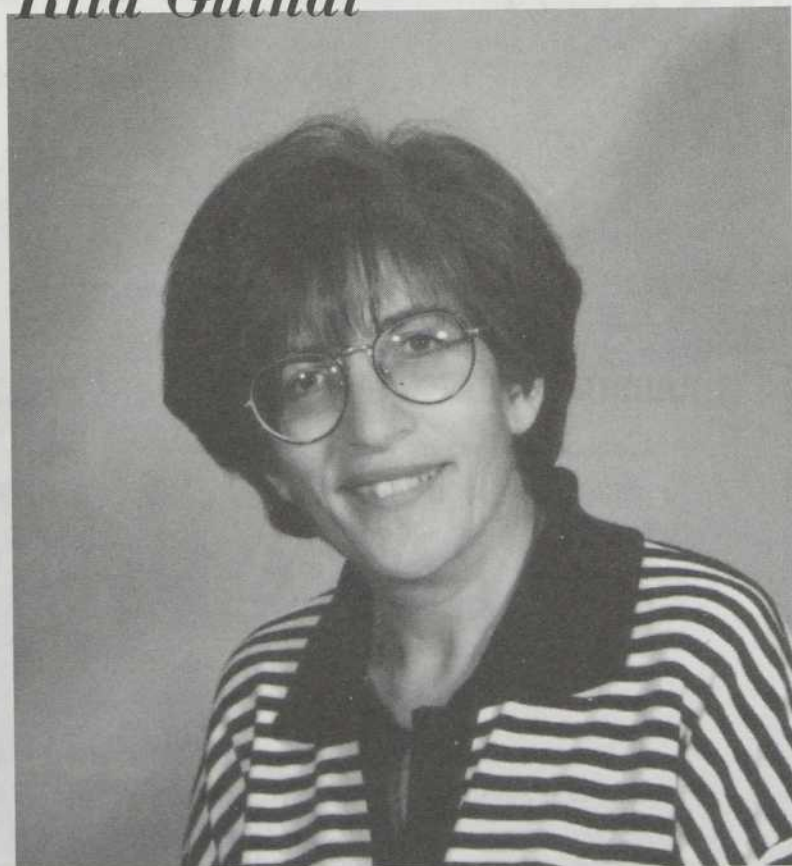
Elle a été très active dans le mouvement scout israélite et la Choura (organisation sportive sioniste) avant son départ. Installée à Montréal depuis 1969 Rita a complété ses études en pédagogie à l'Université de Montréal et a épousé Victor Guindi en 1973. Leurs deux enfants Tania et Sasha sont comme leurs parents très impliqués dans la communauté.

Rita enseigne le français depuis 1971 dans le réseau des écoles « Jewish People & Peretz Schools » où elle coordonne également le département des études françaises à l'Élémentaire. Elle a co-écrit et publié six manuels scolaires utilisés dans les écoles primaires du Québec. Elle est récipiendaire de la médaille de la Renaissance française décernée par le gouvernement français.

Rita est également très impliquée dans le « Sisterhood de la Congrégation Spanish and Portuguese » ainsi que dans plusieurs comités des écoles JPPS. Elle est membre de la Hadassa Wiso.

Elle espère que sa nomination à la présidence de la Campagne des femmes sépharades de l'Appel juif unifié crée un intérêt renouvelé chez tous les sépharades et plus particulièrement chez ceux qui, comme elle, viennent du Moyen-Orient ■

Rita Guindi



Cholou Yisroël

Casalinga (KSR)

Livraison (514) 737-2272

Casalinga (KSR)

Livraison (514) 737-2272

Casalinga (KSR)

Livraison (514) 737-2272

5095, Queen Mary
Montréal

Pâtisserie

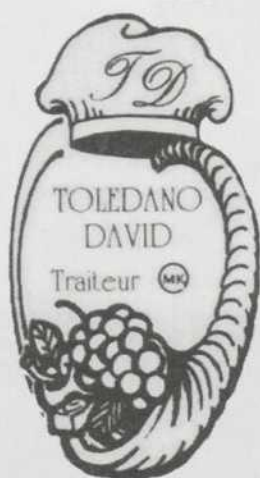
ADAR

App

Boulangerie et Croissanterie

Traiteur (MK) Catering

5458, Westminster, Côte St-Luc
Tél.: (514) 484-1189



AU SERVICE DE LA COMMUNAUTÉ
DEPUIS 1977

TRAITEUR (MK) TAKE-OUT

484-9727 ☎ 731-2883

5281 Décarie (Coin Isabella)
Montréal, Qc. H3W 3C2

RABBIN YEHOUDA ABITTAN

Cantor de la Synagogue
Spanish & Portuguese

MOHEL

Certifié par l'Hôpital
Général Juif de Montréal

« Pour une circoncision
à la perfection

Contactez-nous sans hésitation »



Bur. : 737-3695
Dom. : 737-1903

GLATT

GLATT



(MK)

LE TRAITEUR DES FINS GOURMETS

Distinction

Élégance

Tradition

SERVICE DE PRÊT À EMPORTER

5415 ROYALMOUNT, V.M.R. TÉL. : (514) 735-7911

Émile Sabbah



Michael Toledano מ"ד

Service de Bar

Votre célébration... Notre préoccupation!
Choix Royal
à volonté / forfait:

- Cocktails tropicaux et exotiques •
- Champagne à l'heure du cocktail •
- Bière, eau Perrier et Chivas •
- Eau de source en bouteille à votre table •
- Café flambé •
- Bouteille de Champagne pour les nouveaux mariés •
- Service TUXEDO et GANTS BLANCS •

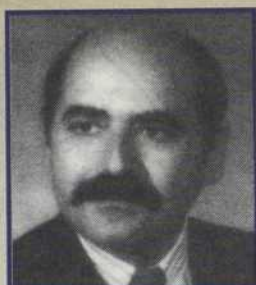
Promotion Bar/Bat-Mitzvahs

- Bar non-alcoolisé style club med •
- Décoration de ballons GRATUIT •

Le meilleur SERVICE et le meilleur PRIX!
Bienvenue dans toutes les synagogues

Tél.: (514) 747-0947

Fax: (514) 747-9212



Jean Alloul

ÊTES-VOUS FAIT POUR L'EUPHORIE?

Venez voir le nouveau chef-d'oeuvre de

VOLKSWAGEN

La nouvelle Passat 98...

Du grand art!

Son habitacle maîtrise les grandes notions de l'espace. Sa transmission Tiptronic^{MD} est une pure merveille de la technologie. Son moteur révolutionnaire couronne ce chef-d'oeuvre de l'ingénierie allemande



PASSAT

*Venez
la réserver*



1998 JETTA

\$299

PAR MOIS



LOCATION 24 MOIS

de crédit Volkswagen Canada
comptant ou échange équivalent de \$1500 plus taxes.

20,000km/année.

Un versement de \$299 plus taxes
et dépôt de sécurité \$325 remboursable.
Suite à l'approbation de crédit de Volkswagen Canada

JEAN ALLOUL & MICHEL ALLOUL

VENTE • SERVICE • CARROSSERIE • PIÈCES

3050, boul. Saint-Charles Kirkland (coin Hymus)

428-0000 • Mtl : 329-2994

[http : //www.fairviewvolkswagen.com](http://www.fairviewvolkswagen.com)

CHEZ TOYOTA PIE-IX

4.8% ACHAT OU LOCATION

SUR TOUT NOS MODÈLES

CAMRY LE98



RAV4 98



Sienna 98



Jean Alloul

Gabriel Dadoun

Gérard Azoulay

9390 BOUL. PIE IX, 329-0909
www.toyotapieix.com



ALEXANDRE
AZOULAY

Les études, bien sûr, mais les affaires aussi !

De parents casablancais, arrivés à Montréal en 1967, Alexandre Azoulay est né en 1974 et a débuté son instruction à l'école Westminster, pour ensuite poursuivre au Talmud Thora de Côte-St-Luc, puis à l'école secondaire d'Herzliah à Snowdon.

En 1994, après son cégep, il entre à l'université McGill en section Commerce et Administration qu'il poursuit actuellement pour l'obtention d'un baccalauréat au mois de mai. Pour la suite, Alexandre désire continuer jusqu'au M.B.A.

Au cours de l'été 1994, il travaille chez son frère, propriétaire d'une entreprise de fabrication et distribution de tisanes, dont la division : « BIOSANTÉ » (créée par leur père, docteur Azoulay) fonctionnait au ralenti. Alexandre, attiré par ce secteur, s'associe avec son autre frère et sa soeur pour racheter cette division et la faire évoluer tout en continuant ses études.

« Aujourd'hui », nous explique Alexandre, « Biosanté est pratiquement la troisième entreprise leader sur le marché de la production de produits naturels au Québec. Biosanté est une entreprise d'environ dix huit personnes et dont les ventes ont augmenté de près de 250 % depuis sa reprise ; nous prévoyons étendre notre activité aux États-Unis, à ce sujet, ma soeur réside actuellement en Arizona et effectue un gros travail de pénétration de marché qui, nous l'espérons, sera fructifiant ! »

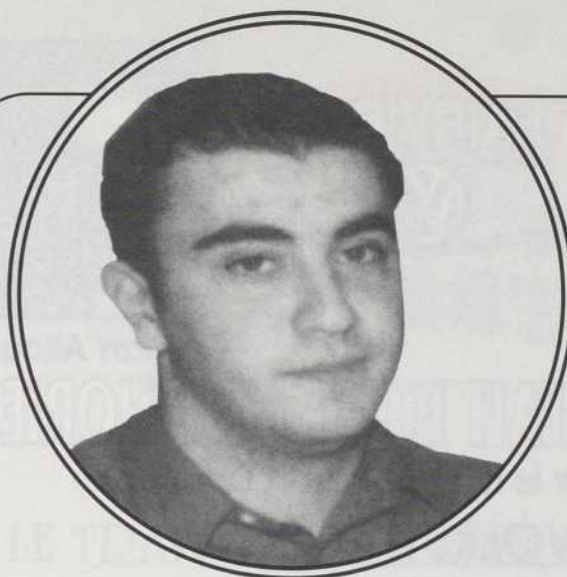
La mère d'Alexandre (co-fondatrice de Biosanté) travaille dans l'entreprise, et son père, co-fondateur de celle-ci, personnage connu et reconnu dans les milieux de l'industrie des produits naturels, chiropractie, homéopathie et médecine alternative, demeure le meilleur ambassadeur de la compagnie. Il assure la publicité de Biosanté, notamment au cours de son émission sur CKVL, tous les soirs de 23 h 30 à 1 h du matin.

Selon Alexandre, « le marché du produit naturel est en pleine expansion, et l'objectif que nous nous sommes fixés est de développer le grand potentiel de Biosanté. »

Côté communautaire, Alexandre a fréquenté le centre Hillel et a même fait un voyage avec le centre en Israël en 1992.

« La communauté juive de Montréal est l'une des plus grandes dans le monde, de plus en plus, je constate autour de moi un retour vers les valeurs de la religion et de la communauté ; c'est rassurant, car je pense qu'il faut rester rattaché à nos racines le plus possible ; nécessaire pour notre équilibre ! » ■

Michel Perez



ARIÉ
LÉVY

Cégépien doué et communautaire chevronné

Arié, âgé de 19 ans, est étudiant en Sciences de la Santé au Cégep Saint-Laurent.

Arié est un jeune homme brillant qui a reçu la médaille du Gouverneur Général du Canada pour avoir obtenu les meilleurs résultats lors de sa dernière année de finissant à l'Ecole Maïmonide (1996). Il a été également le récipiendaire du Mérite Spécial de cette même école pour résultats excellents du « Issie Kramer Scholarship » du Beth Zion Mens Club, du « Prix Léon Oziel » de la Fédération Sépharade du Canada et de distinctions spéciales lors des différents concours de mathématiques de 1993 à 1996. Arié est un membre élu du conseil d'administration de Pétah Tikva où il est responsable du dossier Jeunesse.

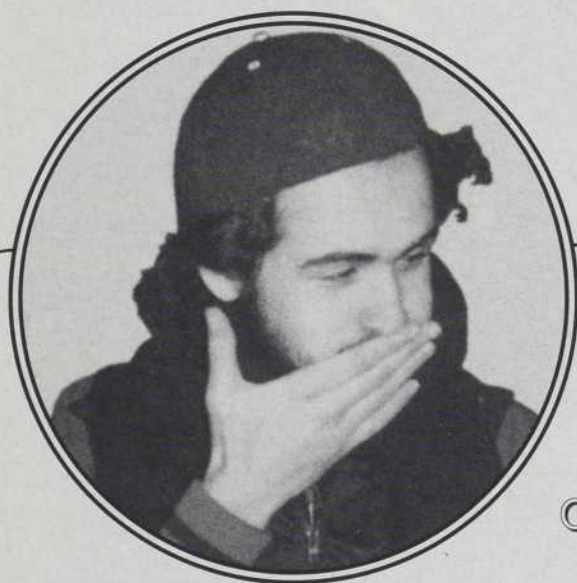
Dynamique et dévoué, il est heureux de constater que les jeunes tiennent une place importante au sein de cette constituante et, selon lui, leur implication dans la communauté serait plus grande si l'ancienne génération de leaders accordait plus de place à la jeunesse. « Il y a beaucoup d'améliorations à apporter quant aux services offerts mais il semble que les jeunes s'impliquent de plus en plus ». Il souhaiterait voir des liens plus étroits entre les différentes constituantes afin d'éviter conflits et duplications.

Arié organise des activités conjointement avec le Centre Hillel et est la personne liaison Communauté Sépharade du Québec/Pétah Tikva surtout pour éviter toutes sortes de duplications de programmes et veiller à ce que les jeunes s'impliquent dans la communauté. Arié est fier d'être un sépharade traditionnel, au service de tous ceux qui font appel à lui. Il a été bénévole au département de Gériatrie de l'Hôpital juif, l'Institut Baron de Hirsh et animateur scout chez les Eclaireurs où il est très apprécié.

En ce qui concerne l'avenir, selon lui, la communauté va avoir à faire face à de grands défis car la population vieillit et il va falloir une relève très active pour supporter nos aînés. Nous devons un jour nous prendre en mains et faire comme nos frères ashkénazes. La relocalisation éventuelle de la Communauté Sépharade du Québec au sein du mégacomplexe communautaire l'inquiète un peu car nous risquons de perdre notre visibilité, de devenir un « bureau » parmi tant d'autres. « Il est important de nous affirmer pour conserver notre identité et notre spécificité. »

Si la génération future suit les traces de ce jeune leader exemplaire, la communauté est entre de bonnes mains... Bravo Arié ! ■

Liliane Abitbol



**EMMANOUEL
CHOCRON**

Né à Casablanca en 1977, Emmanouel est un jeune homme brillant, qui a fait ses études à l'Ecole Normale Hébraïque à Casablanca jusqu'à l'âge de 14 ans. Arrivé à Montréal, après deux ans de Cegep il entre à l'université à l'âge de 16 ans où il obtient un Bac en droit. Il prépare actuellement une maîtrise en littérature française.

Peux-tu me parler de ton implication communautaire ?

Je ne suis pas le communautaire-type, cela ne m'intéresse pas. Je ne me retrouve pas avec les jeunes Juifs de mon âge. Je ressens une certaine barrière culturelle, je dirais. « Les jeunes d'aujourd'hui ne s'intéressent qu'à la prospérité matérielle, mais ce n'est pas l'unique critère qui fait une communauté dynamique. Nous aurions plus intérêt à nous épanouir intellectuellement. »

Malgré cela, on te retrouve aujourd'hui au Centre Hillel et éditorialiste en chef de Blanc Bleu qui a beaucoup de succès. Comment es-tu arrivé là ?

Le journal est ma seule forme d'implication communautaire et ceci grâce à Georges Ohana que j'ai connu à l'université alors que j'étais étudiant en droit. Il est certain qu'indirectement le prestige de ce journal retombe sur la communauté et j'en suis fier, mais c'est juste une reconnaissance superficielle, nos efforts n'ont pas été reconnus à leur juste valeur.

De nombreux leaders communautaires se plaignent du manque de participation des jeunes aux différentes activités. Pourquoi à ton avis ?

« Je ne crois pas que ces leaders soient sincères lorsqu'ils se plaignent du manque de participation des jeunes. J'avais été sollicité à participer à un vidéo pour un colloque organisé par le Regroupement des dames au cours duquel le sujet « jeunesse » tenait une grande place, mais après l'enregistrement, nous n'avons même pas été invités à cet événement pour le commenter. Il y a certainement un manque de communication. »

Aussi, chez les leaders communautaires, il y a une espèce de crispation sur l'identité juive. Il semble, à leurs yeux, que si nous

nous impliquons à la société montréalaise, ce serait une menace à notre identité. Je ne le perçois pas du tout de la même manière. « Je préfère parler de Gainsbourg au lieu d'Enrico Macias ». On dirait qu'il y a une peur de s'assimiler qui est souvent systématique chez les Juifs. Je tiens à souligner que je me sens intégralement juif sépharade, je ne renie pas mes origines. Mais si j'avais l'espoir de changer, je le ferais de façon marginale. Ce serait d'être « l'exemple d'une façon alternative de se comporter en tant que Juif montréalais en insistant sur l'apprentissage réel dans la société québécoise. »

Comment vois-tu la communauté dans quelques années ?

De plus en plus de nos jeunes parlent l'anglais, au fur et à mesure la communauté va devenir moitié anglophone, moitié francophone. Personnellement, je pense que le clivage culturel ashkénaze/sépharade est trop important pour être comblé et je ne vois pas les deux communautés s'intéresser l'une à l'autre passionnément. Mais, si les jeunes sépharades parlent de plus en plus l'anglais, ce sera un grand dommage... Il faut absolument renforcer cette culture française, depuis l'élémentaire.

La communauté projette de construire un mégacomplexe regroupant presque toutes ses agences, dont notre communauté. Que penses-tu de cette cohabitation éventuelle ?

A priori, je suis méfiant. Pour une fois retranché sur moi-même, mon sens du sépharadisme me dit qu'il faudra être prudent, je vois cela d'un oeil sceptique. Ce sera bien au niveau politique, mais nous sommes une minorité et nous devons veiller à garder notre identité. J'ai eu l'occasion d'aller quelquefois au Centre Hillel anglophone et je tiens à souligner que même si je me considère « plus ouvert », j'ai quand même constaté que nous sommes très différents. On ne peut le nier. Ils sont certainement bien mieux organisés mais le contact humain est inexistant. Il n'y a pas cette chaleur qui nous caractérise. Là-dessus, je me sentirai toujours profondément et même passionnément sépharade.

Pour conclure, une dernière question : Vois-tu ton avenir à Montréal ? On parle d'exode de jeunes vers l'Ontario et les Etats-Unis, qu'en penses-tu ?

Personnellement, je suis très heureux ici, je n'aurais jamais pu m'épanouir de la même manière au Maroc, et à tous les niveaux : intellectuel, politique, culturel, etc... Je suis très heureux à Montréal et j'y reste. Je me sens entièrement Juif et entièrement montréalais ■

Liliane Abitbol



La délégation Beer Sheva

Une délégation de maires et de conseillers municipaux de Beer Sheva et B'nei Shimon, sous la direction de Mme Raquel Lévy, députée-maire de Beer Sheva et de M. Shmulik Kadmon, maire de B'nei Shimon du Conseil régional, ont réalisé

La Communauté Sépharade du Québec

une visite d'information auprès de la communauté juive montréalaise. Le groupe a été reçu à la Communauté Sépharade du Québec où le leadership sépharade et les jeunes de PASI leur ont offert un accueil très chaleureux tout en mettant l'accent sur les liens

fraternels qui nous unissent à Israël. Maxyne Finkelstein, directrice de la Fédération CJA, a remercié le directeur général de la Communauté Sépharade, M. James Dahan pour l'hospitalité exceptionnelle de la communauté envers la délégation ■



*Paniers de fêtes à
la Communauté
Sépharade du
Québec 1998*



*Comité Vision :
au centre assis
M. Dave Dadoun,
président
du Comité Vision
entouré des
membres du comité*



*Formation
de cadres de
la Communauté
Sépharade
du Québec*





GALA des bénévoles

Josy Benoualid

Nous sommes le 22 mars 1998 et Montréal se réveille sous un manteau blanc. Ce lendemain de tempête empêchera-t-il les bénévoles de se rendre à leur fête ?

En effet, tous les ans la Communauté Sépharade organise un gala pour remercier les bénévoles qui oeuvrent dans ses constituantes.

Cette année, pour innover, Aline Malka, présidente des ressources humaines, a nommé un comité pour mener à bien cette réception qui a pris la forme d'un brunch dansant. Dans la salle des fêtes de la synagogue Or Hahayim des tables superbement dressées tendent les bras vers un radieux soleil mettant en verve le maître de cérémonie Solly Lévy.

C'est sur un discours de M. Moïse Amselem, Président de la Communauté Sépharade mettant en valeur le merveilleux travail des bénévoles, que débute cette belle journée tandis que les dames du comité organisateur circulent de table en table offrant soit une paire de boucles d'oreilles en perles de culture soit un stylo à toutes les personnes présentes. Des parfums offerts par Cosmair ayant déjà été distribués à l'entrée, l'ambiance se dessine, les sourires aussi.

Le disco Dan Abitbol se déchaîne entraînant les danseurs qui se voient attribuer des prix de participation.

Aline Malka prend la parole exhortant chaque personne présente à attirer cette année deux amis ou connaissances dans la grande famille des bénévoles pour injecter un sang nouveau à notre communauté.

Sur une idée du Regroupement des Femmes Francophones, un couple de danseurs de Tango, professeurs à la Tangueria vient nous faire une démonstration de cette magnifique danse aux accords langoureux.

La journée tire à sa fin, James Dahan, Directeur de la Communauté Sépharade, remercie encore une fois les bénévoles de leur merveilleux travail tout au long de l'année, mettant en valeur le comité organisateur de ce brunch.

Josy Benoualid, Présidente, présente son Comité : Yvette Amar, Mady Anidjar, Alice Assaraf, Henriette Azuelos, Marcelle Hamou, Idah Rappaport et souligne que, sans l'aide de Claude Elbaz, leur professionnel, rien n'aurait pu être mené à bien.

Merci également à toutes les personnes qui ont bien voulu participer par leurs dons et autres cadeaux à la réalisation de cette superbe journée ■





Pour le meilleur et pour le prix...

844-0203

LES JEUNES

ET LA COMMUNAUTÉ :

Formation du Jeune

LEADERSHIP Sépharade



Yaël Perez

Au sein de la communauté juive de Montréal, la communauté sépharade a commencé à se développer à partir des 30 à 40 dernières années suivant la vague d'immigration des Juifs d'Afrique du Nord vers Montréal. Depuis, deux ou trois générations de Juifs sépharades sont nés et ont grandi à Montréal. Il y aurait donc ici aujourd'hui plus de jeunes sépharades que jamais. Cependant, comparés à la population qu'ils représentent, on n'en retrouve qu'un petit nombre impliqué dans la communauté. Curieusement, il y en a peu qui siègent dans les comités des diverses constituantes de la Communauté Sépharade du Québec ou pour représenter les sépharades à la Fédération CJA. Ce n'est pas que les jeunes ne font pas partie de la communauté ou ne s'y identifient pas, mais lorsqu'on fête la Mimouna à la « Palmeraie » on se retrouve à plus de 200 jeunes sépharades réunis dans un même lieu. C'est plutôt qu'ils ne s'impliquent pas vraiment. Mais pourquoi pas ?

En mettant de côté les points existentiels, il nous est apparu deux raisons. D'abord, bien que dans toutes les constituantes on fasse souvent le souhait de voir plus de jeunes s'impliquer, l'effort de les recruter, de les intéresser, de les responsabiliser est minime sinon absent. Ensuite, ailleurs qu'au Centre Hillel, on ne leur a pas encore cédé de place où ils pourraient jouer un rôle important dans la communauté. Ce que je veux dire c'est qu'on les appelle pour aller distribuer les paniers de fête, pour tenir un stand au BBQ de la synagogue ou à la kermesse de Maïmonide, pour aider par-ci par-là, mais rarement pour être membre d'un conseil d'administration ou d'un exécutif parce que leur opinion est importante.

Maintenant, la question se pose à savoir comment faire pour

intéresser les jeunes sépharades et les inciter à s'impliquer communautairement. Aujourd'hui, dans le contexte nord-américain, l'attrait du bénévolat et de l'action communautaire ne repose pas simplement sur la satisfaction personnelle qu'on peut tirer d'avoir contribué à l'épanouissement de la communauté. Les jeunes recherchent en plus une expérience qui va leur servir, que ce soit pour avoir une réalisation à ajouter à leur curriculum vitae ou pour faire un contact qui pourra être utile dans leur carrière. Donc pour les attirer, nous avons décidé cette année de former le comité du Jeune Leadership Sépharade et d'offrir un programme de formation pour donner aux personnes désireuses de s'impliquer dans la communauté les moyens nécessaires pour le faire.

Ce programme est dirigé par des jeunes pour des jeunes et notre nouveau concept a pour objet non seulement de leur apprendre le fonctionnement des différentes instances de la communauté, mais aussi de leur offrir une expérience concrète, des outils, et la possibilité de faire des connaissances qui pourraient leur être utiles personnellement et dans leur carrière. Le programme inclut aussi la planification et réalisation d'activités dont une levée de fonds. A travers cette formation on espère leur montrer comment la communauté peut les enrichir, comment eux peuvent enrichir la communauté et les encourager à s'impliquer. On souhaite aussi de cette façon relancer la relève, et pour emboîter le pas, il faudra que la Communauté Sépharade du Québec et les constituantes fassent des places à ces jeunes au sein des divers comités, leur fassent confiance, les prennent au sérieux et leur donnent des responsabilités ■



*Or Hahayim
et
Simone
Toledano
A.S. Traiteur*



*Nous avons le plaisir de vous annoncer
que la gérance de la salle des fêtes Or Hahayim
a été confiée à Simone Toledano A.S. Traiteur.*



*Pour toutes réservations
veuillez communiquer*

au 369-0084 ou 489-6042

*Formule du plan TOUT INCLUS
disponible.*

Qualité

Service

Cuisine kosher

Plus de 15 années d'excellence



Congrégation OR HAHAYIM

Le dynamisme communautaire en action

La Congrégation Or Hahayim continue d'affirmer son leadership communautaire et son implication dans le cadre des principales activités de notre communauté.

Parmi les récents événements présentés, mentionnons la dernière assemblée générale de la Communauté Sépharade du Québec tenue dans la salle des fêtes, un cadre unique et chaleureux qui a contribué au succès de cette excellente soirée.

Notons aussi le Concert de Paytanim organisé le 21 février dernier qui nous a permis de découvrir la belle voix du jeune Abraham Chriqui.

La soirée d'études animée par le Rabbin Dr Moïse Ohana a eu lieu le 1er avril dernier. Ce séminaire était ouvert à tous pour une mise au point des règles de cachérisation de Pessah en accord avec la Halakha. Les revenus de cette soirée ont été entièrement consacrés à l'opération « Paniers de fêtes ». Cette activité, qui a déjà connu un grand succès l'an dernier, est en voie de devenir une classique à Or Hahayim.

Génération XXI : Il s'agit là d'un Shabaton de jeunes adultes, subventionné en partie par Fédération CJA, et qui a eu lieu les 24 et 25 avril à Or Hahayim. Cette activité, qui coïncidait cette année avec le Yom Haatsmaout, était organisée dans l'esprit du 50ème anniversaire de l'Etat d'Israël avec la participation du consul général M. Daniel Gal.

Bet Halokhem : une organisation qui vient en aide aux blessés de guerre et du terrorisme en Israël. Depuis plusieurs années, Bet Halokhem Canada (Section Montréal), accueille dix de ces vétérans (Hommes ou femmes, ashkénazes ou sépharades) et les prend en charge. Bet Halokhem recherche des familles prêtes à les accueillir deux semaines. M. Maurice Elmaleh (membre du conseil d'administration) et son épouse ont vécu l'expérience l'an dernier.

Notons enfin la participation intensive des membres et dirigeants de Or Hahayim à cette très importante conférence communautaire qu'est Direction 2000.

Il est donc tout à fait logique que le Gala des bénévoles de la Communauté se soit tenu à Or Hahayim. Les efforts du conseil d'administration traduisent bien le dynamisme de notre congrégation au sein de la Communauté Sépharade du Québec ■

COMMUNIQUÉ Or Hahayim

Après une étude soignée et de nombreuses consultations auprès de ses membres impliqués dans le domaine, le conseil d'administration de la Congrégation Or Hahayim a le plaisir d'annoncer qu'il a confié la gérance de ses salles de réception à As Traiteur (Simone Tolédano).

Or Hahayim veut ainsi assurer à sa clientèle un service,

CONCERT des Paytanim à Or Hahayim UNE PREMIÈRE ET UNE RÉUSSITE TOTALE !



De gauche à droite : MM. Sion Chriqui, Avraham Afriat, Simon Siboni, Sam Bellisha, Jules Cohen-Scali, Gabriel Benizri.

Jacob Mrejen

Dans le cadre du programme culturel et cultuel de Or Hahayim, M. Jules Cohen a conçu et réalisé une « Première », dans le sens qu'il a réussi à convaincre nos « paytanim », made in Montréal, à se produire bénévolement juste pour le « fun », et de nous faire écouter des mélodies et Piyoutims nostalgiques et, parfois même, des adaptations contemporaines fort intéressantes.

Grâce à son dévouement et à son esprit d'initiative, M. Jules Cohen a fait le tour de toutes les congrégations sépharades de Montréal pour motiver et convaincre les paytanim de ces congrégations de faire valoir leur talent et leur voix magnifique.

Dr Dina Sabbah, ethnomusicologue, maîtresse de cérémonie, a commenté d'une façon professionnelle les piyoutims.

La présidence d'honneur fut attribuée à M. Selim Mograbi, de la Spanish Portugese, qui a brossé l'historique du Piyout dans les pays du bassin méditerranéen et du Moyen-Orient. M. Sibony a chanté une adaptation de Caruso sur un thème de Shir Hashirim, Het Dodim. Debout, le public l'a remercié par une ovation.

Un gros merci à tous les paytanim bénévoles de nous avoir fait vivre une soirée mémorable : Abraham Chriqui, Sion Chriqui, Sam Bellisha, Gabriel Bénizri, Avraham Afriat et Shimon Sibony et sans pour autant oublier tous nos donateurs qui ont contribué généreusement et ont permis à 350 personnes de participer à une aussi belle soirée.

Le public est sorti ravi de ce concert mémorable où des paytanim ont chanté comme des professionnels.

A la prochaine ! ■

comparable au service offert par les grands hôtels de Montréal, avec des plans « tout compris », et le tout dans des salles de réception bientôt rénovées.

Or Hahayim tient aussi à rappeler que cet accord n'affecte absolument pas le libre choix des usagers des salles de réception :

- Au niveau du traiteur (il n'y a aucune exclusivité à ce sujet pour As Traiteur)
- Au niveau du service de bar (aucune exclusivité non plus dans ce domaine).

Cet accord, qui prendra effet le 1er avril 1998, permettra à Or Hahayim de maintenir sa tradition d'excellence et de services de qualité pour la Communauté en général.

Cet article a été commandité par As Traiteur (Simone Toledano) ■



Réception d'un

SEFER TORAH

à Hekhal Shalom

Un événement exceptionnel a eu lieu le 18 mars à la Communauté Sépharade de Saint-Laurent Hekhal Shalom. Cette journée, en effet, la Congrégation que préside M. Armand Ohana recevait un Sefer Torah écrit par le Rav Yaacov Ohana de Bnei Berak et qui n'est autre que le frère d'Armand. Cette importante Mitsva était dédiée à la mémoire de Mme Yakout Ohana z.l. mère du président. C'est le père de ce dernier, M. Moïse Ohana qui a offert le Sefer.

Quelques 230 personnes étaient présentes à cette cérémonie solennelle dont les enchères dirigées de main maître par des experts en la matière, MM. Sidney Elhadad et Michel Abitbol, ont rapporté près de 42.000 \$.

Un somptueux cocktail fut servi aux invités et la voix chaude de Simon Sibony captiva l'auditoire parmi lequel on remarqua la présence de M. Moïse Amsellem, président de la Communauté Sépharade du Québec, et de Rabbi David Sabbah chef spirituel du Grand Rabbinat.

La première lecture de ce sefer torah fut confiée à Steve Moché Ohana, fils du président, qui s'acquitta de cet honneur avec beaucoup de brio.

Un grand Mazal Tov pour cette belle Mitsva et Kol Hakavod au comité organisateur de cet événement mémorable ■

SALAMA & ZNATY

NOTAIRES • CONSEILLERS JURIDIQUES

**RAPHAËL SALAMA
JACQUES ZNATY**

5000 JEAN-TALON O., SUITE 226, MONTRÉAL, QC H4P 1W9

TEL. : 739-0533

FAX : 739-5792

TORAH VÉHAÏM 8

un Kolel et bien plus encore

Alberto delBurgo

En dépit de la tempête de verglas qui avait étendu sa chape de plomb sur le Québec tout entier, la salle de Torah Véhaïm, dépassait les prédictions les plus optimistes avec une assistance débordant la capacité d'accueil, pour la Hilloulah du Rabbin Israël Abouhasera.

Rabbi Abraham Bengio dirige les destinées de ce centre multivocationnel puisqu'il a une vocation sociale, culturelle et multiculturelle autant que d'études. En plus de son « kolel »¹ le centre fourmille d'activités pour les fêtes, festins, animation, hilloulotes, sorties, bibliothèque religieuse...

Rabbi Bengio va puiser ses énergies dans ses racines d'abord : son grand-père, le tsadik et hassid Rabbi Yéhuda Benjio, le fameux « Rabbi Joudi », ensuite, son père, Haïm Bengio, inspirateur du Centre « Torah Véhaïm », qui arpenta, du temps où les voyages étaient une aventure périlleuse, le nord du Maroc et l'enclave de Gibraltar. Infatigable chochet, mohel, juge, il célébrait les mariages, pratiquait les circoncisions, arbitrait les litiges, veillait à la cachेरoute sans pour autant cesser d'étudier.

Après avoir été en fonction à Tanger à la Yéshiva Etzhaïm aux côtés du Grand Rabbin Cohen (président du tribunal rabbinique de Tanger), Rabbi Abraham Bengio s'installe à Saint-Laurent avec son centre Torah Véhaïm.²

Son Kolel a pour but de former de futurs rabbins venus de différentes villes du Québec.

C'est un programme qui occupe les candidats quatre heures par jour, en plus des heures consacrées à la recherche. La philosophie du marrane de Prague, celle du Livre des proverbes (excellente philosophie pour la vie de tous les jours ajoute-t-il en souriant). Bien que les croyants soient plus critiques que par le passé, le Rabbin Bengio ne pense pas que sa mission soit plus ardue pour autant : je suis bien conscient qu'une réponse qui constitue une solution pour l'un ne fait pas forcément plaisir à l'autre, mais toute société civilisée comporte des lois et des conventions de respect imposées par l'autorité (chez nous c'est par D.) message de paix et de respect pour le contrôle de notre égoïsme collectif...

D'ailleurs, le nom même du centre Torah Véhaïm signifie étude-vie, esprit et matière, théorie et pratique. Mais la vie n'est-elle pas une « éducation permanente » ? ■



1948 • 1998 Israël ... les défis d'une promesse



**Quinzaine
Sépharade
de Montréal 20 juin au 5 juillet 1998**



Centre Communautaire Juif

5480 avenue Westbury, Montréal H3W 3G2 Tél.: (514) 735-5565

Quinzaine Sépharade de Montréal 1998

Israël... les défis d'une promesse

Par tradition, la Quinzaine Sépharade est officiellement lancée lors du vernissage de l'exposition de peinture, en présence du grand public, et de nombreux dignitaires: représentants consulaires, représentants des différents paliers gouvernementaux et des agences communautaires.

Cette année, nous accueillons à la galerie *Liane et Danny Taran* du Centre des Arts Saidye Bronfman une exposition collective de sept peintres israéliens bien connus représentés par la galerie Safrai de Jérusalem. Ce collectif illustre les différentes tendances de la jeune peinture israélienne depuis la création de l'État d'Israël.

Vous pourrez découvrir des oeuvres d'Amram Ebgi, Raphaël Abécassis, Dan Partouche, Avraham Binder, Yosl Bergner, Shraga Weil et du duo Tanya Wissotzky et Alexander Glatchansky.

La variété des styles, des couleurs, des thèmes et de la symbolique vous transporteront dans le temps, l'histoire et l'imaginaire juifs.

Une pré-vente des
soit deux heures av



Sonia Benezra

Porte-parole • Quinzaine Sépharade 98

Concert Andalou

Samedi 20 juin • 22h30

De retour et à la demande générale, nous avons le privilège de recevoir parmi nous le **Rabbin Haïm Louk** accompagné par l'orchestre de **Charlie Édéry**, violoniste.

Résidant aux *États-Unis*, le **Rabbin Haïm Louk** interprète avec virtuosité les chants paraliturgiques d'*Andalousie (Piyoutim)*.

Très en demande à travers le monde pour sa belle voix douce et chaleureuse, le **Rabbin Haïm Louk** traduit sa conviction religieuse et sa passion pour l'héritage musical sépharade.

Sa musique harmonieuse fait l'unanimité des coeurs qui découvrent enfouis en eux, la nostalgie d'antan.



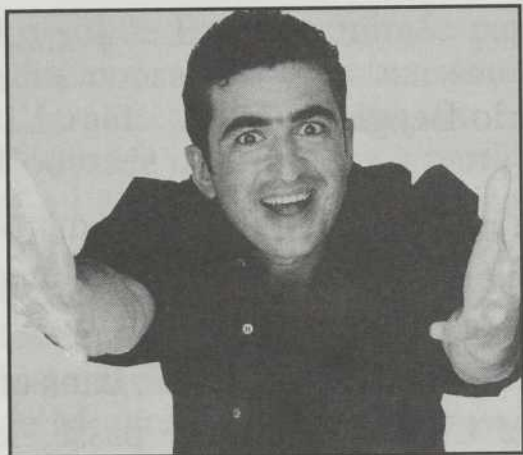
Haïm Louk

Première partie
**Mizmor
Shir**



Gad Israël

Dimanche 5 juillet • 20h00



"Je connais tout de la Bible, l'Ancien Testament, le Nouveau, j'ai même participé à l'élaboration du troisième..."

Pour cet artiste, l'humour juif n'est ni une tradition, ni une mode - le sien est composé du sens insensé de Woody Allen et de la finesse et de la générosité d'un Boujenah en verve.

En première partie - Michael Ben, 20 ans, est auteur-compositeur-interprète. Michael est l'auteur d'un répertoire impressionnant. Il a son propre studio où il enregistre la musique qu'il produit. Michael rêve de faire une carrière internationale.



Solly Levy

Samedi 4 juillet • 20h00



Le seul et unique "Stand-up comic" en *Haquetia* de toute la galaxie...



Jeunes Virtuoses

Dimanche 28 juin • 16h00

De jeunes talents à découvrir et un bel après-midi de musique en perspective...
Présentés par Chantal Buzaglo



Fête Orientale

Mardi 30 juin • 21h00

Raymonde d'Israël, Pinhas du Maroc et Charlie Edery de Montréal apporteront avec eux la chaleur méditerranéenne lors d'une soirée d'enchantement. Leurs mélodies berceront et libéreront tour à tour les chansons langoureuses de jadis et des airs déchaînés qui ne vous laisseront pas indifférents.

Le répertoire de Pinhas qui comprend des chansons de Salim Halali et de Samy Elmaghribi est très en demande dans les communautés juives et arabes de par le monde. Madame Raymonde Abécassis s'est lancée en musique après avoir interprété des chansons du compositeur israélien Albert Suissa.

Depuis 1984, sa carrière internationale a pris un essor jamais démenti.

Pour rehausser l'éclat de cette soirée, les dames sont invitées à revêtir leurs plus beaux caftans.



Raymonde
Israël



Charlie Edery
Montréal



Pinhas
Maroc

Chabanel Story

Lundi 22 et mardi 23 juin • 20h00



de Bob Oré Abitbol

Mise en scène de Carlo Bengio

Dans la plus pure tradition théâtrale judéo-marocaine, Bob Oré Abitbol propose cette année une autre parodie de son cru.

La scène se passe de nos jours, à Montréal, dans un show-room de la rue Chabanel. Tout y passe, le mode de vie des bourgeois du tissu et les préoccupations de tout ce petit peuple depuis le dollar, les élections, le Canada et son dur climat, les rapports intra-communautaires et les opinions populaires sur les québécois, les arabes et Israël.

Mariage à Jérusalem

Mercredi 1er juillet • 20h00

de Sylvia Assouline

C'est l'histoire d'un couple que tout oppose : la jeune fille est d'une famille ashkénaze, travailleuse, antireligieuse et qui croit en la paix avec les arabes en échange des territoires conquis pendant la Guerre des Six Jours tandis que le jeune homme est issu d'une famille sépharade religieuse à tendance likoud, qui ne peut accepter de céder une parcelle du patrimoine biblique juif.

Contrairement au destin scellé de la tragédie grecque, *Mariage à Jérusalem* s'inscrit dans un optimisme purement juif qui espère réduire ce clivage de la société israélienne et amorcer un rapprochement par une connaissance et un respect mutuel.



Herzl

Samedi 27 juin • 22h30 Jeudi 2 juillet • 20h00

Pour commémorer le cinquantième anniversaire de la naissance de l'État d'Israël, le groupe de *La Passerelle* propose un spectacle multimédia de théâtre sur la vie de **Théodore Herzl**.

Ce montage, fait d'extraits tirés de son journal et de l'oeuvre d'André Chouraqui, met en lumière la vision historique de **Herzl** par le récit de sa propre vie ainsi que le début de son accomplissement prophétique 50 ans plus tard.



Soirée Exodus

Dimanche 21 juin • 20h00

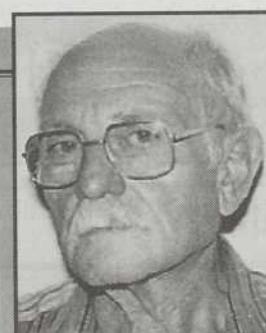
La soirée Exodus, animée par **David Bensoussan**, sera consacrée à la naissance difficile de l'État d'Israël. **Jean-François Lépine** présentera l'odyssée de l'Exodus à partir du reportage présenté à l'émission *Le Point* de Radio-Canada.

Cette soirée sera l'occasion privilégiée d'entendre les témoignages de trois survivants de cet épisode historique: **Shlomo Touboul** d'Israël, **Albert Ifrah** de Montréal et **Maurice Bouzaglou** de New York.

Le public est invité à faire part de ses expériences liées à cette période de la création de l'État d'Israël.



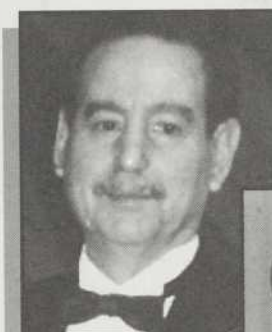
Jean-François Lépine
Montréal



Shlomo Touboul
Israël



Albert Ifrah
Montréal



Maurice Bouzaglou
New York



Kinor

Jeudi 25 juin • 20h00

Cette année, la **Chorale Kinor** nous propose de réitérer le Festival juif de la Chorale de Montréal.

Huit chorales participeront.

La finale regroupera l'ensemble des choristes.

Une belle soirée en perspective animée par Solly Levy.



Kol Zimra

Dimanche 28 juin • 20h30



Un ensemble de chansons choisies parmi les compositions des cent dernières années en Israël. Ces chansons des pionniers célèbrent le retour à la terre, la patrie, le travail, la renaissance de la terre biblique, l'amour et Jérusalem. C'est avec honneur et grand plaisir que pour la Quinzaine Sépharade, 50 choristes, une voix par année d'existence de l'État d'Israël, seront réunis sur une même scène.

Soirée animée par David Bensoussan.

Israel en chansons

Mercredi 24 juin • 18h00 • CCJ • Entrée libre



Fête israélienne présentant deux spectacles uniques conçus pour les jeunes. **Pirhei Lod** et **La Caravane des scouts** tous deux d'Israël, raviront petits et grands par leurs chants et leurs danses. Clowns, mascottes, stands de maquillage, pop corn, barbe à papa et bien d'autres surprises...

Soirée des Îles

Samedi 27 juin • 22h30





Quinzaine Sépharade de Montréal 1998 Israël... Israël

SAMEDI 20	DIMANCHE 21	LUNDI 22	MARDI 23
Office du Shabbat Haïm Louk CCJ	Pré-vente tableaux 14h00 Vernissage 16h00 <i>Saidye Bronfman</i>		
Concert Andalou Haïm Louk et Paytanim <i>Hôtel de l'Aéroport</i> 22h30	Exodus <i>Petah Tikvah</i> 20h00 Soirée Hillel <i>Équinoxe</i> 21h00	Théâtre Chabanel Story <i>Marie-Gérin Lajoie</i> 20h00	Théâtre Chabanel Story <i>Marie-Gérin Lajoie</i> 20h00

Exposition permanente Saidye Bronfman

SAMEDI 27	DIMANCHE 28	LUNDI 29	MARDI 30
Shabbaton Ouri Cherki <i>Or Hahayim</i>	Brunch Conférence L'épopée juive : ce que les juifs ont en commun <i>Petah Tikvah</i> 11h00 Jeunes Virtuoses <i>Saidye Bronfman</i> 16h00 Lancement de livre Daniel Farhi <i>Saidye Bronfman</i> 18h30 Kol Zimra <i>Saidye Bronfman</i> 20h30	Conférence La pluralité du judaïsme Daniel Farhi <i>CCJ-Salle Kellert</i> 18h00 Table ronde Le mythe éclaté <i>Saidye Bronfman</i> 20h30	Cercle d'étude Ouri Cherki Yom Haatsma dans <i>CCJ-Salle Kellert</i> 18h00 Débat État et religion <i>Saidye Bronfman</i> 18h00 Fête de la Pentecôte Raymond Pithon <i>Hôtel de l'aéroport</i> 22h00

Exposition permanente Saidye Bronfman de midi à 21h00

Café Sepharad Cup entracte et spectacle Saidye Bronfman

Diverses conférences

SAMEDI 4	DIMANCHE 5
Shabbaton D. Menaché H. Dynovisz CCJ	Yom Haaretz CCJ 11h00 à 19h00
Humour Sollyloques <i>Saidye Bronfman</i> 22h30	Humour Michaël Ben 1ère partie Gad Israël <i>Saidye Bronfman</i> 20h00

INFORMATION

Avez-vous pensé

1. Réduction de 0%
2. Déductible d'impôt
3. Places V.I.P.

...ls défis d'une promesse • du 20 juin au 5 juillet 1998



MAR 23	MERCREDI 24	JEUDI 25	VENDREDI 26
	SPECTACLE Israël en chansons CCJ 17h00 à 21h00	CINÉMA Israël en images CCJ 16h00 à 20h00	
Théâtre Story Jean Lajoie 20h00	Cinéma Sh'Chur Square Décarie 18h30	Kinor Salle de concert Concordia 20h00	Shabbaton Ouri Cherki Or Hahayim
Bronfman de midi à 21h00			
MAR 30	MERCREDI 1	JEUDI 2	VENDREDI 3
Études Ouri Cherki dans le talmud Salle Kellert 18h00	Entretien E. Halperin • C. Laloum Jérusalem et droit international CCJ-Salle Kellert 18h00 Lancement de livre David Sabbah Saidye Bronfman 18h30 Théâtre Mariage à Jérusalem Saidye Bronfman 20h00	CINÉMA Israël en images CCJ 16h00 à 20h00	SHABBAT SHALOM
		Théâtre Herzl Saidye Bronfman 20h00	
Escales musicales Bronfman es et films vidéo			

Centre Communautaire Juif

BILLETERIE - RÉSERVATIONS: 735-5565 / 735-7474

pensé à votre PASSEPORT de la QUINZAINE?

de 10% du prix
d'impôt

Pour seulement 200\$



Emmanuel Halperin



Daniel Farhi



Ouri Cherki



Gérard Haddad

Brunch Conférence

Dimanche 28 juin • 11h00

L'épopée juive : ce que les juifs ont en commun

À travers les dissensions et les haines, les contradictions et les exclusions, le génie juif pourrait-il percevoir les possibilités d'union, rétablir l'essentielle relation, restituer l'unité, grâce ou malgré les

différences, les multiples enracinements ?

L'esprit de la bible juive ne coïncide-t-il pas avec la justice sociale, le souci du pauvre, de la veuve et de l'étranger ? Avec la responsabilité de l'homme à l'égard de l'Autre ?

Idee chère à E. Levinas tenté d'appeler cet état d'esprit le messianisme juif.

Table ronde

Lundi 29 juin • 20h30

Yehuda Lancry



Le mythe éclaté

La fête du cinquantenaire brille de tous ses feux. Il en va ainsi des anniversaires. Cinquante ans de succès mais surtout de doutes ont agité une société en mutation perpétuelle. Subjugués par le processus de paix et ses revers, les observateurs et analystes internationaux discernent mal les bouleversements qui minent l'identité israélienne.

600 000 habitants en 1948; 6 000 000 aujourd'hui.

Le modèle idéal des pères fondateurs pouvait-il résister à la pression démographique et au malaise actuel qui relève d'une véritable crise de société?

La vision de l'idéologie sioniste se recouvre d'un flou et crée imperceptiblement un mythe qui ne correspond plus à la réalité : les rivalités askénazes-sepharades-russes-éthiopiennes, iront-elles jusqu'à masquer la présence du voisin palestinien et l'emporter sur le processus de paix?

Débat

Mardi 30 juin • 19h30

L'épopée juive : ce que les juifs ont en commun

À travers les dissensions et les haines, les contradictions et les exclusions, le génie juif pourrait-il percevoir les possibilités d'union, rétablir l'essentielle relation, restituer l'unité, grâce ou malgré les différences, les multiples enracinements ?

L'esprit de la bible juive ne coïncide-t-il pas avec la justice sociale, le souci du pauvre, de la veuve et de l'étranger ? Avec la responsabilité de l'homme à l'égard de l'Autre ?

Idee chère à E. Levinas tenté d'appeler cet état d'esprit le messianisme juif.

Conférence

Lundi 29 juin • 18h00 • Salle Kellert

Daniel Farhi

La pluralité du judaïsme

Conférence

Mercredi 1 juillet • 18h00 • Salle Kellert

E. Halperin - C. Laloum

Jérusalem et droit international

Yom Haaretz

Dimanche 5 juillet • CCJ

De 11h00 à 19h00

C'est une journée de réflexion où sera donnée une série de conférences qui couvriront de nombreuses facettes de la vie et de la halacha relatives à la terre d'Israël.

En présence de plusieurs rabbins provenant d'Israël, de France et de Montréal.



Haïm Dynovisz

Doyen de la yeshiva *Bné Melahim* à Jérusalem.

Maître de conférence.

David Menaché

Docteur en Sciences Économiques de l'Université du Vatican.

Maître de conférence.



Yédidia Assaraf

Maître de conférence.

Torat Haïm à Montréal



Yhia Benchetrit

Maître de conférence.

• Brunch • Service de garderie

Conférence

Mercredi 1er juillet • 18h00 • Salle Kellert

Ouri Cherki

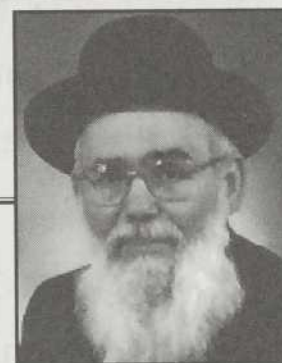
Les sources talmudiques du Yom Haatsmaout

Lancement de livre

Mercredi 1 juillet • 18h30 • Saidye Bronfman

David Sabbah

Le sens de l'exil



Lancement de livre

Dimanche 28 juin • 18h30 • Saidye Bronfman

Daniel Farhi

Un judaïsme dans le siècle

Office du Shabbat

Samedi 20 juin • CCJ • Entrée libre

Office du Shabbat en présence du *paytan*

Rav Haïm Louk de renommée internationale.

Un *kiddoush* sera offert au public.

Shabbaton

Vendredi 26 juin • Or Hahayim

Shabbaton des jeunes avec le **Rav Ouri Cherki**

MESSIANITÉ ET HISTOIRE

Repas du vendredi et du samedi

Shabbaton

Samedi 4 juillet • CCJ

Shabbaton avec le **Rav David Menaché** et

le **Rav Haïm Dynovisz**

LE JUBILÉ • LES TEMPS MESSIANIQUES

Repas du samedi et *Seouda Shelishit*



PASI en visite à Netivot

P A S I

La récolte des souvenirs

On n'oublie pas PASI de sitôt, la preuve : ces petits mots qui nous parviennent d'Israël et qui nous vont droit au coeur par leur sincérité et leur simplicité. Nous nous sommes permis d'en reproduire quelques uns :

Vous les membres de PASI vous avez su donner un sourire et une très bonne journée de détente à des centaines de personnes. Que Dieu vous rende cette bonne action.

Je ne sais pas comment exprimer ma reconnaissance pour ce que PASI a fait pour les personnes âgées de Beersheva et pour les Bar Mitsvot de Daleth Mercaz.

Micheline Lagnadi, Beersheva - Israël.

Vous serez toujours les bienvenus en Israël et ma porte sera toujours ouverte pour vous accueillir.

Une résidente de Daleth Mercaz.

PASI, nous sommes fiers que les Juifs de la gola pensent à leurs frères de Beersheva de Daleth Mercaz. Que Dieu vous bénisse et vous accorde une bonne santé pour que vous soyez parmi nous l'an prochain.

Esther et Albert Hagége

Les Petits vieux de Daleth Mercaz, Beersheva

Merci, merci pour cette merveilleuse sortie que vous nous avez offerte.

Tsour Merim

Daleth Merkaz, Beersheval

Communauté Sépharade de Ville Saint-Laurent - Pétah Tikva

BILAN

Daniel Hazan

Jetant un regard rétrospectif sur la première année d'administration du présent conseil d'administration, nous ne voyons que des raisons d'être fiers du dévouement à la cause communautaire et du travail accompli par cette équipe. Elle s'est donnée pour but de développer un programme axé autour de quatre orientations.

La communication

Edition d'un bulletin mensuel d'informations qui est le trait d'union entre le conseil d'administration et la communauté. Ce bulletin est acheminé aux membres par voie postale, mais est aussi disponible à

l'entrée du sanctuaire. De plus, tous les chabbat, notre président Sam Bellisha, informe le kahal de toute information se rapportant à la vie communautaire.

La vie religieuse

Création d'une commission religieuse qui se charge des activités religieuses de la communauté. Cette commission voit aussi au bon déroulement des prières et à la distribution des mitsvot.

La jeunesse

Création d'une commission des jeunes qui s'est assigné un programme fort ambitieux, soit

- se faire connaître auprès des autres organismes communautaires et créer des liens avec les autres groupes de jeunes
- impliquer des jeunes filles dans cette commission
- inviter les jeunes de Pétah Tikva à adhérer en grand nombre
- aménager un local qui servi-

ra de lieu de rencontres et qui permettra différentes activités.

La vie sociale

Création d'un comité de fêtes qui voit à la gestion des activités sociales et qui travaille de concert avec le comité des femmes.

De plus, un comité Bikour Holim a vu le jour afin de visiter les malades et les convalescents membres de la communauté. Lors des visites, un panier de fruits leur sera offert au nom de la communauté.

Tous ces comités et commissions sont opérationnels et sont indépendants quant à la gestion de leurs activités. Ils sont néanmoins sous la responsabilité du conseil d'administration qui supervise les projets selon le cas.

Nous sommes conscients que les destinées de notre communauté et l'avenir de ses institutions dépendent du bon vouloir de chacun ■

POURIM CASINO POURIM

Evelyn Azerad

Comme le veut la tradition, Pourim est l'occasion idéale pour s'amuser, rire, boire et manger. Les jeux de hasard sont tout indiqués pour l'occasion et c'est grâce à l'engagement de José Muyal, directeur du Centre Hillel, Avi Bendayan,

responsable du département des jeunes adultes du Centre Communautaire, ainsi que de James Dahan alias Cabri responsable du projet PASI, un programme du Centre Communautaire Juif, et grâce surtout à tous les membres qui encadraient cet événement, que la soirée Casino du samedi 14 mars a connu un très beau succès.

Le rouge et le noir sont à l'honneur sur toutes les tables de Baccara, de Poker, de Roulette et de Black Jack. Croupiers et croupières, l'oeil bien ouvert et sourire aux lèvres, prennent bien au sérieux leurs rôles car des jetons (\$\$\$) et la chance des joueurs sont en jeu !

CENTRE HILLEL

Le Rendez- vous du XXV^e

Le Centre Hillel a le plaisir de vous convier au gala de ses 25 ans.

25 ans de présence
25 ans d'échanges
25 ans de rires
25 ans de souvenirs
25 ans de partage et d'amitié
25 ans ça se fête entre nous !
Novembre 1998,
c'est un rendez-vous

Renseignement :
Centre Hillel - 738-2655

Tél.: (514) 285-1226 poste 27 Fax: (514) 285-1763

Eva Hazan, M.A., LL.B., D.D.N. NOTAIRE

1130, Sherbrooke Ouest, Suite 910, Montréal, Québec, H3A 2M8

Bingo, bien du monde est assis autour d'une table, attentif aux chiffres lancés par l'annonceur, à qui la chance de gagner la moitié de la mise ?

Que dire de cette ambiance amicale, de ces retrouvailles, de tous ces jeunes bénévoles qui travaillent à la réussite de cette soirée sociale ? Bar disponible, sandwichs, tournée d'eau de vie offerte gracieusement, prix de présence, joie et bonne humeur jusqu'aux petites heures du matin.

Un bravo à l'équipe organisatrice qui a bien su mener le jeu et donner à cette soirée une allure de fête ■

MAÏMONIDE

ou le Ciment d'une Communauté

Alberto delBurgo

Dans un monde où les valeurs traditionnelles s'effacent pour céder le pas à celles de la matérialité, de l'argent et de l'hédonisme, la communauté sépharade de Côte-Saint-Luc peut s'enorgueillir d'offrir à ses écoliers une école conviviale et amicale où ces derniers se sentent comme chez eux.

Le Dr. Alain Azuelos qui nous a accordé cette entrevue, en rejette tout le crédit sur Mme Lucienne Azoulay, M. Meyer Dahan et M. Moïse Ohana qui font un travail admirable, ajoute-t-il modestement.

L'école Maïmonide, outre l'enseignement primaire et secondaire de qualité, (de nombreux élèves sont inscrits sur la liste du doyen de Marianapolis), offre une atmosphère où nos jeunes se sentent pris en main et suivis par un groupe qui les connaît en profondeur et tend à en tirer le meilleur en les faisant se sentir bien dans leur peau. Il leur procure également une véritable solution à leur questionnement d'identité, surtout par les études juives.



« Souriante, Nathalie Kadosh, étudiante en art dentaire à l'Université de Montréal me regarde droit dans les yeux :

- Oui, j'ai terminé mes études à Maïmonide en 1995 avant d'entrer à l'Université de Montréal. Ce que j'ai le plus aimé, c'est l'encadrement. Pour moi qui venais d'une autre école primaire, j'ai été agréablement surprise par les professeurs et la direction, autant pour leurs connaissances académiques que pour leur charisme.

Si j'avais commencé mon primaire à « Maimo », je m'y serais faite plus d'amis encore, j'aurais développé

plus d'appartenance. Bien sûr, je respecte beaucoup de préceptes religieux à la maison, et je crois qu'avec le temps, j'en viendrai à en respecter plus encore... Maïmonide m'en a donné la piquûre ! »

Nathalie vient en effet de toucher le fond de la question. Les élèves de Maïmonide sont très fortement liés entre eux, avec leur école et, pour la plupart, à leur judaïcité. Pour rien au monde ils ne voudraient changer d'école. De son côté, l'administration développe et intensifie la dignité et le respect de soi de ces jeunes individus et ce, toujours sans occulter les traditions sépharades, ce qui projette cet aspect positif de l'image de l'école. C'est ainsi que Maïmonide peut se glorifier de taux de réussite scolaire supérieur à la norme et de taux insignifiants de

délinquance, drogue ou violence, grâce à l'encadrement ferme et discret et à la tolérance zéro de ces écarts. Pour améliorer encore son image, le conseil d'administration vient d'acquérir, au coût de 1.8 million de dollars, le terrain de l'école ; elle y construit une aile supplémentaire (au coût de \$ 800.000 à 1 million) comprenant bibliothèque, garderie et cafétéria... L'ambiance à l'école, déjà mise en valeur par une vie étudiante intense (le journal des étudiants, le « Maimo-Show », le site Internet, le sport et autres initiatives de l'administration) sera d'autant plus chaleureuse que la campagne de financement mettra à l'épreuve le sentiment d'appartenance de la communauté sépharade à l'égard de la seule école où les enfants de cette communauté se sentent vraiment chez eux ■



Chorale de l'École Maïmonide sous la direction de Daniel Lasry à la Zimria 98



VOYAGE VASCO Saint-Laurent

René Lévy-Soussan

1451, Du Collège
Ville St-Laurent, Qué. H4L 2L8 Du Collège



Tél. : (514) 744-1555
Fax : (514) 744-4834

DR CLAUDE COHEN

CHIRURGIEN DENTISTE

1668 de Maisonneuve Ouest, Montréal
Qué, H3H 1J7 (Métro Guy, sortie St-Mathieu)

Tél. : (514) 933-3641



Une initiative louable

En signe de reconnaissance, M. Daniel Gal a présenté à Mesdames Lugassy et Cohen un bel encadrement de la Déclaration d'Indépendance de l'Etat d'Israël.

Sylvia Assouline

Un événement émouvant a eu lieu dernièrement à la Congrégation Beth Rambam ; émouvant parce qu'il vient contredire tout ce qui nous déprime dans les médias ces jours-ci : clivage, rupture, opposition entre différents groupes religieux, politiques, ethniques ou autres. L'événement en question, le lancement d'une division féminine sépharade pour les Obligations d'Israël, présidée par Mme Isabelle Lugassy et Mme Yvonne Cohen était soutenu par les femmes de la division ashkénaze. Celles-ci ont choisi la Mimouna pour célébrer cette initiative afin de créer une symbiose entre Ashkénazes et Sépharades sous le signe de la bonne chance que symbolise cette fête. De ce fait, toutes les hôtes de la soirée ont choisi de porter le cafetan qu'elles considèrent comme le costume traditionnel sépharade pour l'occasion.

Un grand nombre de dignitaires étaient présents à cette soirée, notamment l'ambassadeur d'Israël au Canada, M. David Sultan, le Consul général d'Israël, M. Daniel Gal, le président national des Obligations d'Israël du Canada, M. Norman Spector, Mme Ora Stolovitz, présidente des Obligations d'Israël de la division des femmes et l'instigatrice de cette magnifique soirée, M. Moïse Amselem, président de la Communauté Sépharade du Québec, Mme Maryse Ohayon, présidente sortante, M. Judah Castiel, président de la Fédération Sépharade du Canada et beaucoup d'autres personnalités.

Lors d'un repas offrant tous les délices caractéristiques de la Mimouna, M. Norman Spector félicita Mesdames Lugassy et Cohen pour leur initiative et réitéra le désir des Ashkénazes de

marquer cet événement en célébrant avec les Sépharades la fête de la Mimouna, symbole de tous les bons vœux que l'on se souhaite mutuellement. M. Spector fit ensuite l'historique des Obligations d'Israël et rappela qu'elles sont à la base de chaque développement et succès en Israël dans tous les domaines. Il souligna l'importance de continuer à oeuvrer dans ce sens. Le Rabbin Moïse Ohana complimenta à son tour les co-présidentes de cette division sépharade et pour honorer les hôtes ashkénazes, poursuivit son discours en anglais, expliquant la signification de la Mimouna et le message de Pessah à travers la symbolique de l'agneau que le peuple juif est UN malgré sa diversité.

L'ambassadeur d'Israël utilisant tour à tour l'anglais et le français, remercia au nom de l'Etat d'Israël tous ceux qui oeuvrent pour les Obligations d'Israël grâce auxquelles toute l'infrastructure du pays a été développée, et en ce cinquantième anniversaire de l'Etat d'Israël, il a adressé à tout le monde le fameux « Terbho ou tsehdo ».

Le Rabbin David Sabbah a rappelé l'importance de la tsédaka et, par une analyse subtile des deux lettres de l'alphabet hébraïque shin et sin, il démontra que celui qui donne s'enrichit par son don. Il a ensuite prononcé une bénédiction pour l'Etat d'Israël.

Cette soirée a donné un avant goût de l'harmonie qui règnerait entre Juifs et qui éloignerait à tout jamais les dangers que l'on connaît de la haine gratuite si l'on décide de se respecter mutuellement malgré nos différences ■

BERNARD LÉVY-SOUSSAN

AVOCAT - ATTORNEY AT LAW

COHEN, NAZEM, LÉVY-SOUSSAN

600, Boul. René-Lévesque ouest, suite 1212

Montréal (Québec) H3B 1N4

Tél. : (514) 392-0000

Fax : (514) 861-1310



Jacky Cohen

Conseiller en vente et location
Sales and Leasing Consultant

9595 Route Trans-Canadienne
St-Laurent, Qc H4S 1T6

Tél. : (514) 333-7070
Fax : (514) 333-8208

Ohana

fils de Hanna

Delphine Garzon

Le nom de famille Ohana est composé de l'indice de filiation berbère « O » ainsi que du prénom biblique féminin « Hanna », donc fils de Hanna. L'origine berbère semble être confirmée puisqu'on trouve dans la vallée de la Moulouya, près du confluent de l'Oued Zriouila, un village qui porte ce nom, Kashba des Bou Hanna des Aït Ouaffela. L'origine de la famille au Maroc semble venir du village d'Oufran, considéré comme ayant la plus ancienne installation juive au Maroc.

C'est un nom qui, au vingtième siècle, est très répandu et il figure parmi les vingt noms les plus usuels au Maroc. On le retrouve dans toutes les régions du Maroc et il est plus particulièrement présent à Meknès, d'où origine toute une lignée de rabbins. Le nom est porté sous plusieurs variantes comme : Ouhenna, Buhenna, Bohana, Bouhenna, Abu-Henna et Abuhana.

Voici les Ohana les plus célèbres au Maroc, ou que l'on retrouve cités le plus souvent.

- Sliman Ohana est un célèbre rabbin cabaliste né à Meknès vers la fin du 16e

siècle. Il vit à Fès pour finalement s'installer à Safed au début du 17e siècle. Il est l'auteur d'un commentaire sur le Pentateuque, Sifré Mekhilta.

- Raphaël Ohana, né à Meknès en 1850, devient le plus célèbre des rabbins de la famille. Il part pour la Terre Sainte avec le grand convoi qui quitte Meknès pour Tibériade en 1865. Il est envoyé comme émissaire pour recueillir des fonds pour la communauté en Iran. Il fonde en 1887, à Boukhara, la Caisse de Rabbi Meïr Baal Hanès pour recueillir régulièrement des fonds en faveur de Tibériade. Sa mission est un tel succès qu'il est envoyé en mission une seconde fois en 1894 en Inde et en Birmanie. Vers la fin du 19e siècle, lors d'un passage à Meknès, il se trouve mêlé à la grande controverse qui oppose le chef de la communauté, Yaacob

Ohana, au Grand Rabbin, Shalom Amar, sur la question de la Gabela (taxe sur l'abbatage). Dès son retour en Terre Sainte, il compose un ouvrage sur cette question. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages dont un traité de médecine des enfants, Maré Yéladim et un recueil de poèmes, Chir HadaCh.

- Yaacob Ohana est reconnu comme l'homme le plus riche de la ville de Meknès durant la seconde moitié du 19e siècle. En utilisant comme modèle le Palais Royal, il se fait construire la plus belle maison du Mellah. Il est le conseiller et financier du Sultan Moulay Hassan. En 1886, il accueille chez lui le célèbre écrivain Pierre Loti. Celui-ci a écrit par la suite au

Maroc, un livre qui vante la beauté des lieux et l'extrême amabilité de son hôte. Il meurt à l'âge de 45 ans, en laissant une fortune considérable que ses successeurs ne surent pas garder en raison d'une interdiction

de vendre qu'il stipula dans son testament.

- Jacques (Jacob) Ohana est né à Casablanca et s'établit à Londres où il est antiquaire, il dirige une galerie d'art et est expert en peinture. Il est membre du Comité de la Fédération Sépharadique Mondiale.

- Maurice (Moses) Ohana est le frère de Jacques. Il est né à Casablanca et devient un musicien de réputation internationale. Il s'établit à Paris et compose de la musique moderne.

- Jack Ohana est né à Rabat en 1911. Il s'installe à Paris puis, après la Seconde Guerre, il devient conseiller municipal, vice-président de la Chambre de Commerce marocaine, conseiller du gouvernement et délégué régional du Conseil des Communautés israélites du Maroc. Il est aussi fondateur à Paris de l'Union des Juifs du Maroc.

- Bida Ohana (née Adi) est considérée comme une sainte femme, réputée pour sa charité. Elle est la première femme enterrée au carré des grands rabbins au cimetière de Casablanca.

- Rabbin Dr Moïse Ohana est né à Meknès en 1937. Il fait des études supérieures à la Yéchiva University de New York où il enseigne par la suite. Ensuite, il devient le directeur de l'École Maïmonide de Montréal. Aujourd'hui, il est le Rabbin de la Congrégation Or Hahayim et Rabbin de la Communauté Sépharade du Québec.

Ressources :

Larédo Abraham. Les noms des Juifs au Maroc. Institut Arias Montano, Madrid, 1978.

Tolédano Joseph. La saga des familles : les Juifs du Maroc et leurs noms. Éditions Stavitz, Tel Aviv, 1983

ERIC FREEDMAN, B.A., J.D., LL.L

Avocat en Immigration
pour les États-Unis
Membre du Barreau
du Québec et de la Floride

425, Viger Ave. O., suite 418
Montréal, Québec, H2Z 1X2
Tél.: 879-1755
Fax: 871-8738

VOS RÊVES PEUVENT DEVENIR RÉALITÉS!



DECORAPH

À l'aide de nos somptueux décors, venez transformer vos fiançailles, vos Hénés, vos mariages ou Bar-mitzvot, et ce à des prix raisonnables qui défient toute compétition. Franchissez les frontières du réel avec l'entreprise **DECORAPH**

RAPHY ASSAYAG
Tél. : **341-DECOR** (3326)
4188 De Courtrai. Montréal

PHOTOCOPIES

SERVICE DE FAX

IMPRIMERIE

Edithe

Nos Services:

- ☒ Photocopies **couleur**
- ☒ service rapide de photocopies et libre service
- ☒ reliure spirale
- ☒ perforation / coupe
- ☒ plastification / laminage
- ☒ service de fax

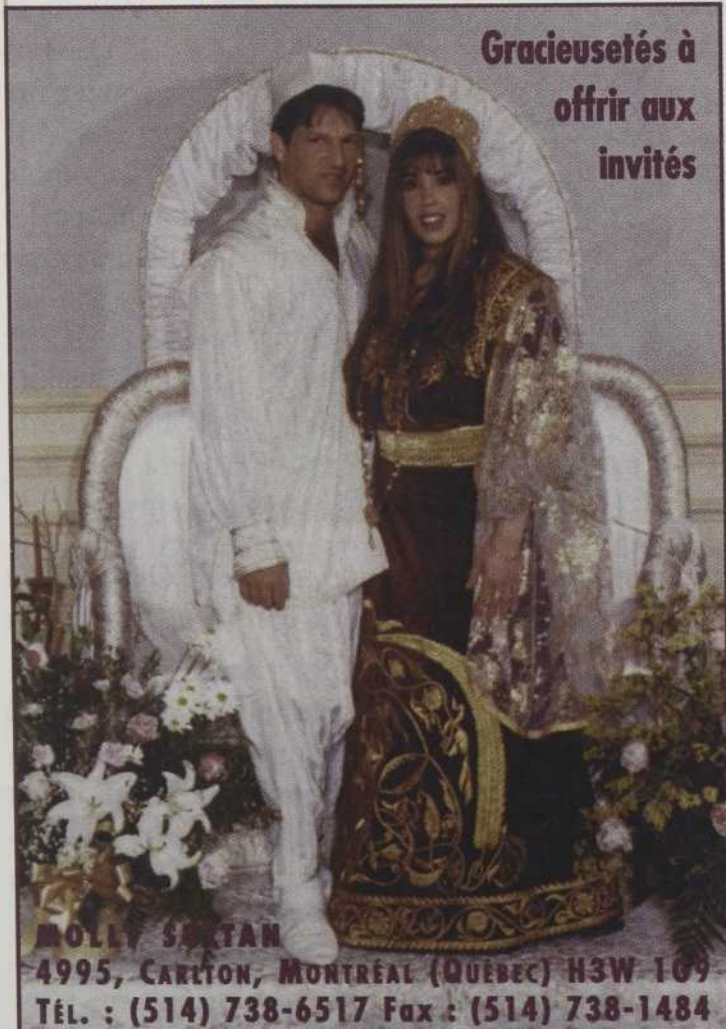
Tél (514) 341-8144 / Fax (514) 341-8895

5970 ch. Côte-des-Neiges, suite 200
Montréal (Québec) H3S 1Z5

Venez voir notre service d'
INFOGRAPHIE

cartes d'affaires • logos d'entreprises • numérisation • impression Mac ou PC

Créations Sultan
*Ksoua El Kbira** **LOCATION**



Gracieusetés à
offrir aux
invités

VENTE DE
LIQUIDATION
DE CAFTANS
POUR FAIRE
PLACE À LA
NOUVELLE
COLLECTION

TENUE POUR
LE MARIÉ,
COSTUMES
POUR ENFANTS
BRODÉS D'OR
BIJOUX DE FÈZ,
ACCESSOIRES.

MOLLY SULTAN
4995, CARLTON, MONTRÉAL (QUÉBEC) H3W 1G9
Tél. : (514) 738-6517 Fax : (514) 738-1484

Ines Modes



*Tenues de soirées
haut de gamme*

CRÉATIONS HAUTE COUTURE

(sur rendez-vous)
Tél. : (514) 485-7901



Portrait de
Heather
Hiscox,

animatrice de
Global T.V.

Elie Benchérit

Heather Hiscox, bien que nouvelle venue dans le paysage audiovisuel montréalais, a su prendre la place qui lui revenait. Sa côte de popularité, auprès des téléspectateurs, elle la doit tout d'abord à son professionnalisme, son dynamisme évident, mais aussi à son talent comme présentatrice de nouvelles de Global Television, la nouvelle chaîne anglophone. Avec un beau sourire, et de façon très simple, elle a bien voulu répondre à nos questions.

E.B. - Vous êtes devenue en compagnie de Jamie Orchard, la présentatrice vedette de Global, pourriez-vous nous parler un peu de votre carrière ?

H.H. - J'ai été engagée l'été dernier par Global T.V. j'avais alors 32 ans et les journaux avaient écrit que j'avais 15 ans d'expérience dans le métier. Cela a paru invraisemblable, mais c'est vrai, j'ai fait mes débuts dans les médias à 17 ans. Je suis originaire de l'Ontario et c'est en tant que D.J. dans une station de radio locale que j'ai découvert ma vocation.

Ce fut ma grande chance, car en plus de pouvoir travailler pour payer plus tard mes études à l'Université, j'ai pu prendre goût à ce métier. Je pensais étudier le droit, mais au fur et à mesure que le temps avançait je me rendais compte que c'était vers les médias que se portait mon intérêt. Après un B. A. à l'Université de Toronto, j'ai poursuivi mes études de journalisme à London, Ontario, où j'ai obtenu une maîtrise dans cette discipline. Je n'ai jamais cessé de travailler pour les médias, radios et chaînes de télévisions locales en m'occupant de musique, de culture et de nouvelles communautaires et ceci pendant un certain nombre d'années. Cependant, j'avais en tête de me consacrer à du vrai journalisme et encore une fois par une heureuse coïncidence, Global T.V. qui était basé à Toronto avait décidé d'élargir le champ de ses opérations dans l'ouest de l'Ontario. J'ai été ainsi engagée comme présentatrice à Toronto puis à Halifax. Il y a 4 ans, alors que j'étais à Montréal, j'avais été engagée par C.B.C., c'était en 1994, j'ai été journaliste à Newswatch et,

tons de l'Est afin de couvrir les nouvelles de ces deux régions. Comme vous pouvez le constater nous présentons aux Québécois des nouvelles d'autres Québécois. L'effet immédiat de cette nouvelle approche est que les autres stations se sont mises elles aussi à couvrir d'autres régions du Québec qui avaient été « oubliées » auparavant. D'autre part, le fait que nous programmons les nouvelles à 17h.30, nous donne un certain avantage sur les autres stations. Je tiens à préciser que notre chaîne ne s'adresse pas exclusivement aux Québécois anglophones mais à tous ceux qui au Québec comprennent l'anglais.

Notre personnel est jeune, enthousiaste, et provient de différents horizons, il est également porteur d'idées nouvelles. Il y a donc une approche différente dans le traitement des nouvelles qui deviennent de ce fait plus accessibles au public. Nos histoires sont courtes et axées autour de notre communauté, c'est cela qui intéresse le téléspectateur et c'est un privilège

À nouvelle chaîne, nouveau style !

quelques fois, j'ai remplacé Denis Trudeau. Dès que Global T.V. a eu sa licence au Québec j'ai été approchée et j'ai saisi cette magnifique opportunité qui s'offrait à moi.

E.B. - *Global T.V. est une nouvelle venue dans les canaux anglophones ici à Montréal qui en comptait déjà deux : C.T.V. et C.B.C. A-t-on réellement besoin d'une chaîne supplémentaire anglophone ?*

H.H. - Je le pense en effet. Notre auditoire potentiel se situe aux alentours de 800 000 personnes, or près de la moitié sont des téléspectateurs réels, donc il reste 400 000 personnes qui représentent un marché potentiel. On peut dire qu'il existe un marché qui permet l'arrivée d'une 3e chaîne.

Je suis convaincue d'autre part que malgré la qualité des émissions déjà existantes, il y a toujours matière à de l'amélioration au niveau de la qualité et du contenu. Il faut également laisser jouer les lois de la concurrence qui obligent en fin de compte les pourvoyeurs de services à faire mieux et parfois même à se surpasser. Donc un nouveau venu sur le marché exerce souvent un effet salubre, dans le cas qui nous concerne, ce sont les téléspectateurs qui seront gagnants.

L'autre aspect est d'ordre psychologique : l'arrivée de Global T.V. sur le marché québécois de l'audiovisuel a quelque chose de positif en effet, notre chaîne étant nationale, peut, à travers son réseau, expliquer les nouvelles du Québec au reste du Canada et vice-versa. Nous sommes la seule station qui a pour mandat de couvrir médiatiquement l'ensemble du Québec et non pas uniquement les débats de l'Assemblée Nationale. C'est ainsi que nous avons deux correspondants permanents dans la ville de Québec et une correspondante permanente dans les can-

pour moi d'être en quelque sorte invitée dans les foyers qui choisissent notre chaîne.

E.B. - *Il y a quelques semaines, le président de Global T.V., M. Glenn O'Farrell, avait invité les journalistes des médias ethniques montréalais. C'est une initiative très appréciée en ce qui nous concerne. Comment envisagez-vous une éventuelle collaboration avec ces médias ?*

H.H. - Global T.V. a pour mission d'être le plus près possible de la communauté montréalaise dans son ensemble. Nous voulons, en effet, refléter ce qu'est la réalité de cette ville où tant de cultures se côtoient. Pour ce qui est des communautés ethniques elles représentent une donnée essentielle dans cette culture montréalaise. Les médias ont eu tendance à focaliser sur l'aspect folklorique, fêtes nationales événements religieux voire même des faits divers. Notre approche va être différente, nous allons essayer d'ouvrir des portes et d'établir des canaux de communication pour mieux connaître ces communautés et surtout pour puiser dans leurs ressources.

Pour certaines émissions, nous souhaiterions pouvoir faire appel à des spécialistes, des médecins, des chercheurs, des analystes financiers etc... afin qu'ils nous fassent profiter de leur expertise et également de leur apport à notre société. C'est surtout cet aspect que nous chercherons à privilégier, plutôt que de mettre l'accent sur l'origine ethnique ou l'appartenance à telle ou telle communauté.

En prenant un premier contact avec vous nous espérons pouvoir mieux vous connaître afin de créer les conditions d'une véritable et fructueuse collaboration où nous serions tous gagnants ■

LOCATION *Gala* RENTALS ^(MK)
élégance, distinction, service



Chaises

Tables

Nappes

Vaisselle

Argenterie

Cristal

2445, Duncan

Ville Mont-Royal

(Québec) H4P 2A2

Tél. : (514) 341-4252

Fax : (514) 738-4012



Photo : Raphael Ohaya

Les Perles de la Mariée

*Les Perles de Culture Véritables,
un cadeau de la nature pour la vie...*



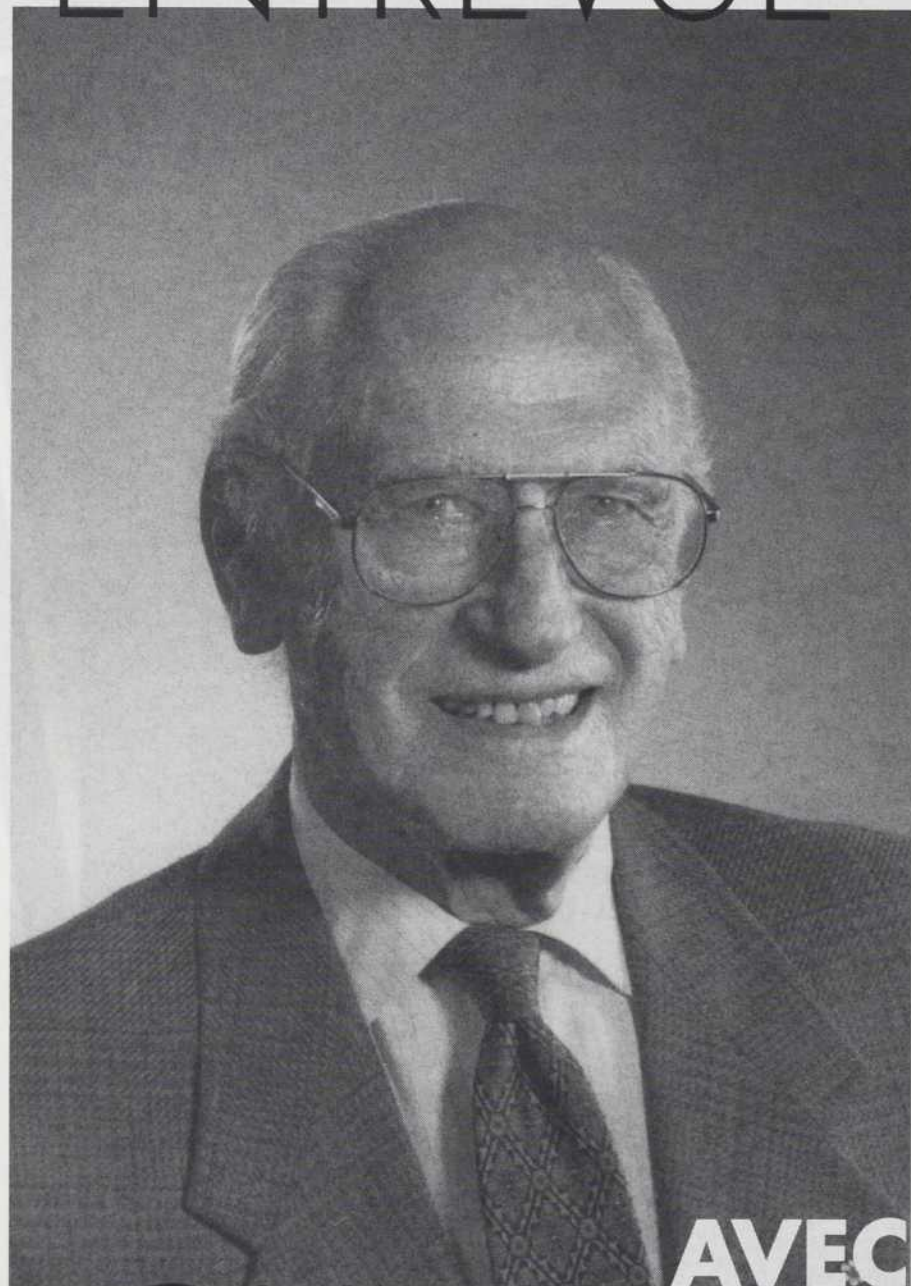
Colliers: de \$200⁰⁰ à \$2,000⁰⁰
Boucles d'oreilles: de \$10⁰⁰ à \$500⁰⁰



Tél.: (514) 866-4868

- *Le spécialiste de la perle de culture véritable*
- *Vente directement du manufacturier
au consommateur*
- *Sur rendez-vous seulement*

ENTREVUE



AVEC
GUNTHER
PLAUT

Propos recueillis par David Bensoussan

Le rabbin Gunther Plaut est une des grandes figures du Judaïsme nord-américain. Érudit émérite, écrivain prolifique, leader communautaire engagé dans la vie sociale et politique, il a été à l'avant-scène de nombreux événements de la vie juive de ce siècle. Aumônier militaire dans l'armée américaine durant la Seconde guerre mondiale, il s'est impliqué au sein de l'Association des fédérations juives nord-américaines. Installé au Canada depuis 1961, il a servi comme président du Congrès juif canadien de 1978 à 1980. Agé de 85 ans, il vient de compléter son commentaire de la haphtara - lecture hebdomadaire extraite des prophètes - de même que la suite de son autobiographie « More Unfinished Business », et, entre ses jeux de tennis, travaille à la révision de son commentaire du Pentateuque.

David Boussan. - *À titre de personne originaire d'Allemagne, comment voyez-vous l'évolution du Judaïsme allemand et des relations judéo-allemandes ?*

Gunther Plaut - La culture judéo-allemande a eu un rôle prépondérant dans l'histoire du Judaïsme et plus particulièrement le Judaïsme nord-américain. La vie intellectuelle juive d'avant-guerre était intense. Les courants orthodoxe, conservateur, libéral et sioniste menaient des débats d'une très haute intensité au travers de leurs journaux et de leurs livres. Tous les rabbins étaient des érudits, détenaient des doctorats et, pour eux, l'écriture d'ouvrages sur le Judaïsme était de rigueur. Le dialogue était intellectuel, et les différences n'ont pas empêché l'émergence de synergies intelligentes. Toutefois, la quasi-totalité des Juifs allemands qui ont survécu se trouvent disséminés en Amérique du Nord et en Israël. Les Juifs qui vivent aujourd'hui en Allemagne n'ont presque pas de cadre culturel juif. La grande majorité des Juifs ne sont pas pratiquants, notamment la composante importante d'origine russe. Cependant, leurs rabbins sont orthodoxes. Peut-être que d'ici 25 ans, la situation changera et que l'on verra émerger une culture juive authentique.

Les leaders allemands tels Adenauer et Willy Brandt ont eu le courage de confronter leur passé. Les réparations faites aux victimes du nazisme se sont étendues à celles de l'Allemagne de l'Est. Bien que beaucoup d'Allemands aimeraient penser que c'est de l'histoire révolue, il n'en demeure pas moins qu'il existe aujourd'hui une relation spéciale avec Israël. On ne peut pas dire autant des Autrichiens dont la responsabilité de l'holocauste n'est pas moins grande. Le démenti des Autrichiens dont les ouvrages d'histoire mentionnent encore qu'ils furent tout simplement envahis par les Allemands n'est pas à leur honneur. C'est une tâche à la mémoire des victimes passées et par extension à celle des droits de la personne. Nous faillirons à notre tâche si nous ne tirons pas toutes les leçons de l'holocauste; afin qu'il n'y en ait plus d'autres; afin que les événements de Bosnie et du Rwanda ne deviennent pas des événements ordinaires auxquels il est possible d'assister dans l'indifférence.

D. B. - *Comment êtes-vous devenu rabbin ?*

G. H. - C'est un peu malgré moi. Après mon doctorat en droit, je ne pouvais pratiquer dans l'Allemagne nazie. Mon père me suggéra de poursuivre des études juives. Une bourse du Hebrew

Union College aux États-Unis me fut attribuée. J'ai été tout simplement conquis par la Thora. Je me considère comme captif de la Thora.

D. B. - *Ne voyez-vous pas de contradiction entre votre titre de rabbin et votre implication politique ?*

G. H. - Non pour autant que je n'utilise pas ma chaire de rabbin à des fins politiques. Je suis un citoyen libre et j'ai mes droits de citoyen au même titre que n'importe quelle autre personne. C'est pourquoi j'ai collaboré étroitement avec des personnalités démocrates aux États-Unis telles Hubert Humphrey et Walter Mondale, de même qu'avec le parti libéral du Canada.

Par ailleurs, le comité d'action sociale de notre congrégation a eu l'occasion de manifester publiquement avec pancartes et vigiles contre l'invitation du gouverneur raciste de l'Alabama Georges Wallace par le groupe Alliance Urban. Nous avons invité Martin Luther King, Henri Belafonte et Loretta King à s'exprimer au Canada et avons collaboré à l'élaboration de groupes inter-raciaux à Toronto. Par ailleurs, et au grand désarroi de nos voisins, notre programme « Out of the cold » invite les sans-abri à dormir dans la synagogue. Près de 70 personnes sont nourries et près de 30 personnes y dorment. Un service de 300 volontaires vise à réintégrer les sans-abri dans la vie sociale. En parallèle avec la vie d'études intellectuelles particulièrement riches dans notre congrégation, notre implication au sein de la vie sociale et culturelle de la métropole répond à l'enseignement biblique.

D. B. - *Peut-on parler d'un retour du mouvement réformiste vers un Judaïsme traditionnel ?*

G. H. - Mon but premier fut de rejoindre la majorité des gens qui ne connaissaient pas l'hébreu. Mais il n'en demeure pas moins qu'il y a un retour vers des valeurs et des rites traditionnels du Judaïsme. Il y aura toujours des minorités récalcitrantes dans le Judaïsme nord-américain, qu'elles soient réformiste pure et dure ou ultra-orthodoxe. Le centre sera occupé d'une part par l'ensemble non majoritaire formé par les orthodoxes modernes auxquels il est possible d'associer les conservateurs traditionnalistes, et de l'autre par les réformistes et les conservateurs dits de gauche.

D. B. - *Quelle est votre opinion sur le débat qui fait actuellement rage en Israël entre religieux et laïcs ?*

G. H. - La majorité des personnes en Israël est fatiguée au plus haut point de la religion. L'establishment orthodoxe politisé ne rend pas service à la religion et à lui-même du moment qu'il impose des lois et qu'il est associé au pouvoir politique avec tout ce que cela peut comporter comme alliances d'intérêts égoïstes. Historiquement, les partis religieux ont tenu la balance du pouvoir, qu'ils soient de gauche ou de droite et leur importance fut décuplée de ce fait. Ceci fait que les laïcs se désintéressent totalement de tout compromis et que le débat s'est passionné outre mesure. L'exemple de pays comme la France et d'autres a montré que de telles batailles finissent âprement. Elles aboutissent à la séparation de la religion et de l'État. La confrontation s'en vient et il est essentiel que tous participent à un Judaïsme et à une civilité respectueux des différences ■

LE D^r ABENHAIM, scientifique de l'année

L'équipe du magazine « Les Années-lumière », diffusé tous les dimanches à 12 h 13 à la radio AM, a décerné récemment le prestigieux titre de Scientifique de l'année de Radio-Canada au Dr Lucien Abenaim, directeur du Centre d'épidémiologie clinique et de recherche en santé publique de l'Hôpital Général Juif Sir Mortimer B. Davis de Montréal.

En effet, cet éminent chercheur est en grande partie à l'origine du retrait, en septembre dernier, de deux médicaments « coupe-faim » largement prescrits et consommés. Il s'agit de la dexfenfluramine, commercialisée sous le nom de Redux, et de la fenfluramine, aussi nommée Pondéral. Le Dr Abenaim avait démontré, dès 1995, que ces médicaments anti-obésité peuvent avoir des effets secondaires redoutables. Un an plus tard, la découverte d'autres effets secondaires néfastes a entraîné le retrait définitif de ces deux médicaments pernicieux dans des dizaines de pays. Un fait assez inusité dans les annales de l'industrie pharmaceutique.

« Par ses travaux et par sa ténacité, le Dr Abenaim a donc contribué à protéger la santé de centaines de milliers de personnes qui avaient trop vite cru au miracle des « pilules pour maigrir ». Il a aussi démontré, que l'approbation et la commercialisation de nouveaux médicaments devraient toujours se faire avec une extrême prudence et sans précipitation.

Titulaire de deux doctorats, en médecine et en sciences de l'information - Université de Paris - ainsi que d'une maîtrise en sciences (médecine expérimentale) de l'Université McGill, le Dr Abenaim dirige aussi des recherches à l'Hôpital Royal Victoria en plus de ses activités à l'Hôpital Général Juif. Sa carrière se déroule dans trois grands champs disciplinaires : l'enseignement, la recherche et l'engagement dans le domaine de la santé publique.

Au Québec, le Dr Abenaim oeuvre aussi de nombreux comités gouvernementaux et paragouvernementaux s'intéressant à la santé publique. Il a été, entre autres, chef d'un programme spécial à l'Institut de recherche en santé et sécurité au travail, puis membre de plusieurs comités au Conseil Québécois de la pharmacologie, à la Société d'assurance automobile du Québec et au Centre québécois de coordination sur le SIDA. Il est aussi membre du Comité scientifique de l'Association française de pharmacovigilance et du Groupe de recherche en pharmacovigilance de l'Université Southampton - Angleterre - Il est l'auteur d'une centaine de publications et de communications scientifiques.

Extrait tiré du C.J.N. du 26 mars 1998 ■

BETH OLAM LEVAYAH
SALONS-FUNÉRAIRES



Haim Ohayon
Directeur

Le salon funéraire Beth Olam Levayah s'engage à offrir aux familles juives de toutes traditions l'attention et le respect nécessaires dans la préparation des arrangements funéraires.

Nous vous proposons des services funéraires de qualité supérieure à des coûts réels plus bas qu'ailleurs.

Observant une politique de transparence et honnêteté, nous affichons clairement et ouvertement les prix de tous nos services.

Des programmes de pré-arrangement sont également disponibles. Plusieurs modalités de paiement sont offertes pour garantir des coûts abordables.

Chez nous, cœur et raison vont de pair. Notre mission est de témoigner de notre très haut niveau professionnel en soutenant les familles endeuillées dans un moment critique de leur vie.



8255 Rue Bougainville
Montréal, Québec H4P 2T3
Téléphone: (514) 736-8888
Fax: (514) 736-2530
(au coin de la Savane et Decarie)



La Corona de Alepo

LEYENDA Y REALIDAD

Por Nadhji Arjona

A principios del presente siglo, familias originarias del Medio Oriente formaron la segunda comunidad sefardita de Panamá, hoy en día mayoritaria. Hacia mediados del siglo se produjo una nueva oleada de inmigrantes, principalmente de Alepo, que llamaban Halab, motivo por el cual les decían jal-abos.

Escuché hablar del Keter Torá por primera vez cuando uno de ellos me contó la historia antigua y reciente de este documento, asegurándome que "es la Torá escrita por Ezra-ha-Sofer". A raíz de esa conversación, publiqué unos comentarios que suscitaron varias réplicas. Un reconocido historiador aseguró que era "una mentira". "Esos jalabos viven de leyendas. Ni siquiera creo que exista ese Keter Torá, no puede haber un pergamino... ¡de la época de los profetas! Son cuentos de jalabos, todo lo exageran." ¿Leyenda? Quizás. Sin embargo, era una "leyenda" que encendía de fervor los corazones de aquellos que por razones políticas, tuvieron que abandonar Halab, Aram-Soba o Alepo, su antigua y amada ciudad natal. Un apasionante relato entrelazado en las experiencias de tantos judíos expatriados de Alepo.

Durante un seminario organizado por el T'nuat Noar Macabi b'Panama, Isaac J. Silvera narraba a los jóvenes los incidentes que se produjeron en Alepo un día después de la votación en las Naciones Unidas que dio lugar a la partición de la Palestina.

"Al día siguiente, el piso de las calles parecía alfombrado por miles de hojas de biblias, pergaminos y páginas de libros hebreos que los árabes habían destruido. Creo que pasaron como cuarenta y ocho horas antes de que la policía restableciera el orden... Afortunadamente, no hubo que lamentar daños físicos a ninguno de nuestros hermanos."

Termino su charla diciendo que el Keter Torá, la Biblia más antigua y sagrada que guardaban los judíos de Halab, fue casi destruida ese día. Poco después, le pregunté si sabía algo más sobre el Keter Torá.

— Ciertamente,— respondió— mi maestro, Jajam Moshé Tawil, lo escondió. Después se lo llevaron para Israel.



Una página del Keter Torá de Alepo. (Cortesía del Yad Ben-Tzvi.)

El Keter Torá, llamado también Corona, Códice de Alepo, o bien, al-Taj ("la Corona", en árabe) es un manuscrito en pergamino que contiene el texto completo de la Torá. Difiere de los sefarim en dos aspectos: está encuadernado como un libro y comprende los textos adicionales de la Biblia. Fue escrito en Israel, robado como botín de guerra por los seléucidas cuando saquearon Jerusalem y en 1099, cayó en manos de los Cruzados. Posteriormente, fue llevado a El Cairo, donde Maimónides lo consultó, comentando después que él mismo lo usó "como base para la copia del Sefer Torá que escribí de acuerdo a la Ley". Un descendiente de Maimónides, Rabí ben David, llevó el documento a Alepo en 1375, depositándolo en manos de la comunidad judía. Desde entonces, el Keter Torá fue celosamente guardado en la centenaria Gran Sinagoga de Alepo, hasta el incendio ocurrido en 1947.

Joseph A. Sutton y Amnon Shamosh arrojan nuevas luces sobre la existencia y el camino recorrido por el Keter Torá. Ambos coinciden en los aspectos de su desaparición y rescate a mediados de siglo, pero antagonizan respecto a su origen. Mientras Sutton acepta la opinión de respetadas autoridades rabínicas de Alepo, Shamosh se apoya en investigaciones paleográficas sobre el antiguo pergamino llevadas a cabo por investigadores del Instituto (Yad) Ben Tzvi, en colaboración con la Universidad Hebrea de Jerusalem, según las cuales el Keter Torá fue escrito en el siglo IX por Aharon ben Moshé ben Asher, conocido polígrafo de Tiberíades.

Sutton cita otras autoridades que sostienen que ben Asher se limitó a agregar los "puntos", marcas diacríticas que conforman la Massorah. En el Códice, señala Sutton, había un colofón que indicaba que el manuscrito fue realizado por Ezra el Escriba en el siglo V antes de la era cristiana. El colofón fue destruido con otras partes del Keter Torá, en el incendio en 1947. Sin embargo, había sido estudiado por una alta autoridad de Alepo, Jajam Meir Nehmad, quien publicó un pequeño libro en 1933, en el cual cita el colofón, afirmando que el Keter fue escrito por Ezra-ha-Sofer y concluía con una oración por "la continua prosperidad del Templo en Jerusalem." De una u otra fuente, la historia del Keter Torá es apasionante y conmovedora.

El Códice: "ida y vuelta a Jerusalem"

En 1943, en medio del furor de la Segunda Guerra Mundial, hubo un esfuerzo para rescatar el Códice de Alepo. Itzhac Ben-Tzvi, en aquel entonces presidente del Vaad HaLeumi, el Consejo Nacional Judío en Palestina, y Judah L. Magnes, primer presidente de la Universidad Hebrea



Inscripción en piedra del año 241 de la era común, en una de las paredes de la Gran Sinagoga de Alepo. (Cortesía de Adi Silvera, Tel Aviv.)

de Jerusalem, enviaron a Yizhak Shamosh en una misión para persuadir a la comunidad judía de Alepo de enviar el Keter Torá a Jerusalem. Los dirigentes rehusaron con vehemencia la proposición, alegando que "el día en que la comunidad de Alepo renunciara al Keter Torá, sería destruida."

Una mezcla de sentimientos conmovió a la comunidad judía



El 29 de Noviembre de 1947: La Gran Sinagoga de Alepo en ruinas. (Foto tomada por Albert D'jermal.)

ese último día de noviembre de 1947. Tan pronto la calma fue restablecida, miembros de la comunidad se acercaron a la Cueva de Elijah de la Gran Sinagoga y rescataron el precioso Códice, escondiéndolo durante diez años en un lugar secreto. En 1957, convencidos de que estaría mejor en Israel, Jajam Moshé Tawil y Jajam Shlomo Zaafrani confiaron el Keter Torá a Mordejai Faham, que saldría de Siria con la autorización y protección del gobierno. Faham se las arregló para que las autoridades turcas no revisaran su equipaje y logró llevar a Israel el valioso manuscrito.

El 23 de enero de 1958, el Keter Torá fue confiado a Itzhak Ben-Tzvi, en ese entonces Presidente de Israel. Desafortunadamente, el manuscrito entregado sólo contiene 295 de las 487 páginas originales. Un judío de Brooklyn aportó una página adicional a fines de 1981. El Instituto Ben-Tzvi ha compartido la custodia del Códice con autoridades de la Yeshivá Porat Yosef, fundada por sabios judíos de Alepo en Jerusalem, en 1920.

La Corona de Alepo, ¿dónde está, finalmente?

Estuve en Jerusalem hace menos de un año. Pasé varias horas en Yad Ben-Tzvi, extasiada en la copia del Keter Torá, un ejemplar de la edición limitada realizada por Moshé H. Goshen-Gottstein, de la Universidad Hebrea de Jerusalem. Yuval me proporcionó una fotocopia del prólogo de esta edición y la fotografía de una página del Keter que acompaña este artículo. De allí me encaminé al museo The Shrine of the Book, donde por fin, pude ver el Keter Torá de Alepo, celosamente resguardado entre paredes de vidrio, en la misma sala donde se exhiben los Rollos del Mar Muerto.

¹ Citado en: La Saga de los Sefarditas: Del Medio Oriente a Panamá. Edición Conmemorativa del Cincuentenario. S. Dayán y N. Arjona. Panamá, 1986/5747. 382 págs.

² La palabra Keter, "corona" en hebreo, denomina un código de la Torá, a diferencia de un rollo.

³ Joseph A.D. Sutton, The Magic Carpet: Aleppo in Flatbush. Thayer-Jacoby, New York, 1979, 304 p.

⁴ Amnon Shamosh, The Aleppo Codex. Treasures of the Aleppo Community. The Israel Museum, Jerusalem, 5748 ■

Alep, Halab en arabe, l'Aram-Soba de la Bible, a été le centre d'une très ancienne communauté juive. Le judaïsme florissait au Alep malgré toutes les adversités. De temps en temps, la communauté a été décimée; des synagogues et yeshivot ont été détruites, mais peu importe comment, pendant des siècles, les juifs se sont toujours débrouillés pour rebâtir et maintenir vivantes leurs institutions.

La plupart de la communauté juive a quitté la Syrie. Dans la fertile imagination des aleppens, réalité et légende se fondent, spécialement lorsqu'ils parlent du trésor le plus aimé de leur communauté, connu sous le nom de Keter Tora ou Couronne d'Alep. Parfois, en

se donnant le titre d'intellectuels, quelques-uns ont méprisé les histoires des aleppens, en disant que ces ne sont que des "légendes de Halab". Mais c'est le patrimoine d'un peuple qui a été obligé de cacher pendant des siècles l'un des trésors les plus aimés.

Le Keter Torá ou Codex d'Alep est le manuscrit original de la Bible le plus ancien que l'on connaît aujourd'hui. Son origine sera discutée encore beaucoup. Des exégètes persuadés par la Tradition, la foi et la sainteté affirment que ce manuscrit fut l'œuvre de Ezraha-Sofer. Mais pour d'autres studieux, plus penchés aux recherches scientifiques, le manuscrit a été rédigé, vocalisé et annoté au IX^e siècle par Aharon ben Asher, descendant d'une dynastie de polygraphes et d'exégètes bibliques.

Le Keter Torá porte en lui même une histoire d'invasions et rachats en secret, ainsi que de vénération et sainteté. Maïmonide en consulta et en donna la plus haute autorité, et plusieurs génération après, un descendant de ce sage confia le manuscrit aux rabbins de la communauté juive d'Alep, pour le faire garder. Protégé jalousement pendant des siècles par ses fidèles gardiens, seulement des sages privilégiés ont connu l'existence du manuscrit. L'on trouve

dans le XX^e siècle un nouveau chapitre de l'histoire du manuscrit: il a été sauvé des flammes en 1947; après, il disparut et l'on ne retrouva que le trois quarts, dix ans plus tard. Des sages juifs ont réussi à récupérer le Keter Torá une fois encore. Il est finalement en lieu sûr, dans le musée The Shrine of the Book (La splendeur du livre), en Jérusalem.

Conformément une ancienne tradition appuyée par plusieurs jajamim, lorsque le Keter Torá sortirait d'Alep, la communauté juive serait disparue. Même si l'on trouve invraisemblable cette tradition, l'ancienne communauté juive a subi ce malheur ■



Fachada del museo The Shrine of the Book, en Jerusalem. (Foto de N. Arjona.)

Communauté Sépharade du Québec

הקהילה הספרדית בקיבוק

HEVRA KADISHA
RABBI SHIMON BAR YOHAI
(Confrérie du dernier devoir)



חברה קדישא
רבי שמעון בר יוחאי

AU SERVICE DES FAMILLES ET DES CONGRÉGATIONS

- Visite et réconfort aux malades (Bikour Holim)
- Veille des malades jour et nuit
- Assistance aux familles pour les démarches administratives (Hôpital et Salon funéraire)
- Toilette mortuaire (Tahara-Réhitsa)
- Organisation des funérailles-Inhumation
- Séouda avra'a

Tous autres services et prières à la maison ou au cimetière, seront organisées à la demande des familles

Permanence (24h/24h) : / Simon Lévy
pagette : 599-1290 • après 17h : 731-3334 • cell. de 20h à 9h : 824-6863

Paniers de Fêtes • Séphar'aide lance

« Hmido » et « Moshé »!!!

Mady Anidjar, responsable, Comité Paniers de fêtes et Séphar'aide



Eh oui, le Comité de Paniers de Fêtes/Séphar'aide se transforme en P.M.E. et a décidé de vous demander de l'argent en vous vendant quelque chose. Je m'explique...

Paniers de Fêtes aide des familles démunies deux fois par an, à Rosh

Hachana et à Pessah. Ce programme est de plus en plus connu de vous et vous aidez à peu près tous avec beaucoup de générosité, en envoyant des produits cacher, de l'argent, des encouragements, en donnant du temps, en transportant des boîtes, en appelant vos amis. A part ces deux fêtes, les familles que nous voulons dépanner se retrouvent à peu près sans support. Je tiens à dire que la plupart de ces personnes ont, bien sûr, une aide financière d'organismes en place dans la plupart des cas. Mais il y a des moments où il faut assurer une dépense supplémentaire et imprévue.

Elizabeth Perez, la professionnelle de la Communauté Sépharade du Québec, reçoit régulièrement des appels au secours pour de petites choses, indispensables.

Les bénévoles du Comité Paniers de Fêtes se sont toujours demandé comment aider toute l'année et tous les jours.

Nous avons donc décidé, avec Séphar'aide, de venir en aide chaque fois que c'est possible à ces familles.

En quêtant à droite et à gauche, nous avons obtenu une petite caisse de secours pour dépanner les gens ; par exemple, pendant la tempête de verglas, 35/40 familles ont pu avoir de la nourriture. Mais voilà, nous avons réalisé que cette petite caisse était à plat, que nous ne pouvions plus demander encore de l'argent.

Nous avons donc résolu notre problème en décidant de vous vendre quelque chose !...

Après beaucoup de recherches, nous sommes tombés pile sur « Hmido » et « Moshé », représentant un petit Marocain et un petit Hassid adorables que vous allez aimer aussi, j'en suis sûre - un symbole d'union pour une même cause.



Au 1er rang de gauche à droite : Jacqueline Dahan, Elizabeth Perez, Marc Acoca
Au 2e rang : Lidya Nacawa, Jeanine Fisher, Viva Bensemama, Mady Anidjar, Cathy Oiknine, Renée Ohana, Michèle Acoca.

Vous savez tous ce que c'est, un petit bonhomme en tissu lamé qui nous permet de tenir l'anse de la théière (toujours très chaude !) Madame Molly Sultan, une experte, les a confectionnés pour nous avec beaucoup de minutie et de créativité. Elle accepte d'en faire au fur et à mesure de nos commandes, et du nombre vendu.

Les deux petits personnages deviennent ainsi les mascottes de Séphar'aide touchant notre cœur parce que nous faisons un don pour pas grand chose.

En effet, Hmido et Moshé ne coûtent chacun que 10 \$. Nous envisageons aussi de lancer une collection avec d'autres petits personnages représentant divers pays ou cultures.

Qu'en pensez-vous ? Faire une collection pour un enfant, est-ce une idée intéressante, originale ou farfelue ? N'oublions pas que c'est pour Séphar'aide que nous nous transformons en petite (toute petite) entreprise (sans but lucratif, bien sûr, vous vous en doutiez!...)

Vos commentaires, écrits ou téléphonés, votre avis, votre opinion, nous aideraient aussi.

Merci d'avance.

(Pour tous renseignements appelez Elizabeth Perez au 733-4136)

Simone Toledano

StricteMENT CACHÈRE
Une réputation basée sur
15 années d'Excellence pour

(MK) *A.S. Traiteur*

**LA QUALITÉ
L'EFFICACITÉ
LA COURTOISIE**

**5475 Avenue
Royalmount, suite 104,
Ville Mont-Royal, Qc**

Quelle que soit votre Simcha :
Mariages, Fiançailles, Bar-Mitzvah
ou toutes occasions spéciales,
laissez-nous vous offrir le meilleur!

(514) 341-0202 • (514) 341-6026

LE SUICIDE, des chiffres alarmants...

Entrevue : Elizabeth Perez • Rédaction : Michèle Saada

Au-delà de la brutalité des faits qu'il provoque, le suicide est également une réalité quotidienne et un véritable problème de santé publique puisqu'au Québec 10 000 personnes vivent un deuil suite à un suicide ; 63 000 personnes tentent de se suicider ; 184 000 personnes pensent à se suicider ; 530 500 personnes sont touchées à titre de proches. Mais... sur 10 personnes qui se suicident, 8 donnent des indices de leurs intentions.

Notre société est axée sur la compétence, la performance et l'excellence. Peu importe le statut social, le niveau de scolarité, tout individu peut se sentir à ce point impuissant devant certains événements de sa vie que l'idée du suicide pourra naître et persister jusqu'à conduire la personne à poser un geste suicidaire. Selon Joëlle Atlan, psycho-éducatrice : « La personnalité suicidaire se construit depuis les premiers mois jusqu'à l'adolescence. Le parent doit fournir à son enfant une présence sécurisante et de l'affection tout en permettant l'intégration du processus de séparation et en acceptant que l'enfant devienne un adulte et qu'il ait besoin de l'espace psychologique qui lui permettra d'avoir des fantaisies et des fantasmes. Ce dernier permet une solution de rechange face à l'angoisse.

Pratiquement, tous les adolescents pensent au suicide. Ils expriment par cette pensée la lassitude et l'accablement devant une situation insupportable. Le suicide montre cruellement que l'adolescent peut connaître de vrais désespoirs et les ressentir assez intensément pour ne pas pouvoir ni vouloir en sortir. Au cœur de tous les groupes d'adolescents, on retrouve la même attitude de révolte, la même recherche d'un refuge contre l'angoisse. L'adolescence, c'est l'accession graduelle vers la maturité physique, sexuelle, intellectuelle, émotive et sociale. Les écoles sont souvent témoins de tentatives de suicide. »

Les mythes qui entourent le suicide

Pour faire face à ce qui est intangible, incompréhensible et insaisissable, les gens cherchent à rationaliser et sont portés à faire appel à des mythes, à des préjugés et à des tabous profondément inscrits dans la mentalité populaire. Les mythes les plus fréquents sont les suivants : Ceux qui en parlent ne le font pas : pour la personne suicidaire, parler de suicide est peut-être la dernière tentative d'exprimer sa souffrance. Le mythe de courage et de lâcheté : en fait, la personne suicidaire n'y voit là ni courage ni lâcheté ; il n'y a pas d'autre choix possible. Suicidaire un jour suicidaire toujours : pour certains, cette crise sera ponctuelle sans récurrence, pour d'autres, on remarque un état de chronicité qui peut débiter à l'adolescence. Parler du suicide à une personne perturbée lui donnera l'idée de passer à l'acte : il est essentiel de parler du suicide mais pas n'importe comment. La personne suicidaire que l'on met au défi, peut sentir que sa mort est désirée ; le rejet et le sentiment de ne pas

être entendu peut aussi avoir cet effet. Par contre, si on demande directement si elle songe au suicide on lui ouvre des portes à travers lesquelles elle pourra exprimer sa souffrance. Ce bref tour d'horizon des mythes et des préjugés démontre que le suicide n'est pas toujours ce que l'on croit.

La crise suicidaire est généralement le fruit d'un processus suicidaire au cours duquel l'idée du suicide prend de plus en plus de place pour devenir l'ultime décision. Selon J. Phaneuf et M. Séguin, les étapes du processus suicidaire sont :

1. Recherche active de solutions Ë 2. Flash (première apparition de l'idée de suicide) Ë 3. Idéations (idées du suicide plus fréquentes) Ë 4. Rumination (angoisse; pense tout le temps au suicide) Ë 5. Cristallisation (suicide retenu comme la solution; élaboration du plan: où, quand, comment.) Ë 6. Passage à l'acte.

Chacun de nous peut aider un proche confronté à la souffrance et ainsi éviter que soit posé un geste irrémédiable. Peut importe l'âge, la personne suicidaire donne des indices et des signes de sa souffrance.

Les signes précurseurs peuvent être de plusieurs ordres : messages verbaux directs : « je vais me tuer, je veux mourir » Ou indirects « Bientôt, vous allez avoir la paix, inquiétez-vous pas, je vais débarrasser le plancher... » Indices comportementaux : isolement, diminution de la performance scolaire, accumulation de médicaments... indices émotifs : désintéressement, pleurs, tristesse, découragement, confusion dans le langage... Ces signes sont l'expression d'un état de souffrance et de détresse. Puisqu'ils sont également présents dans le processus suicidaire, il importe donc de les reconnaître et d'intervenir. L'entraide, l'écoute et le soutien sont essentiels ; l'entraide est porteuse d'espoir et brise la solitude, rejette l'indifférence et crée un mouvement de solidarité humaine propice à la recherche de solutions.

Mais quoi faire face à une personne qui pense au suicide ? Il faut écouter, essayer de comprendre, encourager, et surtout respecter la personne. On doit s'assurer qu'elle ait les coordonnées des ressources disponibles. Éviter de moraliser, de faire des promesses que l'on ne peut tenir, ne pas donner des recettes de bonheur, ni de faire tout à sa place. Surtout ne pas minimiser la gravité de ses problèmes et ne pas rester seul dans vos interventions. Il est important de retenir que ce n'est pas la mort que la personne recherche mais la fin de la souffrance.

Si vous pensez au suicide, connaissez une personne suicidaire ou vous êtes endeuillés par un suicide, n'hésitez pas à communiquer avec Suicide Action Montréal au 723-4000 ou avec le CLSC de votre quartier.

Sources :

Entrevue avec Joëlle Atlan, Psycho-éducatrice.

Extraits du document : Le suicide : Comprendre et intervenir, Dossier d'information sur la problématique du suicide produit par l'Association Québécoise de Suicidologie (novembre 1996) ■

POT...INS SUR LES DROGUES !

1. Un « **Rave** » est :
 - a) une nouvelle marque d'auto
 - b) une rencontre de jeunes associés à l'extasy et à la défonce
 - c) un dictionnaire
2. « **TRIPPER** » :
 - a) voyager au sud
 - b) réaction à la consommation de drogue
 - c) trébucher
3. « **Bad trip** » :
 - a) voyage en Alaska
 - b) mauvais sentiments suivant consommation de drogue
 - c) vacances en famille
4. **Parano** :
 - a) un nouveau film
 - b) paranoïa induite par la consommation de drogue
 - c) une marque de jeans
5. **Extasy** :
 - a) état d'extase
 - b) drogue stimulante dont les effets durent de 6 à 8 heures
 - c) exercice
6. Un **joint** est :
 - a) un matériel de construction
 - b) cigarette de marijuana ou hachich
 - c) une association au Maroc
7. Le **pot** :
 - a) une marmite
 - b) cannabis, marijuana
 - c) la toilette
8. « **Sniff** » :
 - a) un rhume
 - b) absorber la drogue par prise nasale
 - c) nom d'un chien
9. **Planer** :
 - a) faire du delta-plane
 - b) prendre son pied dans un trip de drogue
 - c) planification d'horaire
10. **Flashback** :
 - a) équipement photographique
 - b) sensation brutale due à une situation
 - c) lumière tamisée

Êtes-vous à la recherche d'un emploi ?
 Êtes-vous employeur ?
 Nous pouvons vous aider...
 Pour de plus amples informations



Communiquez avec Rachel
au 733-4136

Communauté Sépharade du Québec •
 Commission des affaires sociales / Projet d'Emploi

Tu es gelé sur les réponses ? As-tu d'autres questions ?
 Veux-tu en savoir plus ?

Si oui, tu es le bienvenu à participer au groupe de
 jeunes qui se réunit tous les mois pour discuter libre-
 ment de tout ce qui te préoccupe.

Pour en savoir plus,
 contacte Elizabeth au 733-4136.

Service d'Assistance et de Référence Sépharade



Elizabeth Perez

Quel que soit votre problème

INFORMATION

ORIENTATION

INTERVENTION



Le concert des hazzanim sépharades du Canada

Sylvain Dahan

UN FRANC SUCCÈS!

C'est devant plus de 600 personnes qu'a eu lieu le samedi 14 mars dernier le concert des hazzanim sépharades du Canada à l'Hôtel de l'Aéroport.

Placée sous la présidence d'honneur de M. Daniel Gal, Consul général d'Israël, ainsi que de M. Moïse Amsellem, Président de la Communauté Sépharade du Québec, cette soirée, une première en son genre à Montréal, animée par le Dr Dina Sabbah, a connu un franc succès. Ce fut donc l'occasion pour les membres de notre communauté d'assister cette année à une première célébration du 50^e anniversaire de l'Indépendance de l'Etat d'Israël.

En effet, l'Association des Hazzanim Sépharades du Canada qui vient de voir le jour il y a à peine cinq mois, grâce à la persévérance du cantor Daniel Lasry, secrétaire, ainsi que de M. Marc Elbaz, directeur, avait décidé que son premier concert rendrait hommage à l'Etat d'Israël. Ainsi, une bonne dizaine de hazzanim de Montréal, Ottawa et Toronto ont interprété de très belles pièces tirées du chant liturgique sépharade, accompagnés par un orchestre oriental sous la direction de M. Charly Edery. Ce fut également l'occasion de découvrir la nouvelle chorale Mizmor Shir sous la direction de Daniel Lasry.

Après une pause d'une heure, pour permettre à cette foule d'apprécier un excellent repas préparé par les chefs de la nouvelle cuisine cachère de l'Hôtel de l'Aéroport, la deuxième partie de la soirée allait permettre aux spectateurs de renouer avec le célèbre chanteur Joe Amar. Ce dernier interpréta de vieux succès tout en déridant la foule par ses remarques amusantes. Ce fut ensuite au



tour de M. Salomom Amzallag - Samy Elmaghribi - d'interpréter de façon magistrale quelques morceaux andalous en arabe. La pièce de résistance de cette soirée avait pour nom Emile Zrihen. Avec sa voix unique de ténor, il a offert au public une prestation qu'il n'est pas prêt d'oublier. Dans un répertoire varié de pyoutims interprétés tantôt sur musique andalouse algérienne (djiri), tantôt sur musique andalouse ou marocaine, il a eu droit à plusieurs applaudissements, surtout lors de l'interprétation de « mouwals » comme lui seul en a le secret. Et pour ceux qui n'ont pu assister, une cassette vidéo sera mise en vente bientôt, à un coût modique ■

Claude Benarroch

JERUSALEM THE MUSICAL

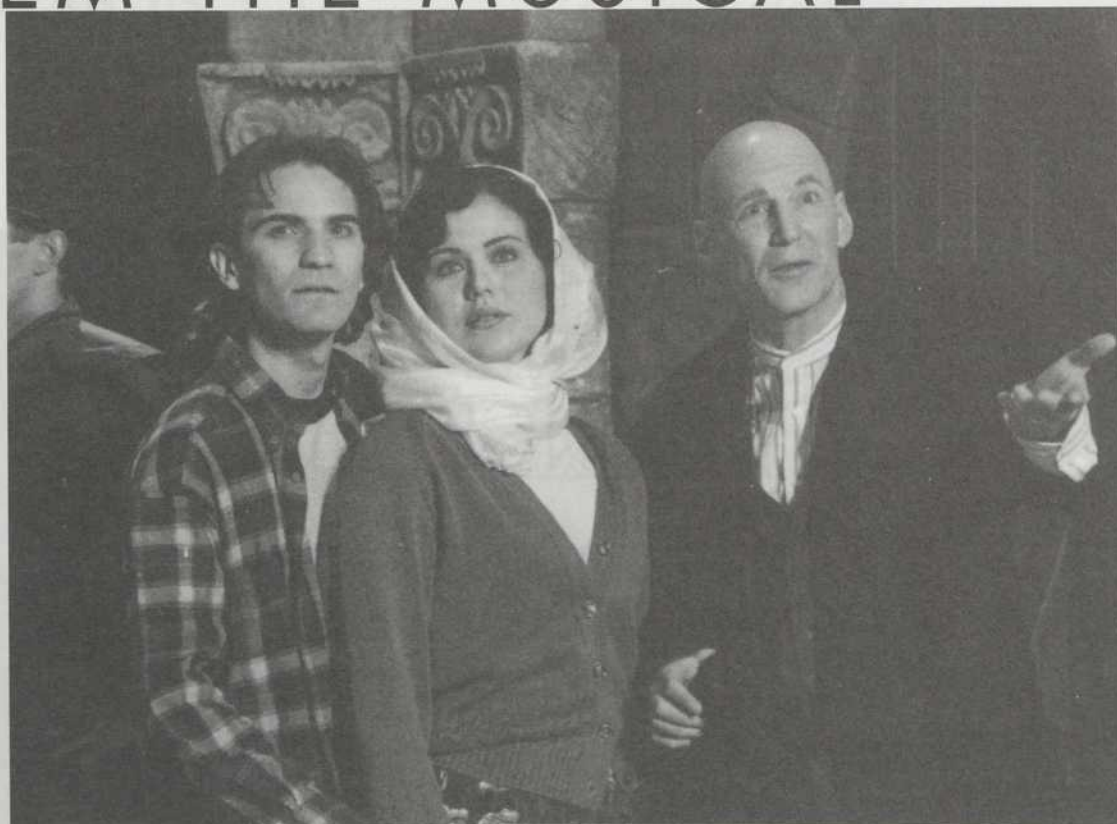
Sans être fleur bleue je suis toujours très sensible à la tendresse, à la tolérance et au message d'amour universel.

La pièce « Jerusalem the Musical » de Aaron Bihari à laquelle j'ai eu l'occasion d'assister récemment au Saydie Bronfman Centre est tout cela.

Samantha Espie dans le rôle de Nijma et Patrick Olafson-Hénault dans le rôle d'Arieh sont tout à fait touchants avec leur impossible amour, comme Roméo et Juliette, tout les sépare. Nijma est une jeune palestinienne dont le père a été assassiné par un fanatique. Tandis qu'Arieh est un tout jeune étudiant juif orthodoxe, dont le frère de son meilleur ami est tombé, victime d'une violence insensée.

Également remarquable Nicholas Rice dans le rôle de Pietro, dont la femme, une Palestinienne, a été abattue sous ses yeux. Sa seule obsession depuis, c'est la paix entre les Israéliens et les Palestiniens.

Tous les acteurs de ce drame qui reste une invitation à la réflexion et à la paix tiennent bien leur rôle respectif et sont tout à fait convaincants ■



Israël

Israël d'hier à aujourd'hui illustre de façon éclatante la profonde métamorphose que l'établissement du peuple juif a fait connaître à ce pays au cours des cent cinquante dernières années. Des terres nues et désertes ont cédé le pas à d'innombrables villages agricoles, dont plusieurs sont devenus de grands centres urbains voués au commerce et aux affaires. C'est sur des rivages aussi isolés de tout, que naquirent des cités aujourd'hui reconnues comme d'importants foyers culturels et artistiques. Mais les transformations que nous découvrons ici ne sont pas que le fruit de la fondation de villes nouvelles à partir d'une poignée de terre : elles rendent compte également de la destinée des villes anciennes d'Israël, et parfois de très vieilles cités qui avaient déjà vu passer des siècles d'Histoire.

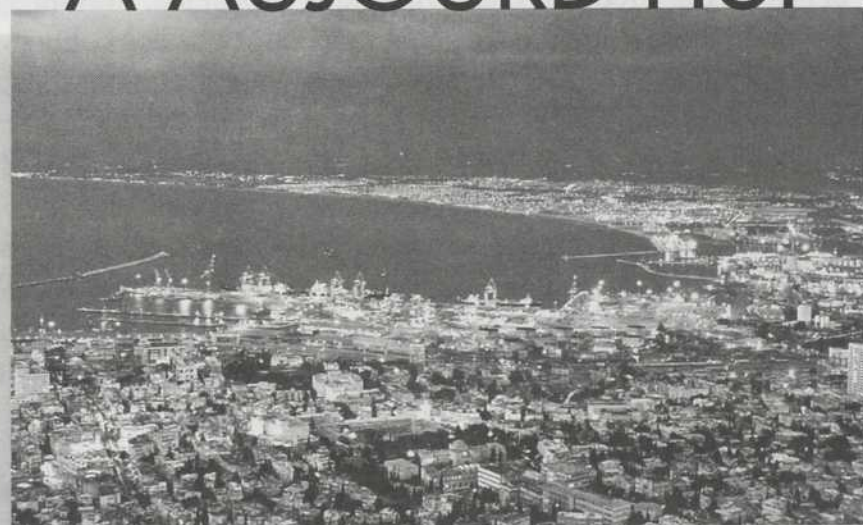
Israël d'hier à aujourd'hui présente plus de 400 photographies dont plusieurs datent des années 1850, retraçant l'évolution des principales villes, des villages agricoles, des kibboutz et des régions d'Israël jusqu'à nos jours.

Cet ouvrage présente une fabuleuse collection de photographies récentes des paysages ruraux et urbains d'Israël, en opposition avec d'anciennes photographies dont beaucoup datent des périodes ottomane ou britannique. La plupart des nouvelles images ont été prises sous le même angle que les photographies d'archives, de manière à permettre une juste appréciation des changements survenus au cours de l'époque la plus novatrice de toute l'histoire du pays. Les photographies sont appuyées par un texte richement documenté, qui explique le contexte historique, géographique et politique dans lequel s'est effectué le peuplement d'Israël depuis plus d'un siècle ■

D'HIER



À AUJOURD'HUI



DE L'ABUS DE CONFIANCE JJES Fraenkel



L''abus de confiance est le témoignage d'un enfant survivant de la Shoah, dont la famille de Juifs français complètement assimilée depuis plusieurs générations, a été détruite par les nazis avec la collaboration active de la France et des Français.

Ce livre, qui comporte de nombreux documents inédits, met en accusation la France et son administration dans sa participation active à la destruction de cette famille qui croyait être protégée par sa nationalité française.

Au moment où renaissent les organisations nazies de par le monde et aussi en France, plus de 2.000.000 de Français votent pour le parti nazi de M. Le Pen ce témoignage est aussi un avertissement aux Juifs du monde entier.

Ce livre, édité en Israël par le kibboutz Lohame Haghetat, est diffusé à Montréal par les éditions Phidal ■



Une nouvelle salle de fêtes à Ville St-Laurent

*M*onsieur Romano Giorgi connaît bien la communauté sépharade montréalaise. En effet, ce dynamique homme d'affaires qui a fait ses classes depuis 30 ans dans les plus prestigieux palaces internationaux, le Beau Rivage de Lausanne, l'Excelsior de Rome, le Montana de Lucerne et le Ritz Carlton de Montréal pour ne citer que ceux-là, offre depuis 7 ans un service de traiteur MGI dans les salles de fêtes et les synagogues sous l'appellation

« Tradition ». Ambitieux et ne voulant pas en rester là, M. Giorgi s'est assuré les services de Prosper Boutati, un jeune Israélien d'origine sépharade, en tant que directeur des opérations d'un nouveau projet. Prosper Boutati, il faut le signaler, est diplômé de l'École Hôtelière de Tel Aviv et il en sait long sur les traditions culinaires de notre communauté et des innovations qui se font en la matière, « tradition et finesse » nous dit-il « peuvent et doivent aller de pair ».

Le 23 juin prochain, la communauté est invitée à 18 heures à l'inauguration de la nouvelle salle de fêtes « Le Buffet Crystal » situé au 5285 ouest du Bd Henri- Bourassa à Ville St-Laurent.

Le public pourra constater de visu la beauté du site et les facilités proposées : quatre salles aussi accueillantes que somptueuses pouvant recevoir entre 50 et 700 invités.

« Ce seront, nous dit M. Giorgi, des réceptions faites sur mesure avec une cuisine raffinée digne des plus fins gourmets ».

À ce sujet l'expérience et le savoir-faire de M. Prosper Boutati y sont pour beaucoup.

Et M. Giorgi de conclure : Laissez-nous nous occuper de tout pour que vous puissiez jouir de l'événement en toute liberté et vous consacrer à vos invités ».

Si vous voulez être de la fête le 23 juin n'hésitez pas à contacter M. Giorgi au 484-8855.

Cet article a été commandité par le Buffet Crystal

POUR LES GRANDES OCCASIONS

Un service divin... Bacchus est l'ultime en matière de bar pour tous vos événements; des gants blancs, des tuxedos et une attention spéciale envers tous les détails. Nous visons à vous offrir un service personnalisé raffiné, à la hauteur des standards de qualité les plus élevés.

Pour tous vos événements, que ce soient des fêtes familiales ou encore des réunions d'affaires.

BACCHUS

SERVICE DE BAR

Contactez
Joe Amar
ou
Dan Bensoussan

(514) 989-0100

TOUT CE DONT VOUS AVEZ BESOIN EN MATIÈRE DE SERVICE DE BAR.

« Je suis un Juif iranien, issu d'une famille juive, toujours fidèle au peuple juif, attaché à mes principes et croyances religieux, et cela malgré les persécutions subies durant l'enfance et la jeunesse. Ces événements tragiques ne portèrent aucune atteinte à mes croyances et à mes convictions juives. Ma lutte pour défendre mes droits, comme un Juif, donc comme un être humain, commença à l'âge de 7 ans. »

LA LUTTE

Doctor Moussa Broakhim raconte un de ces incidents vécu dans le milieu antisémite, il y a 72 ans. A l'âge de 7 ans il fréquentait l'école primaire de l'Alliance Israélite Universelle. Un soir quand il retournait à la maison vers le quartier juif de Téhéran, en groupe et en rang avec les autres enfants du même âge, sous la surveillance de deux domestiques de l'école, Haïm Eshagh et Morad, tout d'un coup un âne appartenant à Hadj Sheikh Abdulnaby, l'orateur et le Mullah du quartier, poussé et conduit par son domestique, allait couper le rang des enfants au risque d'écraser ou de blesser deux ou trois d'entre eux. Morad, chargé de protéger les élèves, les empêcha sévèrement de passer à travers avec imprudence ; ce qui provoqua plus tard presque un pogrom car selon les rapports conclus on avait porté un manque de respect à l'âne et au domestique du faux dignitaire religieux. Les vauriens et les fanatiques, armés de bâtons et de couteaux, attaquèrent le quartier juif de Téhéran, saccagèrent les boutiques et blessèrent gravement les Juifs du quartier. Cet événement dramatique qui paraîtrait aujourd'hui, après plus de 70 ans, comme une histoire fictive, représente bien la fragilité de la vie des Juifs de Perse. Il a fallu l'intervention des ambassades d'Angleterre et de France averties par le Directeur de l'A.J.U.M. Laredo pour protéger la vie des êtres innocents.

Pendant presque plus d'une semaine les perturbations empêchèrent les Juifs de sortir de leur maison.

Le narrateur, âgé de 80 ans, voit ce petit garçon de 7 ans traverser le quartier, troublé, au risque de sa vie pour aller voir sa mère restée séparée de la famille au moment des troubles, mais maltraité et battu, il retourne à la maison, blessé et déçu.

Ces événements douloureux vécus sous l'antisémisme latent et parfois évident formèrent et fortifièrent le caractère des petites destinées et apportèrent ainsi plus de fermeté à leurs croyances d'être juifs, comme nous fait entendre ce message du docteur Broakhim.

C'est sous le règne des rois Reza Châh Pahlavi (1925-1941) et son fils Mohammad Reza Pahlavi (1941-1979) que périodiquement le fanatisme religieux commença à marquer moins les couches sociales et à céder la place à une envie insatiable de s'instruire et de s'enrichir.

Pourtant la voix belliqueuse de certains orateurs religieux et fanatiques ne s'était pas complètement éteinte. Plus tard on devait l'entendre vers 1979, date de la chute de la dynastie Pahlavi.

Si on parle de l'amélioration du sort des Juifs durant cette période (1925-1979), on ne pourra pas oublier que l'antisémitisme latent se couvait dans un coin de la rue et attendait le moment

Durant le règne du Roi Mohammad Reza jusqu'en 1979, les Juifs iraniens, malgré un antisémitisme latent, étaient titulaires des postes importants dans la société iranienne.

Les flèches, dans la photo, montrent le Dr Moussa Broakhim (1) et le Dr. Moïse Rotchel (2) dans une réunion des professeurs à l'Université.



CONTRE L'ANTISÉMITISME

Témoignage : Dr Moussa Broakhim • Propos recueillis par Dr Moïse Rotchel

opportun pour se manifester d'une façon évidente. Nous étions cinq amis et nous nous promenions dans les ruelles de Téhéran quand une dizaine d'enfants armés de bâtons nous entourèrent et nous attaquèrent. On se défendit autant que possible en recevant des coups de bâton. Sous cette violence acharnée, venimeuse et haineuse, je m'entendais dire :

« Chéma Israël... » la douleur meurtrière qui durait depuis un certain temps changea brusquement en une sensation de douceur et de relaxation sous cette brusquerie mêlée de cris exaspérés et hystériques de « sale Juif ». Déjà tout cela me procurait un certain confort de nonchalance, de laisser-aller, car mon corps ne sentait plus les coups et je découvrais d'une façon surprenante qu'une action violente aurait aussi ses limites. Je ne voyais désormais que la colère vide, futile et inefficace d'un ennemi insensé qui s'acharnait inutilement à cette dure besogne de bourreau. Le coin désert de la rue devenait une salle de justice où le juge et le défenseur n'étaient que les rares passants qui jetaient furtivement un regard terrifié ou indifférent à ces scènes de violence absurde et s'éloignaient à pas accélérés pour ne pas réveiller leur conscience abasourdie.

Finalement les policiers avertis vinrent à notre secours. Ils arrêterent quelques-uns de nos agresseurs et nous demandèrent de les accompagner pour témoigner contre eux. Mais quelques

minutes plus tard, par les explications et les menaces de nos agresseurs (dont les pères étaient officiers ou haut gradés) les policiers s'aperçurent que nous étions des Juifs, donc des fautifs. Ils relâchèrent ces derniers pour nous arrêter. Connaissant les dessous des affaires malgré notre jeune âge, nous ramassâmes des sous entre nous pour soudoyer les policiers et acheter ainsi notre liberté. Je dus sortir de mes poches l'économie de deux mois de travail chez mon père, un billet de banque sur lequel j'avais construit mes projets et mes rêves. Plus tard, en cherchant la raison de cette violence, je sus qu'un de mes amis, aujourd'hui docteur-dentiste à Los Angeles, avait embrassé la soeur d'un de ces petits musulmans. A l'âge de 13 ou 14 ans, on sentait bien qu'une faute ou erreur commise par un membre de notre communauté pourrait être payée par tous, et bien cher.

Malgré la dureté de la vie dans la Diaspora, l'antisémitisme n'avait fait que nous former plus le caractère.

Source : « Les souvenirs d'un professeur » écrit par Dr Moussa Broakhim. Revue persane « Shofar », Août 1995 No 174, New York. Traduction libre et adaptation : Dr Moïse Rotchel ■



Service courtois
et personnalisé



ENFANTS BIENVENUS



(URGENCES/Rendez-vous)
737-6737

CLINIQUE DENTAIRE SABBAN

• Dentisterie générale et esthétique

• Blanchiment des dents

• Extractions, chirurgie

• Prothèse fixe et amovible

• Examen gratuit

pour les nouveaux patients



Dr Elie Sabbah,
Chirurgien dentiste

CENTRE MÉDICAL LINTON.
6000 Côte-des-Neiges (Suite 580)
Montréal (Qué.) H3S 1Z8.

N. BOUZAGLO

בס"ד

VICTORIA GIFT SHOP

5875 Av. Victoria

Tel: 738-1414 Fax: 737-6518

- Articles Religieux
- Talitoth
- Tefilin

- Mezuzoth
- Livres de prières
(Spécialité sépharade)

LES ENTREPRISES SHIFRA

2071 St-Louis

Tel: 744-4283

- Livres hébraïques en français
- Cadeaux
- Choix de nappes de toutes
sortes et grandeurs

Vérification de Tefilin et Mezuzoth

Recevons commandes de Kipot et cartes d'invitation pour BAR MITZAH et MARIAGE

ECOLE DE MATHS HALÉVY

TOUS LES ÉLÈVES SUIVENT DES COURS DE MATHS DANS LEURS ÉCOLES.
LES PLUS CHANCEUX SE RETROUVENT DANS CELLE-CI.

POUR SEPTEMBRE 1998:

-POUR LE SECONDAIRE: SEC 2 à SEC 5 -POUR LES CEGEPS: CALCUL 1 =MAT 103

INSCRIPTIONS EN COURS: PETITS GROUPES. PLACES LIMITÉES.

INFORMATIONS:

tel: 738-5796 fax: 738-2717

internet: [http:// www.abi-tech.qc.ca/halevy](http://www.abi-tech.qc.ca/halevy)



*Employeurs sépharades,
nous avons besoin de vous ...
Appelez Rachel au
733-4136*

En toute confiance

- ☛ Vivez les transitions
- ☛ Faites face à vos problèmes
- ☛ Gérez le stress
- ☛ Planifiez les soins d'un enfant souffrant de maladie mentale
- ☛ Bénéficiez de la thérapie par le jeu pour enfants
- ☛ Et plus encore...

Services multilingues - Honoraires abordables



342-0000



Mille et une raisons pour notre existence!



***Vous recherchez un
emploi?***

***Appelez Rachel au
733-4136***

Soyez branchés, c'est important,
tous les dimanches de 11h00 à midi

sur les ondes de Radio Ville Marie 91.3 FM

À l'écoute d'« Horizons Sépharades »

L'émission de La Communauté Sépharade du Québec

Retrouvez vos animateurs Solly Levy et Judah Castiel

qui vous présenteront l'actualité communautaire,

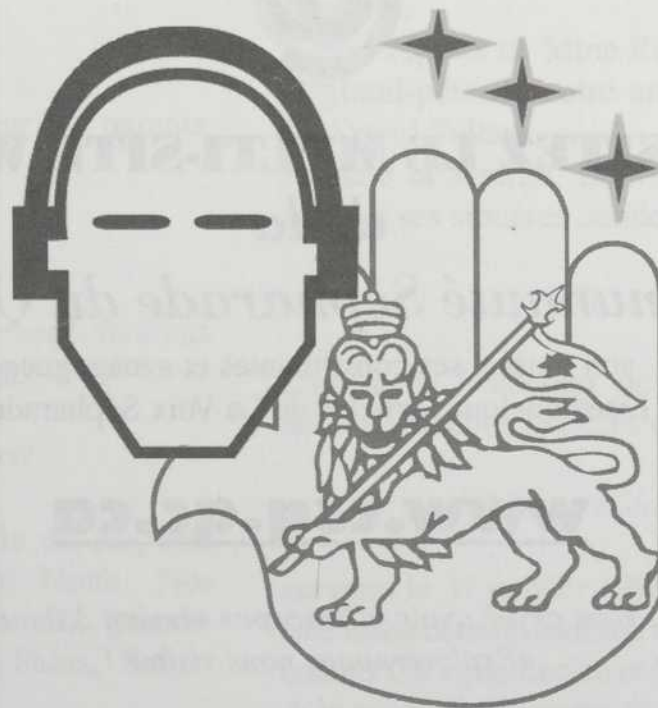
des thèmes juifs et bien sûr de la musique.

Et si la semaine prochaine vous ne pouviez plus marcher?

Où si vous ne pouviez plus parler? Ou si votre vue s'embrouillait? C'est ça vivre avec la sclérose en plaques, une maladie imprévisible du système nerveux central. Soudainement, elle vous empêche de faire les choses les plus simples. Impossible de prévoir où et quand elle frappera et si cela se reproduira. Mais la recherche va bon train et les services offerts par la Société canadienne de la sclérose en plaques s'améliorent constamment. Vous pouvez nous aider à rétablir le circuit.

1-800-268-7582

**Société canadienne de la
Sclérose
en Plaques**



« HORIZONS SÉPHARADES » 91.3 FM



LE SITE DE TSAHAL *Haïm Musicant*

« Les responsables de la défense et de la santé affirment qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter. » www.idf.il, le site de Tsahal - les forces de défense d'Israël - se veut rassurant, mais s'ouvre sur des directives concernant les masques à gaz. Il donne la liste des centres de distribution et les numéros de téléphone d'urgence, mais aussi des explications sur l'utilisation des masques à gaz et des chambres étanches.

Ce site bilingue (anglais et hébreu) est riche surtout en informations sur la doctrine, le fonctionnement et l'histoire de l'armée israélienne. On y retrouve entre autres l'organigramme de Tsahal, l'évocation de l'épopée des ses unités les plus populaires, comme celle des paras ou les brigades Golani et Givati, et le rappel des pages les plus glorieuses de l'histoire, comme la guerre des Six jours ou l'opération d'Entebbe. Le site de Tsahal livre également des indications cruelles, comme le nombre de soldats tués au Liban depuis 1982 : 872. Mais il est plutôt austère et pêche par manque d'illustrations.

Source : L'Arche Mars 1998 ■

Conçu pour la clientèle
www.postescanada.ca

Par son dynamisme, le site Web de Postes Canada est devenu un outil de communication important qui compte quelque 4000 visiteurs chaque jour. Les clients le consultent pour trouver des solutions à leurs besoins administratifs. Postes Canada a réparti son site en trois sections : services aux résidences, services aux entreprises et Société canadienne des Postes. Dans la section sur les services aux entreprises, les clients peuvent obtenir de l'information sur les normes de service ou sur les produits de distribution et même des conseils sur la manière d'organiser une campagne de marketing direct avec le concours de la SCP. Non seulement le site Web permet-il de trouver les bons codes postaux ou l'adresse du comptoir postal le plus proche mais, maintenant, les clients peuvent aussi s'en servir pour commander des produits en direct.

Visitez la SCP à
www.postescanada.ca.



VISITEZ LE MULTI-SITE WEB *de la* **Communauté Sépharade du Québec**

son musée, ses constituantes et synagogues
Lisez quelques articles de La Voix Sépharade

www.csq.qc.ca

*Vous devez avoir «Netscape» version 3.0 ou
«Explorer» pour nous visiter !*

ÉTAT CIVIL

Gisèle Azoulay

**Êtes-vous certain d'être inscrit au registre
de l'état civil du Québec ?**

Faites une demande de certificat de naissance. C'est une démarche simple, peu coûteuse, rapide, qui vous permettra de confirmer l'orthographe de votre prénom et de votre nom de famille ■

Félicitations

M. et Mme Jacques Benhamou, M. et Mme Elie Sahel, ont la joie d'annoncer l'obtention par



Nathalie Benhamou

d'un Baccalauréat en Commerce de l'Université de Concordia. Félicitations à Nathalie de son époux, Nathan Saleh et de leurs enfants Megan, Sally, Elliot et Kelly pour leur patience et leur support. Bravo Nathalie, petite-fille du défunt, le Rév. Elias Lévy, Paquid de la Hébra Kadisha

Nos sincères félicitations à



M. Sidney Benizri

M. Sidney Benizri a été nommé directeur des programmes au Centre Communautaire Juif. Il prendra ses fonctions au début du mois de juin 1998.

Nos sincères félicitations à

M. Raphaël Ohayon

pour l'obtention du 1er prix en « Mariage Femme ». Ce prix d'excellence lui a été décerné le 30 mars 1998 lors du Banquet des lauréats qui réunissait les spécialistes de la photographie professionnelle au Québec.

Remerciements

Nous remercions infiniment Mme Evelyne Salama et Mlle Yaël Gabay, pour nous avoir secouru durant la tempête de verglas. Nous étions très bien hébergés à la synagogue Tiféret Beth David à la rue Baily.

Mézar et Michel Ifergan.

Naissance

Les parents Chantal Benamron et Raphaël Assor ont la joie d'annoncer la naissance de

Salomé

née le 14 avril 1998. Tous nos vœux de bonheur aux parents.

Brigitte et Allan Palus sont heureux d'annoncer la naissance de

Sharit Norit

née le 28 avril 1998. Elle est la petite soeur d'Amanda et de Noah. Nos chaleureuses félicitations aux grands-parents Norma et Ben Palus, Sol et Moïse Benlolo.

Bar-Mitzvah

Simon et Sarah Revah ont la joie d'annoncer qu'ils ont célébré la Bar-Mitzvah de leur fils

Maurice

le 8 mars 1998 à la Spanish et Portuguese Synagogue de Montréal. Mazal Tov aux grands-parents M. et Mme Meyer Revah d'Israël et M. Friederick Fridel.

C'est avec une très grande joie que nous avons appris le mariage de

Shelly Zouzout et Momi Bouzaglou

le 1er mars 1998. Mazal Tov et félicitations aux familles Zouzout et Bouzaglou.

Décès

Nous avons le regret d'annoncer le décès de

Raphaël Benoliel z.l.

le 11 mars 1998 à Juan les Pins (France). Il était l'époux de Mme Rachel Benoliel et grand-père de notre ami et collègue M. David Sultan. A toute la famille, La Voix Sépharade adresse ses sincères condoléances.

C'est avec beaucoup de tristesse que nous annonçons le décès de

Yvonne Lévy

survenu le 31 janvier 1998. Elle laisse dans le deuil son mari James, ses enfants Georges, Lucien et Michel Lévy. A la mémoire de notre cher père



le Rév. Elias Lévy

décédé le 24 janvier 1998.

Un hommage de sa fille.

C'est avec une très profonde douleur que nous faisons part du décès du Paquid de la Hévra Kadisha Sépharade, le Rév. Elias Lévy, fondateur de la Hévra Hessed Véemeth il y a 30 ans à Montréal, et nommé juge par le Vaad Ha-ir. Il avait fondé également la Hévra Ahavat Shalom à Tanger (Maroc), sa ville natale.

Il laisse dans le deuil le plus profond, ses enfants, Moïse Lévy, Salomon Lévy (appelé Sam), Meyer Lévy, Samuel Lévy, Léon Lévy et Armand Lévy, ainsi que sa seule fille, Solange Lévy Benhamou qui tiennent à remercier le Rabbin David Sabbah pour son sincère témoignage et sa très grande amitié pour notre père. Nous remercions également tous les rabbins qui ont assisté à ses funérailles, dont Rabbi Kramer, Rabbi Joseph, Rabbi Banon, Rabbi Nahon, Rabbi Chriqui, Rabbi Benoliel et tous les autres rabbins ainsi que les membres de la Hévra Kadisha, MM. Bouzaglo, Bensimon, Ohana, Perez et bien d'autres.

Je remercie personnellement, et aux noms de tous les miens, Paperman & Fils pour leur service rituel religieux impeccable, chaleureux et exceptionnel, ainsi que pour la grande amitié sincère depuis plus de 30 ans.

Aussi, nous remercions les familles de Montréal, Lévy, Lévy-Bensoissan, Benhamou, Rouimy, Hamaoui, Lasry, Saleh, Bensoussan, Amar, Bendrihen, Botbol, Benizri, Taub, Morelli, Benshabat, ainsi que les familles Lévy d'Espagne, Cohen et Ohayon de Toronto, Benhamou et Nilsson de Californie, Benhamou d'Israël, sans oublier toutes les personnes et amis qui nous ont témoigné leur sympathie et réconfort.

Nous tenons à remercier également tout le personnel de la C.L.S.C. qui s'occupait de notre père pendant des années. Papa était grand-père de 16 petits-enfants et 13 arrière petits-enfants et il les adorait tous. Ils étaient sa joie de vivre.

Papa avait appelé Rabbi David Sabbah 40 jours avant son décès pour lui confier que le moment de partir était arrivé, et on voit également que 40 jours après sa mort, jour pour jour, cela correspondait avec la naissance et la mort de Moshé Rabbénou.

Ta fille t'admirait pour tes connaissances, ta lucidité, ta mémoire à 87 ans, ta simplicité, ta bonté et ta générosité envers tout le monde. Tu seras toujours spécial et unique dans mon coeur et je ne t'oublierai jamais, Papa chéri.

Ta fille Solange Lévy, épouse de Jacques Benhamou.



RECHERCHE

Élise (20 ans) et
Deborah HAZAN de France
recherchent leur père
Abraham, Amram Hazan.

Toute personne qui pourrait donner
des renseignements est priée de téléphoner
à la Communauté Sépharade du Québec,
Gisèle Azoulay, 733-4998 ou 733-3945.

*Pour organiser
vos réceptions :*

*Bat-Mitzva, Bar-Mitzva,
Fiançailles, Henné, Mariage...*



Ofelia

*Décor, Bonbonnière,
Arrangements floraux, etc...*

Tél. : 484-5935

Cell. : 943-1213

***Pas de travail ?
Appelez Rachel
au
733-4136***

ב"ה



Joseph Paperman

Compréhension

Parce que vous avez d'autres préoccupations.



Depuis plus de 90 ans, des familles de partout à Montréal ont confié à Paperman & Fils la mission sacrée de fournir des services funéraires avec une grâce, un décorum et une compassion inégalés.

C'est une tradition forgée par des professionnels dont l'expérience et le dévouement envers la communauté juive se traduisent par une compréhension, une compassion, pour vous et vos proches, et une sensibilité toute spéciale à vos besoins.

Paperman & Fils sait vous écouter et respecter vos choix afin de vous fournir un service funéraire empreint d'une dignité et d'un respect commensurables à la profondeur de votre affection ... et de votre épreuve.

Paperman & Fils Inc.

Des services funéraires traditionnels.

Au service de la communauté depuis quatre générations. (514) 733-7101

Nous vous prions d'excuser
les erreurs qui se sont glissées
dans notre publicité du
numéro précédent.
La publicité avait été traduite
de l'italien.



8290, boul. St.-Laurent, Montréal • Tél. : 387-7397

LIQUIDATION DE DIAMANTS

0,25 CT - SI/GH	à partir de	245 \$
0,50 CT - SI/GH	à partir de	1 450 \$
0,75 CT - SI/GH	à partir de	2 430 \$
1,00 CT - SI/GH	à partir de	4 200 \$

Tous nos diamants sont certifiés par le laboratoire de géologie
aussi VS et VVS de première qualité sont disponibles en magasin



*Bien plus de choix
en magasin*



Deux tons

or 14 CT ou 18 CT

*Collection
d'alliances et
bagues de fiançailles
plus de
1 500 modèles*



*Deux tons
platine et
or 18 CT*

TOUTES NOS MONTRES À

50%

• FENDI • BULOVA • SUISSE MILITARY •
• ROCHAS • LAURA ASHLEY • LONGINES •
AUTRES GRANDES MARQUES À 30%

**CRÉDIT DISPONIBLE
NE PAYEZ RIEN AVANT 6 MOIS
PRIX PRÉFÉRENTIEL SUR
\$ PAIEMENT COMPTANT \$**

AUSSI OUVERT DIMANCHE
DE 12:00 À 17:00



**5 000 000 \$
DE MARCHANDISE À
LIQUIDER**

bijoux 14 CT et 18 CT

*diamants • rubis • saphirs • émeraudes
grand choix de signes religieux ☆*